

# Diario de Burgos



DIRECTOR: Esteban Sáez Alvarado

EMPRESA EDITORA: Diario de Burgos, S. A.

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: VITORIA, 13 • APARTADO, 46 • TELEFONOS: REDACCION, 201280 — ADMINISTRACION, 207148 • Dep. legal: Bu-5-1958

# ASOMBROSO: EL PIE DEL HOMBRE, SOBRE LA LUNA

## ARMSTRONG CULMINO LA HISTORICA CONQUISTA A LAS 3,56 DE AYER

### EL «AGUILA» ALUNIZO FELIZMENTE EL DOMINGO, A LAS 21,18 EN LA TARDE DE AYER, LOS ASTRONAUTAS DESPEGARON DE NUESTRO SATELITE ACOPLANDOSE LUEGO LOS DOS INGENIOS PARA EL RETORNO A LA TIERRA

HOUSTON (TEJAS) (EFE). — HE AQUI LOS MOMENTOS CULMINANTES DE LA HAZANA DEL MODULO LUNAR «AGUILA» Y LOS ASTRONAUTAS ARMSTRONG Y ALDRIN.

DOMINGO, 21.17 (HORA DE MADRID). — EL «AGUILA» SE POSA SOBRE LA SUPERFICIE DE LA LUNA.

LUNES, 3.56. — ARMSTRONG ES EL PRIMER SER HUMANO QUE HOLLA LA LUNA.

4.16. — ALDRIN POSA SUS PIES SOBRE LA SUPERFICIE LUNAR.

4.43. — LOS ASTRONAUTAS IZAN SOBRE LA LUNA LA BANDERA DE LOS ESTADOS UNIDOS.

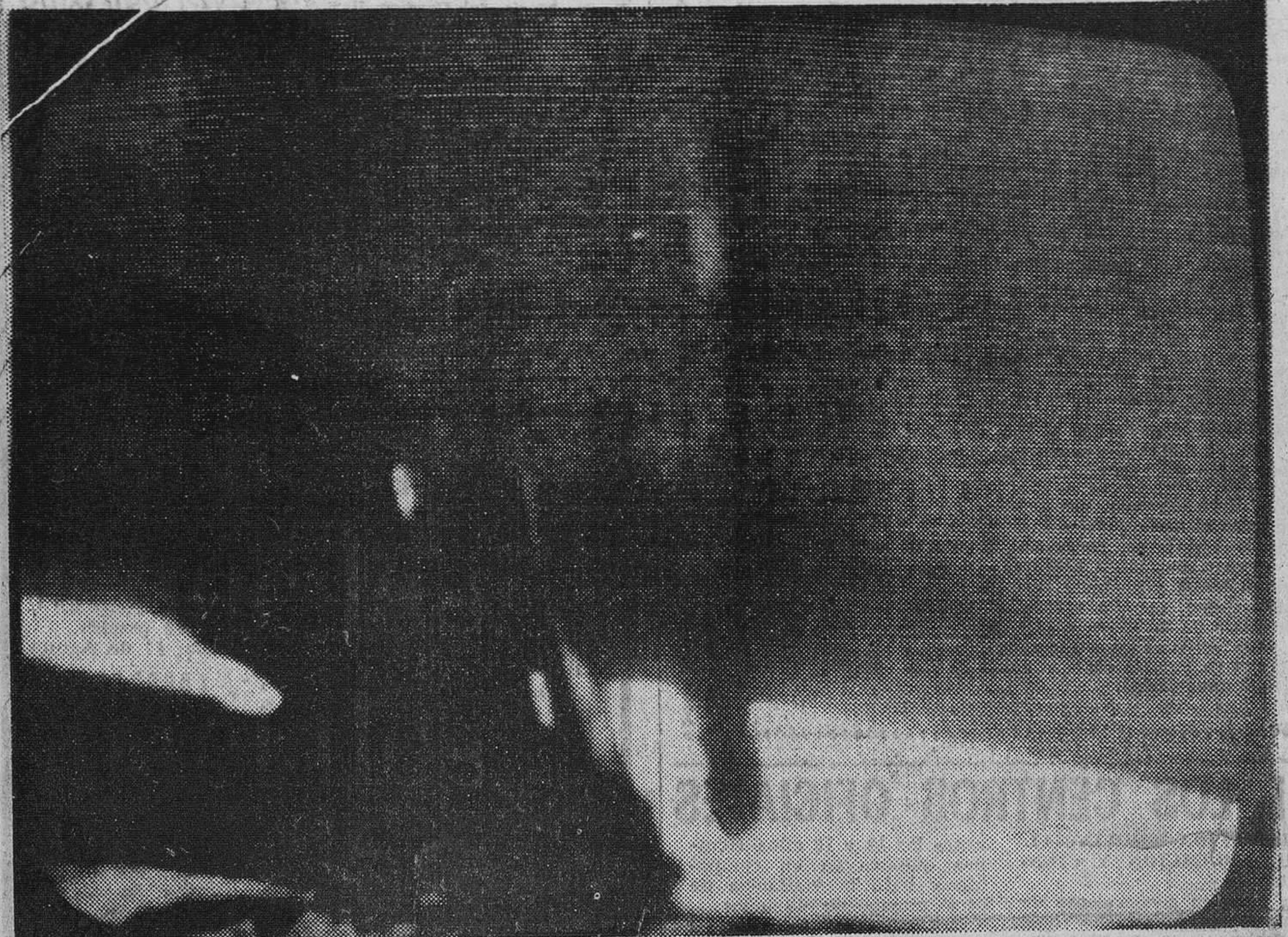
4.51. — CONVERSACIONES TELEFONICAS NIXON-ASTRONAUTAS.

6.12. — LOS ASTRONAUTAS VUELVEN A BORDO DEL «AGUILA», TRAS HABER TERMINADO, CON EXITO, SU «PASEO» Y MISION SOBRE LA SUPERFICIE LUNAR.

18.54. — LOS HOMBRES DE LA TIERRA ABANDONAN LA LUNA. EL «AGUILA» DESPEGO A LAS 18.54 (HORA DE MADRID).

19.45. — EL MODULO LUNAR Y LA CABINA PRINCIPAL DEL «APOLO 11» COMIENZAN A SOBREVOLAR LA CARA OCULTA DE LA LUNA.

22.03. — EL ACOPLAMIENTO DEL «AGUILA» Y DEL «COLUMBIA» SE HA LLEVADO A EFECTO. AMBOS INGENIOS VUELAN EN FORMACION.



Mar de la Tranquilidad. — El pie de Armstrong es silueteado cuando se posa en la Luna. Es el primer hombre que logra la hazaña. (Telefoto UPI-CIFRA)

INMENSO JUBILO

Houston (Tejas, Estados Unidos) (Efe). — Cuando a las 21,18 hora española, el módulo lunar tripulado por Armstrong y Aldrin tocó la superficie lunar, la gente se abrazó en el Centro espacial de Houston, y es casi seguro que eso se repitió en muchas partes del país al ser anunciado que el módulo lunar «Aguila» se había posado sin dificultades en la superficie lunar con los dos astronautas norteamericanos a bordo.

La voz de Armstrong, se escuchaba perfectamente antes y después del descenso como si fuera transmitida de una habitación vecina.

Armstrong parecía seguro, confiado y sin problemas, lo mismo que su compañero Aldrin.

DETALLES DEL ALUNIZAJE

Nueva York (Efe). — «Aguila» ha aterrizado, dijo Armstrong, y esa frase cortita llegó indudablemente al corazón de millones de norteamericanos que han pagado miles de millones de dólares para que pudiera ser llevado a cabo el programa «Apolo» iniciado por el desaparecido presidente Kennedy en 1961.

Armstrong dijo luego: «Vamos a estar ocupados un poco ahora», y Aldrin agregó: «Aterricemos suavemente».

La NASA ha estimado oficialmente la hora del aterrizaje en la Luna: 20 horas, 17 minutos, 42 segundos GMT.

Armstrong dijo luego que el sistema automático que guía estaba llevando al «Aguila» a una zona con muchos cráteres y que se hizo cargo de los controles para encontrar un lugar mejor.

Aldrin dijo, por su parte, que no había mucho color por allí. Cuando se les informó que había muchos rostros sonrientes en muchas partes del Mundo, Armstrong replicó sistemáticamente: «Aquí también hay dos».

El contacto final con la superficie lunar se produjo después de doce ansiosos minutos, en los que el «Aguila» descendió rápidamente desde la órbita lunar y reduciendo luego su velocidad al llegar a una altura de quinientos metros.

Las tranquilas voces de los astronautas, recibidas con serenidad y entusiasmo en el centro de control hicieron más tenso el ambiente del momento.

PRECISION

Houston (Tejas) (Efe-UPI). — El «Apolo 11» tocó la superficie lunar muy cerca del punto elegido. Armstrong describió el lugar como una amplia llanura cuya superficie estaba regada «literalmente de millares de rocas y cráteres».

Durante el momento más crítico de su descenso, Armstrong tuvo que hacerse cargo directamente del navio espacial para apartarlo de una zona rocosa y accidentada hacia la cual los llevaba el piloto automático.

Desde el medio minuto siguiente al momento en que el «Aguila» posara sus cuatro patas sobre el satélite de la Tierra, el polvo lunar impidió a Armstrong y Aldrin ver a través de las ventanas del vehículo de aterrizaje lunar.

El Centro de control de Houston ha declarado que los primeros datos indican que el módulo alunizó casi exactamente en el ecuador lunar, como estaba proyectado, pero al parecer, seis kilómetros y cuatrocientos metros más allá del punto marcado.

La posición fue dada como 0,799 grados Norte, o sea, a menos de un grado del ecuador.

Esto quería decir que el «Aguila» reposaba en una parte relativamente llana del óvalo de aterrizaje, cerca de lo que es llamado «llanura occidental».

HABLA ARMSTRONG

Centro Espacial de Houston (Tejas, Estados Unidos) (Efe-Reuters). — Respecto al color de la Luna, Armstrong ha dicho: «El color de la superficie es muy semejante a lo que observamos desde órbita, en un ángulo solar de 10 grados. En realidad, no hay mucho color, solamente un gris y un blanco muy blanco... y un gris considerablemente más oscuro, semejante al color de la ceniza, cuando se mira a un lugar situado a 90 grados del Sol».

Armstrong añadió que algunas rocas, rotas al parecer por el fuego del motor de descenso, parecen ser de un gris más oscuro en su interior. Señaló que podría tratarse de basalto, tipo de roca que, por lo menos en su forma terrestre, es un producto de transformación volcánica.

«DAD GRACIAS»

Houston (Tejas) (Efe). — «Quien quiera que seas y donde quiera que estés, medita sobre los acontecimientos de las últimas horas y dad gracias, cada uno a vuestra manera», han dicho en su mensaje Armstrong y Aldrin, dirigido a toda la Humanidad desde la «base de la tranquilidad» en l. Luna.

PRIMER SUEÑO Y PRIMERA CONTAMINACION AMBIENTAL LUNAR

Houston (Efe). — «Gracias. Ha sido un largo día», ha sido la despedida del comandante Armstrong poniendo punto final a las 8,45 horas a la jornada lunar y comenzando un sueño de ocho horas y media antes de reunirse con el módulo de mando de Collins.

El solitario del «Columbia» había comenzado su sueño a las 8,35 horas.

Antes de despedirse los tripulantes del «Aguila» despresurizaron su cabina para abrirla y arrojar al exterior sus mochilas de oxígeno y treinta piezas de material inútil para el vuelo de regreso a órbita, que colocaron previamente en una bolsa.

Posteriormente presurizaron la cabina y comenzaron el sueño. (Pasa a quinta página)



Mar de la Tranquilidad (La Luna). — Los astronautas americanos, Armstrong y Aldrin, primeros hombres que pisaron la Luna vistos en la operación de colocar la bandera de su país, en el hollado satélite. — (Telefoto UPI-CIFRA)

## TELEGRAMA DE POMPIDOU A FRANCO

Paris. — El presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, envió un telegrama al Jefe del Estado Español, con motivo de la fiesta nacional española, según se hizo público esta mañana en París.

El telegrama dice así: «Con ocasión de la fiesta nacional de España dirijo a Su Excelencia mis calurosas felicitaciones así como mis deseos más sinceros para su persona y la prosperidad del pueblo español». (Efe)

## Derrota del Gobierno británico, en la Cámara de los Lores

Nixon prepara sus conversaciones con Rusia

Londres (Efe). — El Gobierno fue derrotado hoy en la Cámara de los Lores por 270 a 96 votos, una mayoría en contra de 174, en una enmienda presentada por el partido conservador al proyecto de ley de distribución de distritos electorales.

La enmienda introducida por la oposición suprime la previsión que establece que ningún procedimiento se debe hacer sobre el informe de 1969 de la comisión sobre límites comarcales.

PREPARANDO LAS CONVERSACIONES CON RUSIA

Washington (Efe). — El presidente Nixon no ha recibido aún respuesta soviética sobre la fecha en que comenzarán dichas conversaciones, fijadas por el lado americano por la primera quincena de Agosto.

## HOY, HISTORICA SESION DE LAS CORTES ESPAÑOLAS



Edificio de las Cortes Españolas, donde S. E. el Jefe del Estado ha convocado a los procuradores para hoy, martes, en sesión extraordinaria, en relación con la Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado. — (Foto CIFRA)

## FRANCO INFORMA AL GOBIERNO DE LA DECLARACION QUE SOBRE SUCESION HARA HOY EN LAS CORTES

### «Van a ponerse las piedras definitivas que sobre el pasado histórico nos abren un futuro esperanzador» (Fraga Iribarne)

#### Referencia del Consejo de ministros celebrado ayer en El Pardo

Madrid (Logos). — A las seis y veinte de la tarde recibió a los periodistas el ministro de Información y Turismo, para hacerles una ampliación de la referencia del Consejo de ministros. Antes de entrar en materia, el señor Fraga Iribarne hizo la siguiente manifestación ante los periodistas, las cámaras de televisión y los micrófonos de Radio Nacional de España:

«Antes de hablarles de varios asuntos, ciertamente muy importantes y por supuesto de los mil asuntos de trámite de un Consejo que cierra la temporada antes de las vacaciones, debo decirles que el Consejo de ministros de hoy comenzó con una exposición del Jefe del Estado de determinados aspectos relacionados con la trascendente declaración que en relación con el Artículo 6.º de la Ley de Sucesión, se dispone a hacer mañana ante las Cortes».

Yo debo decirles a ustedes que pocas veces los que tenemos la honra de trabajar a su lado en el Gobierno de la Nación nos hemos visto más impresionados por la grandeza histórica de su figura, por la serenidad de su mente, por su profundo patriotismo, por su extraordinaria generosidad y clarividencia; pero, sobre todo, por ver en qué forma ha sido capaz de culminar el proceso de los treinta años de la paz de España, de los treinta y tres años de la difícil singlatura en la cual, con pulso seguro, desde el Alzamiento nacional, el 18 de Julio de 1936, ha sabido dirigir los destinos históricos de España.

«Los que hemos visto transcurrir en distintas capacidades el tiempo de esta generación, que equivale quizá a un ciclo

histórico, entero, de otras eras históricas menos aceleradas, piensen que en este tiempo hemos vivido la segunda guerra mundial, la aparición del «Tercer Mundo», el concilio Vaticano II o, esta misma madrugada presenciando al hombre poner su planta en la Luna— y ver en qué forma, tantas cosas han sufrido el embate de los tiempos, nuestra Patria no solamente ha sabido estar a la altura de ellos, sino superar retrasos de un siglo y poner en forma a todos los eventos, era el oírle una verdadera satisfacción».

«Lo cierto es que si en este mismo año hemos enterrado definitivamente los restos de las viejas divisiones y hemos puesto final a nuestra guerra civil, en estos días se van a poner las piedras definitivas que sobre el pasado histórico, gracias al presente brillante-

mente realizado, nos abre un futuro esperanzador».

A las palabras de Su Excelencia el Jefe del Estado, contestó, en nombre del Gobierno, con palabras de gratitud y felicitación, llenas de emoción, el vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco.

PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

A continuación, el señor Fraga Iribarne se refirió a la propuesta del ministro de Hacienda aprobada, por la cual remite a las Cortes el proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para el bienio 1970-1971.

El total de créditos presupuestarios para el próximo ejercicio es de 309.757,7 millones de pesetas, lo que significa un aumento del 15,9 por 100 sobre los créditos iniciales de 1969, porcentaje de crecimiento inferior al del último quinquenio, ya que en 1966 fue del 23,4 por 100, en 1967 del 21 por 100; en 1968, del 16,4 por 100 y en 1969 del 14,2 por 100.

Los gastos corrientes ascenden a 207.030 millones y los de capital a 102.727 millones. Ello significa que una tercera parte del total del presupuesto se destina a gastos de inversión.

Conviene subrayar —añadió— que los créditos destinados al Ministerio de Educación y Ciencia —11.665 millones— superan por vez primera en el presupuesto español a los de cualquier otro Ministerio.

Asimismo el Gobierno dio su conformidad a una orden del ministro de Hacienda por la que se eleva y unifica el tipo de redescuento del Banco de

(Pasa a octava pag.)



# Postal

## DE DOMINGO A MARTES

CLIMINO el domingo una de las semanas de mayor elevación termométrica, que se conoce en la historia de Burgos. Rebasar la barrera de los 30 grados, es relativamente normal si nos situamos en el tiempo central del verano, que es precisamente la época en que actualmente nos hallamos. Ahora bien, que este hecho se registre y mantenga durante toda una semana —sin la menor corrección y respiro— es lo que entra en el terreno de lo insólito y desacostumbrado.

Después de esa sucesión de temperaturas de carácter «africano» hay que considerar harto natural el hecho de que el domingo fuera acogido por las gentes con la principal preocupación de evadirse de la ciudad, en busca del campo y del agua, bien sea en forma de ríos, arroyuelos o piscinas. Los que se «quedaron» en la capital, buscaron la umbría de los paseos burgaleses, que también registraron «pleno».

Pero este domingo, al que los vuelos espaciales, le confieren una relevancia histórica de primer orden y magnitud, registró un acontecimiento, en el que todos nos sentimos algo partícipes, aunque se haya vivido físicamente a muchos miles de kilómetros. Tenía como eje y epicentro la Luna, la palida y romántica Selene de los poetas, que ha llegado a ser hollada por los humanos. La capacidad de asombro del hombre moderno es muy reducida. A fuerza de enfrentarse con acontecimientos de diversa índole, se encuentra un tanto «curado de todo espanto» y ya poco encuentra extraordinario. Pero esta primera meta cósmica alcanzada en la presente ocasión, ha removido la conciencia de todos, aun de los menos sensibles. ¿Qué incógnita ha comenzado a desvelarse? ¿Qué hay en la inmensidad de esos infinitos espacios siderales, que aun esperan la mirada escrutadora o la presencia de los hombres? ¿Hay seres vivos en otros planetas?

Interrogantes son éstas capaces de desasosigar o de asombrar a todos los hombres. Los burgaleses también vivieron este acontecimiento con la natural expectación e interés que un hecho de esta naturaleza requiere.

No hay duda que la Humanidad entra en otra nueva era. ¿A dónde nos conducirá? ¿Qué nos revelará? ¿En qué y cómo desembocará?

Evidentemente, son muchos los interrogantes que en torno al hecho pueden formularse. Pero, por lo que a nosotros respecta, pocas son las respuestas que podemos ofrecer. Baste con subrayar que Burgos vivió con natural, lógica y unánime expectación, acontecimiento de tal magnitud, que ha venido a hacer realidad plena aquel «Viaje de la Tierra a la Luna» de Julio Verne, en obra que entonces se conocía de ficción y que ya hoy, se conocen como de simple anticipación.

**BURGENSE**



# NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones: **Nacimientos.** — Luis Pablo Acebedo Martín, María del Carmen García García, José Manuel de Cruz Pineda, Virginia Alende del Río, Juan Carlos Barrio Pardo, María del Carmen Hernández Briones, Enrique Ibañez González, María Esther Blanco Ontoria, Enrique Clemente Angulo García, Cristina Fernández Campos, Roberto Navarro Juez, María del Carmen Rueda Rico, María de los Angeles López Villarte, María Cristina Rodríguez Rodríguez Osés, Amparo Santamaría Nieto, Alfredo Tobes Meneses, Margarita Prieto Manjón, María Asunción Martín de Miguel.

**Defunciones.** — Carmen Arbi de Arrugaeta, de Orozco, 90 años; Patricio Peña Andrés, de Cardenajimeno, 65 años, Santa Clara, 45.

to. — A las ocho de la mañana, E-28 kilómetros; a las dos de la tarde, E-36 kilómetros; a las siete de la tarde, NE-18 kilómetros. Humedad, 35 por ciento.

de en brazo, antebrazo, muslo y pierna del lado izquierdo. Los facultativos que le asistieron se reservaron el pronóstico.

— Ayer tarde ingresó también en dicho Centro el niño de un año Francisco González Ortega, domiciliado en Carretera de Cortes (Emisora vieja). Presentaba asimismo quemaduras de segundo grado en mano y muñeca izquierda, de pronóstico reservado, que le fueron producidas de manera casual, en casa.

**TOMBOLA EN ARANDA.** — Por el Servicio de Loterías ha sido autorizada la celebración de la tradicional tombola en Aranda de Duero, del 3 al 31 de Agosto.

meses. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

— Al volcar el coche que conducía, cuando transitaba por la carretera de Melgar, resultó lesionado David Rupérez Delgado, de 30 años, soltero, residente en San Miguel de Basauri. El hecho ocurrió a mediodía del domingo, siendo trasladado el herido a la Casa de Socorro de nuestra ciudad, cuyos facultativos le apreciaron traumatismo de cráneo con ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado. Pasó a la clínica de Nuestra Señora del Carmen.

— A primera hora de la tarde del domingo y como consecuencia del accidente de tráfico motivado por el vehículo matriculado BU — 29.214, resultó lesionado José Martínez Escudero, de 23 años, conductor, con domicilio en Villimar. Sufre erosiones generalizadas en la cara, herida incisa en lomo de la nariz y probable fractura de dedo anular de la mano derecha. Lesiones de las que fue asistido en la Casa de Socorro, cuyos facultati-

**AYER, por la mañana,** celebró en la iglesia de San Carmelitas un solemne acto por el eterno descanso del alma del profundísimo poeta, don José Calvo Sotelo. Al piadoso acto, organizado por el jefe del Servicio Social de la Contención, don Pedro Alfaro Alfaro, asistieron don Luis Calvo Sotelo, hermano del finado, el ministro de Hacienda, varios señores de Hacienda y otras autoridades locales.

— La temperatura máxima ayer fue de 18,6 y la mínima de 10,2.

## EXCURSIONES GALICIA Y RIAS BAJAS

8 días. Hoteles 2.<sup>a</sup> 2.750 pesetas Salidas: 10 Agosto y 7 Septiembre.

## ZARAGOZA-COSTA BRAVA Y ANDORRA

8 días. Hoteles 2.<sup>a</sup> 2.850 pesetas Salidas: 3 Agosto y 7 Septiembre.

## ASTURIAS-COVADONGA

4 días. Hoteles 2.<sup>a</sup> 1.400 pesetas Salidas: 7 y 21 de Agosto.

## LEVANTE Y COSTA DEL AZAHAR

7 días. Hoteles 2.<sup>a</sup> 2.500 pesetas Salida: 17 de Agosto.

## LOURDES

3 días. Hoteles 2.<sup>a</sup> 1.325 pesetas Salidas: 25 Julio, 3 y 22 Agosto.

## PORTUGAL-FATIMA-LISBOA

7 días. Hoteles 2.<sup>a</sup> 2.850 pesetas Salidas: 25 Agosto y 22 Septiembre.

## VIAGES CLUNIA

Ag. V. G. B. 134 PALOMA, 25 Teléfono 206633

**EXCURSIONES A SANTANDER A SAN SEBASTIAN A BILBAO**

Excursiones de 3 días Salida, día 25. Regreso, 27

Excursión de un día Día 25 y día 27

**VIAGES CLUNIA**

Ag. V. G. B. 134 PALOMA, 25 Teléfono 206633

**Coches sin conductor Garaje Turismo**

SEAT 1.500 MORRIS 600 U

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenina.

**Barómetro.** — A las ocho de E-38 kilómetros; a las dos de la tarde, 693; a las siete de la tarde, 691,9.

**Temperatura ambiente.** — Máxima, 30 grados a las 16 horas; mínima, 15,8 grados a las 6,30 horas.

**Dirección y velocidad del viento.**

**SUFREN QUEMADURAS.** — El niño de un año, Emilio Calvo Calvo, que habita en calle Salas, número 18, fue asistido el domingo, por la tarde, en la Casa de Socorro, de quemaduras de primero y segundo gra-

**Teatro Avenida HOY**

DESPEDIDA DE LA COMPANIA

**Irene Gutiérrez Caba**

En la obra de Anna Bonacci, Premio a la mejor comedia del año en Italia:

**LA HORA DE LA FANTASIA**

Un clamoroso éxito de esta maravillosa actriz, que ha merecido el Premio Nacional de Teatro.

CON

**Francisco Piquer y Paco Morán**

¡No se pierda esta última oportunidad de admirar esta joya del teatro contemporáneo!

**Coliseo HOY**

Un programa magnífico, con dos grandiosas superproducciones

El «western» más espectacular, vigoroso e impresionante de la pasada temporada.

¡Ríase, riase a gusto! Un film pícaro y refrescante.

**EL REGRESO DE LOS 7 MAGNIFICOS**

Y

**Apartamento para tres**

Cary Grant, Samantha Eggar.

Panavisión - Tecnicolor

(Mayores 18 años)

**¡Oportunidad!**

Local comercial llave en mano. 120 metros, dos portones, próximo a Puente San Pablo. Amplios pagos. PRIGO. Calle Moneda 13 Mañanas.

**EL DOCTOR F. MARTIN MARASSA,** médico odontólogo, suspende su consulta hasta nuevo aviso.

**A LAREDO**

La mejor playa del Norte. Excursiones de uno y tres días

Salidas: días 25 y 27 a las siete de la mañana.

**A SANTA CASILDA**

Día de campo

Salidas: días 25 y 27 a las 9,30 de la mañana. Informes y billetes:

Taquillas números 5 y 6. Estación de Autobuses. Teléfonos: 206461 - 202830

**EL CUPON PRO-CIEGOS.** — En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 500 pesetas el número 513 y con 50 pesetas todos los números terminados en 13.

**Viajes SAYCA a MADRID**

Salida: día 24, 8 tarde. Regreso: día 27, 11 noche

**EXCURSION DE 3 DIAS**

a SEGOVIA - LA GRANJA - VALLE DE LOS CALDOS - EL ESCORIAL - MADRID.

Excursiones de uno y tres días.

**a SAN SEBASTIAN a SANTANDER**

AGE, núm. 136. Intr. Alhambra. — Moneda, 18. Teléfono: 205740-590

**FARMACIAS DE GUARDIA.** Castellanos, Espolón, 22; Larrea, Molinillo 24; Garriga, Diego Lainez, 18 y Jiménez, carretera de Logroño, 15.

**ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR Autos GUIA**

Niño Rasura, 5, bajo.

**EL DR. CASADO RENES,** médico dentista, suspende su consulta hasta el próximo día 28.

**Vendo en Madrid**

precioso pisto lujo estrenar. Muy céntrico, semicaquina Velázquez. Llamar 203660. BURGOS.

**SE LESIONA UN PIE.** — El domingo, por la tarde, fue asistido en la Casa de Socorro José Rodríguez Sáiz, de 23 años, soltero, con domicilio en calle Calderón de la Barca, número 6. Los facultativos de dicho Centro le apreciaron luxación de pie derecho, de pronóstico reservado.

**HISPANAGAR, S. A. PERSONAL**

obrero necesita para fábrica. CONDICIONES:

★ Saber leer y escribir.

★ Servicio militar cumplido.

★ Edad máxima: 35 años.

Interesados llamar al teléfono 200359 o presentarse en horas normales de oficina en la fábrica, Polígono Industrial de Villalónquejar, Burgos.

(R. O. C. 1.173)

**EXCURSIONES A SANTANDER A SAN SEBASTIAN**

De uno y tres días

Salidas de Burgos, siete de la mañana.

Salida de Santander y San Sebastián, 10 de la noche.

**Viajes CAMPEADOR**

Ag. G. B. número 139. Lain Calvo, 20

**SUSPENSION DE CONSULTA.** El doctor Margarit suspende su consulta hasta la última decena del mes de Agosto.

**VIAGES ARALAR**

despacha al momento cualquier billete de ferrocarril, barco o avión sin recargo alguno.

Para cualquier tipo de viaje

¡Pídanos información!

**VIAGES ARALAR**

Calera, 5. — Telf. 202053 (Grupo A. Tit. 128)

**PASTOR ARROLLADO Y MUERTO POR EL TREN.** — A las siete menos veinte de la tarde de ayer, en el paso a nivel sin guarda existente a la altura del kilómetro 343,600 de la vía férrea Madrid-Irún, término municipal de Villaldemiro, el tren expreso número 20 con dirección Madrid, alcanzó, causando la muerte en el acto, al pastor Florentino Albillos López, de 62 años, de Villaldemiro. El tren atropelló también a seis reses lanaras a las que causó la muerte. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

**Secretaria**

con experiencia en Mecanografía y Contabilidad se precisa.

Personarse de 5 a 6 en Seguros La Providencia, Lain Calvo, 19, segundo.

**ACCIDENTES DE TRAFICO.** A las doce menos diez de la mañana de ayer, a la altura del kilómetro 44,100 de la carretera Burgos-Portugal, término de Revilla Vallejera, volcó el automóvil matriculado alemana IS-N. 706 que conducía Antonio González Pereira, de 33 años, casado, de Monforte (Lugo) y vecino de Alemania. En el vuelco resultó herido grave el hijo del conductor, José Luis González Prieto, de 9 años. Lesiones leves sufrieron los restantes ocupantes del vehículo, los esposos del conductor, Otilia Prieto Rodríguez, de 40 años, otro de los hijos del matrimonio, Antonio, de 11 años y José Luis Sanz Rodríguez, de 36 años; la esposa de éste, Carmen Resa González, y el hijo de ambas, Luis, de 3



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al viernes de Julio de 1935

EL vicepresidente del Gobierno y ministro de Asuntos Exteriores recibió la visita del embajador de Portugal. A las 10 horas de la tarde se entrevistó con el ministro de Defensa Nacional, general de División, manteniendo ambos una larga conferencia.

**AYER, por la mañana,** celebró en la iglesia de San Carmelitas un solemne acto por el eterno descanso del alma del profundísimo poeta, don José Calvo Sotelo. Al piadoso acto, organizado por el jefe del Servicio Social de la Contención, don Pedro Alfaro Alfaro, asistieron don Luis Calvo Sotelo, hermano del finado, el ministro de Hacienda, varios señores de Hacienda y otras autoridades locales.

— La temperatura máxima ayer fue de 18,6 y la mínima de 10,2.

## El gobernador civil presidió los actos celebrados en Brión

Se reunieron el pasado domingo en la escampada de las sierras los ex-combatientes de la Columna Sagrada, integrada en su mayor parte por la primera Bandera de Falange de Burgos y otras unidades que combatieron en el sector Norte de la Cruzada Nacional.

Dieron comienzo los actos con una misa ante el monumento que perpetúa la memoria de los caídos de la Columna y posteriormente los numerosos asistentes al acto se reunieron en una asamblea de confraternización. Presidió los actos el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Burgos, Eladio Perlado Cadavico.

**REBAJAS DE VERANO TEJIDOS LA ESFERA**

(Pasa a cuarta página)

**FOTOCOPIAS EN EL ACTO**

Papeleteria TAGRA

Vitoria, 13 Tíno. 202852

**MAGEFESA**

Necesita empleado para almacén con conocimientos administrativos. Carnet de conducir y servicio militar cumplido. Preferible empleado de comercio.

Presentarse de 9 a 1 y de 4 a 9 en Delegación MAGEFESA. San Francisco, 6. Teléfono 208945. BURGOS.

(R. O. Colocación núm. 1.190.)

**CARTELERA DE ESPECTACULOS**

**AVENIDA.** — Hoy, 7,45 tarde y 11 noche. Despedida de la Compañía Irene Gutiérrez Caba en «La hora de la fantasía» (4). Premio a la mejor comedia del año en Italia y premio de interpretación a esta actriz. Mayores 18.

**GOYA.** — Refrigerado. Sesiones: 4,30, 7,45, 10,45. «Atrac a las tres» (2). José Luis López Vázquez, Cassen y «Adonde fue el amor» (4). Susan Hayward, Bette Davis. Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, continúa de 5 a 1. Último día de un programa doble verdaderamente excepcional. «Sangre en la tierra» (3 R). (Estreno) y «Hombreros violentos» (3 R). (Cinemascope color). Glynis Ford, Bárbara Stanwyck (Mayores 18 años).

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Un fabuloso programa para un solo día. «El teniente Robinson» (1). Dick Van Dyke y «El abuelo de la criatura» (s. c.). Stan Laurel y Oliver Hardy. Niños menores de 10 años, siete pesetas.

**TIVOLI.** — (Sala de Arte y Ensayo, con aire acondicionado). 5,30, 7,45 y 10,45. Un estreno largamente osado! Audazmente divertidlo! «Un domingo en Nueva York» (s. c.). Metro-color. Jane Fonda y Rod Taylor. Versión original. Mayores 18.

**CONSULADO.** — Refrigerado. Sesiones: 4,30, 7,45, 10,45. «Martes y trece» (3). José Luis López Vázquez, Franz Johan y «Gallardo y calavera» (3 R). Frank Sinatra. Mayores 18 años.

**CORDON.** — 5, 7,45 y 10,45. Vuelve film musical más deseado! En technicolor, con Cary Grant: «Noche y día» (s. c.). Ritmo y alegría, con la famosa voz de Carlos Ramírez en las canciones de Cole Porter. Para mayores 14 años.

**CLASIFICACION NIÑOS**

1. niños de mayores de 14 años; 2. niños de 10 a 14 años; 3. niños de 6 a 10 años; 4. niños de 0 a 6 años, con cupones de 4, gravemente enfermos



APUNTES DE MI LIBRO DE CAMINAR

EL ORGANICO DE COVARRUBIAS EN BERLIN

Por Julio GUTIERREZ SESMA

A los organizadores de la Semana Internacional de Música Antigua. He vuelto a Berlín. Pero no acaso convenga advertir antes de nada, que en esta, por tantos conceptos magnífica y trascendente ciudad, punto a la vez de fricción y equilibrio entre dos mundos políticos contrapuestos, han transcurrido una buena parte de mis "Wanderjahre"; años peregrinos, difíciles, inciertos, de mi formación profesional y humana, durante los cuales dejamos abierta de par en par la puerta a la curiosidad y a la sorpresa; años en que hemos aprendido a asomarnos por la múltiple ventana de los idiomas para contemplar, con imparcialidad y transparencia, el diverso pensar y vivir de otras gentes; años que sirvieron para ponernos en contacto con el ambiente todavía brumoso e inseguro de la postguerra, en el que, pese a la neblina aún no disipada de los recuerdos, comenzaba a alborar, como algo deseable y hasta factible, el viejo y tradicional concepto del europeísmo entendido a la moderna, deseoso de suavizar para siempre las hirientes aristas creadas entre los pueblos en la constante exacerbación de sus sentimientos nacionalistas.

Por todos estos motivos y por no se cuantos más, que un día dejaron su huella indeleble en mi memoria y en mi corazón, mi reencuentro con Berlín me llena de una íntima sana alegría, que hace deseable y llevadera la inmensa carga afectiva de tantos y tantos recuerdos y añoranzas que surgen remozados al atravesar calles y plazas, al evocar este o aquel rincón, o mis frecuentes e interminables visitas al Museo de Dahlem o a los maravillosos lagos y sobre todo, al ocupar el inquieto y cambiante rememorar con la imagen de quienes fueron mis buenos amigos berlineses.

Esta tarde un poco fría estamos a primeros de Marzo— mi mujer me ha preparado una agradable sorpresa. Le acompaña una de las casas de discos más importantes de la Kulturdam— especie de Gran Vía berlinesa, pero un poco más larga que la madrileña— donde tantas veces fuimos, en otro tiempo, en busca de buena música de jazz o de las cuidadas versiones alemanas de nuestros clásicos. Una vez dentro de las cabinas para audición estereofónica habla con uno de los empleados, quien regresa en seguida con un disco, del que no llevo bien a ver la cubierta y mientras mi mujer sonrío con el aire travieso de quien ha conseguido una pillería, escucho un poco sorprendido las notas agudas de una, de varias campanas, que en su repente alegre me traen —al menos así lo pienso en mi extrañeza— las resonancias inconfundibles del campo de Castilla en una tarde de esto. Al poco hay una pausa y en seguida surgen inconfundibles las aflautadas notas de un órgano tan inconfundible como las campanas que acabo de oír. Mi mujer que está gozando plenamente al ver la sorpresa en mi rostro, acaba de decirme, muy confidencialmente, que estoy escuchando a Cabezón interpretado en el órgano de Covarrubias por Chapellet.

La interpretación de Francis Chapellet, vinculado ya en cierto modo a Covarrubias, es magnífica y la limpieza de sonido de esta grabación nos parece excepcional. Además de algunas obras de Antonio Cabezón, he podido escuchar, en un casi religioso silencio, unos tiempos de Francisco Peraza, otros de Correa de Arauxo, otros de Miguel López y un anónimo del siglo XVI para tres "faux bourdons".

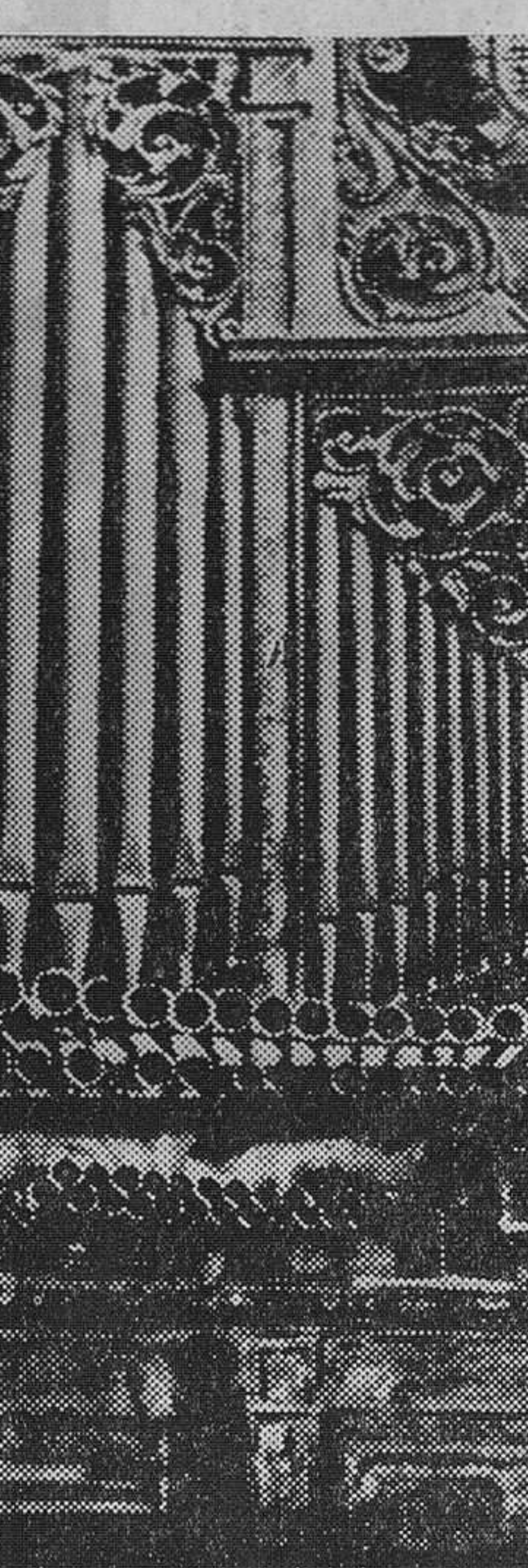
Ahora tenemos el disco en casa y con cierta fruición contemplamos la fotografía de la cubierta que reproduce muy bien el vistoso frontal con la trompetería exterior a la española y, en el reverso, las viejas "entranías", un poco misteriosas, del órgano covarrubiense de la segunda mitad del XVII, de la que dice el comentarista precisamente el instrumento genuino para la música de Cabezón y de un Coleado de Arauxo y por otro instrumentos auténticos de Castilla.

Este disco antológico, grabado por Harmonia Mundi en 1966, coincidiendo por cierto con el IV centenario de Cabezón, pertenece a la serie especial "Historische Orgeln" en la que hasta ahora sólo se han incluido, tras muy cuidada selección, los órganos históricos de fama mundial de Bastia, L'Isle, Marmoutier, Frederiksberg, St. Severin, Souvigny, Steinkirchen, Trebel, Covarrubias y el de Salamanca, en el cual, otra vez Francis Chapellet, interpreta a Cabezón, Modena, Alvarado, Arauxo, Ximénez y otros.

He regresado a España con este tesoro musical que viene a dar fe de que no ha sido en vano el esfuerzo altruista de un grupo de buenos burgaleses, quienes ante la incomprensión de muchos y el aplauso sincero y estimulante de unos pocos, zón, Bach, Telemann, Seis y P. Soler. Pero, además, en un despertar tanto tiempo esperado, una de nuestras casas de discos, que merece ser divulgada por su nombre Hispavox, la cual en coproducción con Erato, de prestigio y fama internacionales, se ha propuesto, precisamente este año, introducirnos en el mundo exquisito de la música española del medievo y del renacimiento, con una serie de grabaciones excepcionales, la tercera de las cuales es una buena réplica de nuestro disco berlines, representada por un microscopio estéreo dedicado íntegramente a la música de Antonio Cabezón, que inter-pretará con maestría singular, en los órganos de Covarrubias y Daroca,\* un burgalés famoso en estas lides, aunque quizás para muchos coterráneos resulte su nombre un descubrimiento; me refiero al agustino Padre Paulino Ortiz de Jocoano, nacido en Dorofío, en la actualidad organista y maestro de capilla del Monasterio del Escorial.

Al llegar al final de estas líneas, acaso sea ocasión de que nos detengamos una vez más a escuchar, al menos con la imaginación, la música de nuestro Cabezón y las resonancias de los órganos históricos de la capilla del Condestable o de la Colegiata de Covarrubias, para que consciente de los valores humanos y culturales que encierran, no dejemos que se malogre el esfuerzo laudable de un grupo de burgaleses, casi siempre los mismos, para honra y satisfacción suya, que en los ya lejanos días del verano de 1966 merecieron y recibieron la felicitación y el aplauso, y hoy necesitan, más que nunca, que no se les regatee el apoyo para la continuidad de una labor, económica, han inducido a buscar nuevas fuentes que sustituyan a las que ahora se encuentran en declive, a la vez que permiten atender las crecientes necesidades que el progreso de los pueblos exige. España, gracias a sus importantes yacimientos, presenta una situación inmejorable para el aprovechamiento de la energía atómica con fines pacíficos. De hecho, una parte importante de la electricidad que consume Madrid tiene ya esta procedencia. La utilización de estos recursos mantendrá un ritmo creciente hasta abastecer en 1985 el 50 por 100 del total de la energía eléctrica consumida en España. Según las previsiones actuales y en este campo ya se sabe que las previsiones suelen ser desbordadas por la realidad, dentro de seis años la demanda acumulada de uranio será de 3.229,1 toneladas y el "stock" de plutonio disponible, de 5.303 kilogramos. Todas estas cifras abren una esperanzadora puerta al siempre problemático apoyo energético de los procesos de desarrollo.

La creciente industrialización de los países, el ritmo descendente de las posibilidades energéticas y el consiguiente encarecimiento de las fuentes tradicionales de energía, al irse agotando las más fáciles posibilidades de una explotación económica, han inducido a buscar nuevas fuentes que sustituyan a las que ahora se encuentran en declive, a la vez que permiten atender las crecientes necesidades que el progreso de los pueblos exige. España, gracias a sus importantes yacimientos, presenta una situación inmejorable para el aprovechamiento de la energía atómica con fines pacíficos. De hecho, una parte importante de la electricidad que consume Madrid tiene ya esta procedencia. La utilización de estos recursos mantendrá un ritmo creciente hasta abastecer en 1985 el 50 por 100 del total de la energía eléctrica consumida en España. Según las previsiones actuales y en este campo ya se sabe que las previsiones suelen ser desbordadas por la realidad, dentro de seis años la demanda acumulada de uranio será de 3.229,1 toneladas y el "stock" de plutonio disponible, de 5.303 kilogramos. Todas estas cifras abren una esperanzadora puerta al siempre problemático apoyo energético de los procesos de desarrollo.



ANVERSO DE LA CUBIERTA DEL DISCO

Francis Chapellet spielt Werke von Antonio Cabezón an dem historischen Orgel von Covarrubias

El órgano de Daroca (Zaragoza) es del siglo XV y pertenece a la Basílica de Santa María de los Sagrados Corporales. Fue restaurado en 1964 por G. Blancafort-Capella.

PEON ESPECIALISTA para taller mecánico. Servicio Militar cumplido, se precisa. Razón: PULIDORAS JOYA. San Francisco, letra E (bajo) (R. Oficina Colocación núm. 1.175)

SEÑORA... APROVECHE LA PROMOCION SEMANAL SPAR SEMANA del 22 al 28 de JULIO. Zumos de frutas Spar 6,50. Chorizo «Spar» 115,00. Aceitunas rellenas 14,50. Chicharrillo en escabeche 20,00. Sparcao - Bolsa 200 gramos 8,80. SEÑORA: Preste atención a nuestras ofertas semanales. ¡SPAR piensa en su economía!

MUNDO ECONOMICO Y FINANCIERO

PANORAMA SEMANAL DE LA ECONOMIA ESPAÑOLA

LA FUSION DE RIO TINTO Y EXPLOSIVOS INCREMENTARA LA EFICACIA DEL SECTOR QUIMICO

- En 1985, la mitad de la energía eléctrica será de origen atómico
Importante paso en la vinculación española al Mercado Común

Madrid (Crónica económica exclusiva para la Agencia «Lagos»)

El sector químico tiene necesidad, y en ello se ha insistido en los últimos años, de caminar hacia metas más racionales, hacia formas más competitivas y en línea con el alto grado de racionalización de que hacen gala la mayoría de los países con los que nuestra comercialización externa tiene que enfrentarse. La situación actual no parece optimista prácticamente en ninguna de las ramas del sector, como no puede por menos de suponerse si tenemos en cuenta que existen 8.450 establecimientos, con un promedio de 25 trabajadores por unidad de explotación, en evidente contraste y desventaja con las cifras medias registradas en el Mercado Común y más aún en Inglaterra. Por eso no puede por menos que complacernos el anuncio de la fusión entre Río Tinto y Explosivos, quedando pendiente la posibilidad de que en fecha no muy lejana se incorpore al grupo la sociedad Cros, después de varios intentos fallidos con Explosivos. Es importante esta fusión, más que por la trascendencia de contar con una sociedad española entre las cien mayores del Mundo y por la remota posibilidad de incrementar a corto plazo nuestras exportaciones, porque obligará a racionalizarse el sector, a forzar una drástica reducción del número de empresas, principal condicionante del retraso del sector.

EL FUTURO ENERGETICO

La creciente industrialización de los países, el ritmo descendente de las posibilidades energéticas y el consiguiente encarecimiento de las fuentes tradicionales de energía, al irse agotando las más fáciles posibilidades de una explotación económica, han inducido a buscar nuevas fuentes que sustituyan a las que ahora se encuentran en declive, a la vez que permiten atender las crecientes necesidades que el progreso de los pueblos exige.

El caso español vuelve otra vez a ser considerado por la comisión denominada «Grupo España», del Mercado Común, y ahora, al parecer, con unas nuevas ofertas, más comprensivas que las de anteriores conversaciones y con un decidido propósito de desembocar en acuerdo. Este grupo de expertos está estudiando los porcentajes de reducciones arancelarias, que posiblemente oscilarán entre el 65 y el 70 por 100, a la vez que revisa minuciosamente las listas de excepciones de la C.E.E., teniendo previstas rebajas del 40

ESPAÑA, OTRA VEZ ANTE EL MERCADO COMUN

El caso español vuelve otra vez a ser considerado por la comisión denominada «Grupo España», del Mercado Común, y ahora, al parecer, con unas nuevas ofertas, más comprensivas que las de anteriores conversaciones y con un decidido propósito de desembocar en acuerdo. Este grupo de expertos está estudiando los porcentajes de reducciones arancelarias, que posiblemente oscilarán entre el 65 y el 70 por 100, a la vez que revisa minuciosamente las listas de excepciones de la C.E.E., teniendo previstas rebajas del 40

por 100 en un período de seis años. A este punto hay que añadir las posibles excepciones totales, así como la contraoferta española y el correspondiente capítulo de excepciones, que habrá que ultimar. El acuerdo está maduro, si bien sólo se refiere a la primera etapa del eventual convenio.

LA SEMANA EN LA BOLSA

Por DOSES

La pasada semana comentábamos que la Bolsa de Madrid había recuperado aquel ritmo de fuerte actividad alcista que registraba en los primeros meses del presente año. En la tanda que acaba de terminar, aquellos resultados se hubieran superado considerablemente si no hubiesen influido el calor y un largo fin de semana en el número de asistentes al parque que decrecía a cada nueva sesión. En estas condiciones, el estrecho mercado no permitía a la demanda desarrollarse normalmente, reduciendo la cuantía de los cambios positivos o la mayoría de las veces, ahogando las posibles subidas al no acudir el suficiente papel a las negociaciones. La sesión en que más se notó esta ausencia fue lógicamente la correspondiente al jueves, día en que el volumen de contratación y el índice de cotizaciones alcanzaron su punto más bajo. Al reparar, por sesiones, los hechos más importantes hemos de comenzar por referirnos al alcanczaba plusvalías para las dos Fecosas pero donde ya aparecían retrocesos como consecuencia de realizaciones de beneficios. El corro de los Bancos, por el contrario, seguía con su habitual firmeza, abundante en ganancias cuantiosas como las correspondientes a Banesto, Hispano, Popular, Valencia y Vizcaya.

En el resto de los corros destacaron las cotizaciones positivas conseguidas por el Aguila, Ponferrada, Dragados, Española de Petróleos y Unquinesa frente a la única pérdida importante de la mañana correspondiente a Fenix. Este último valor, comenzaba entonces su ampliación de capital cotizando su derechos a 750. El miércoles persistían las corrientes compradoras favoreciendo a la mayor parte de los valores. En las eléctricas, sin embargo, la presencia de oferta se hacía más insistente e importante provocando retrocesos de pequeña cuantía en las cotizaciones de Hidrola, Viegas, las dos Fecosas, Reunidas y Unión Eléctrica. Las ganancias preferían, los corros bancario, de la construcción, químico y siderometalúrgico, destacando las plusvalías de Banesto, Hispano, Ibérico, Vizcaya, Vallehermoso, Cross, Energías, Material y Santa Ana. De forma aislada, se producían mejoras igualmente importantes en Aguila y Trasméditerránea.

En la última sesión las variaciones producidas en los cambios fueron mucho más modestas. Sólo en los casos de Vizcaya, Campsa, Dragados y Española de Petróleos, que consiguieron mejoras oscilantes entre los 7 y los 30 enteros, la demanda presentó auténtica importancia correspondiéndole en el resto de las ocasiones una actuación muy equilibrada respecto a su contrapartida. El resultado final ya lo hemos comentado escaso negocio pero, a pesar de todo, mayoría positiva en el balance de la sesión.

En nuestro cuadro de valores merece destacar 33 alzas, 4 desmerecen y 6 que mantienen su nivel precedente. (ACTUAL PRESS)

NOTICIARIO ECONOMICO

INFORMACION ELECTRICA

TRICA :-: :-: :-:

Las centrales cuya producción regula Unesa han vertido a la red el pasado mes de Junio 3.668 millones de kilovatios-hora. Esta cifra supone un aumento respecto al año anterior del 17,4 por ciento. La cifra de producción total anteriormente reseñada se descompone en 2.823 millones de kilovatios-hora de producción hidráulica y 845 millones de kilovatios-hora de térmica. Durante los primeros ocho días del mes de Junio el tiempo fue seco y despejado, empezando a continuarse un régimen de lluvias de cierta intensidad en la zona Noroeste y Pirineo oriental de la Península, con sensible efecto sobre los ríos de interés hidroeléctrico, con duración hasta el día 17, en que se inició un período de buen tiempo hasta finales de mes. Las reservas de los embalses se incrementaron en 25 millones de kilovatios-hora, con lo que se llegó a final de mes con una cantidad equivalente al 82,4 por ciento de la capacidad total. Esta última aumento en 85,5 millones de kilovatios-hora. Se han realizado intercambios internacionales con un saldo favorable a la exportación de 154 millones de kilovatios-hora. El consumo del mercado nacional abastecido por las centrales reguladas por Unesa en el mes de Junio ha sido de 8.514 millones de kilovatios-hora, lo que supone un aumento del 15,3 por ciento respecto a igual mes del año anterior.

PRODUCCION SIDERURGICA

RURGICA :-: :-: :-:

Durante los cuatro primeros meses del año, la producción nacional de acero se elevó a 1,8 millones de toneladas, lo que supone un aumento del 18,9 por ciento sobre la cifra registrada en el mismo período de 1968. De arrabio se obtuvieron 967.673 toneladas, frente a 939.309, con un aumento relativo del 3 por ciento. La producción de laminadas con 2,4 millones de toneladas expresadas en acero equivalente fue superior en

el 13,8 por ciento a la del período Enero-Abril del año anterior.

NUEVOS TRENES PARA LA RENFE

Recientemente, la Renfe ha formulado un pedido a las sociedades Auxiliar de Ferrocarriles y asociados consistente en veinte trenes eléctricos especiales. Estos trenes podrán circular indistintamente por las redes electrificadas a 1.500 y a 3.000 voltios. Los primeros trenes entrarán en servicio dentro de quince meses, aproximadamente. El importe total del pedido se eleva a 600 millones de pesetas y quedará totalmente servido en un plazo inferior a dos años. (Actual Press)

BOLSA DE MADRID Cuadro de valores

Table with columns: Sector, Date (4-VII-69, 11-VII-69), and Difference. Rows include BANCOS, ELECTRICOS, ALIMENTACION, CONSTRUCCION, MILITERAS, and SIDERURGICAS.



### MAS NOTICIAS LOCALES

(Viene de segunda página)

vos se reservaron el pronóstico. El herido pasó seguidamente a la clínica de San Juan de Dios.

—Silvino Melchor Alonso, de 18 años, con domicilio en calle Fernán González, número 44, colisionó ayer tarde, con la bicicleta que conducía, contra el vehículo matriculado EI — 81.428. Fue asistido en la Casa de Socorro, cuyos facultativos le apreciaron traumatismos en hombro derecho y tercio superior del muslo izquierdo y erosión en dedo medio de la mano izquierda, de pronóstico reservado.

**Se necesita**  
SEÑORA LIMPIEZA  
OFICINA  
Avenida del Cid, 88

**PEONES y ESPECIALISTAS**

necesita Empresa Montajes Eléctricos para trabajos línea alta y baja tensión, para delegación en Valencia. Informes: Electrificaciones del Norte, Alonso Martínez, 2, 7., A, 5. Teléfono 201028.

**INCENDIO.** — Alrededor de las dos de la tarde de ayer quedó dominado el incendio producido en el monte "La Engaña", del término municipal de Quiscedo, donde las llamas prendieron en una gran extensión de terreno de monte bajo y maleza alcanzando el fuego a plantaciones de pinos. En la extinción del incendio colaboraron, con fuerzas de la Guardia Civil, vecinos de los pueblos de la comarca. El fuego se inició, al parecer, por una descarga eléctrica procedente de una tormenta. Por el momento se ignora el valor de las pérdidas.

**SE PRECISAN PEONES**

Interesados, dirigirse a COBRERA, Empresa constructora, Polígono Villayuda, final calle 13, detrás de Metalbérica.

(R. O. C. n.º 1.187)

## CONTINUAN LAS SESIONES DE LA XXII SEMANA MISIONAL

### Los semanistas visitaron ayer Santoña y Limpias

Bajo la presidencia del señor arzobispo de Burgos y con la asistencia de monseñor Leuona, monseñor García Alonso, monseñor Riesco, monseñor Larrañaga y del director nacional de O.M.P., se reanudaron, en la mañana, calurosa del domingo las sesiones públicas de la Semana Misional.

La primera ponencia, a cargo del P. Vittorino Vanzin,

S. X., consultor de la Sangra Congregación para la evangelización de los Pueblos, versó sobre "Directrices pastorales. Condicionamientos y etapas en el diálogo misionero con el Tercer Mundo".

Después de exponer los diversos métodos para el diálogo actual de esta diócesis, señalando como condiciones a tener en cuenta el pluralismo religioso, la integración cultural y las relaciones que unen como puente a los dialogantes. Terminó detallando las etapas de este diálogo.

En la segunda conferencia, el doctor Vidal Abril Castelló, profesor de la Universidad, del Consejo Superior de Investigaciones científicas, después de precisar el concepto de humanismo como la promoción integral del hombre, nos descubrió el panorama de los humanismos de la era espacial, dando un diagnóstico sobre la validez de cada uno de estos humanismos, en cuanto propulsores del desarrollo.

Posteriormente expuso la visión conciliar del humanismo antes y después del Concilio. Terminó con un balance estudiando progresivamente el

"humanismo integral" el "humanismo comunitario" y el "humanismo universalista".

Ambos profesores, siguiendo el sistema de trabajo de las Semanas Misionales, dejaron para el trabajo de los equipos en la tarde varias cuestiones de interés.

#### TRABAJOS EN EQUIPOS

Sobre las ponencias del día anterior se tuvo un interesante coloquio, fruto del trabajo de los equipos. El reverendo Georges Khodre y el Padre López Gay, que presidieron la puesta en común de los equipos, hubieron de mantener un animado diálogo sobre las relaciones entre libertad y desarrollo de los pueblos.

Estos dos prestigiosos profesores habrán de reunirse de nuevo en fecha próxima, en Canterbury, para tener trabajos ecuménicos.

#### SESIONES PUBLICAS

A las ocho y cuarto de la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Circulo Católico de Obreros, se tuvo el segundo de los coloquios públicos a los que asistió monseñor Golburu, quien expresó su complacencia por la notable mejora que van obteniendo estos coloquios sobre los años anteriores, ya que en los de este año varios misioneros, de todos los continentes, respondieron a las múltiples preguntas de los asistentes con su experiencia viva y reciente.

#### JORNADAS MISIONOLOGICAS EN SANTOÑA

En el día de ayer, lunes, la Semana de Misionología se trasladó a Santoña con motivo de la inauguración de un monumento a don Gerardo Villota. En el acto se encontraban presentes el gobernador, alcalde y otras autoridades, a quienes acompañaban monseñor Cirarda con varios prelados, los cuales concelebraron una misa en el templo parroquial.

El viaje continuó después del almuerzo, hacia Limpias, donde se efectuó una visita a la parroquia, teniendo allí mismo

la celebración de la palabra. Posteriormente siguieron viaje de regreso a Burgos.

#### PROGRAMA DE TRABAJO PARA HOY

Actos religiosos de la mañana:

A las ocho: Puntos de meditación; a las ocho y media, misa concelebrada.

Sesiones generales de la mañana: A las diez y media, primera: «Los motivos de secularización y su incidencia en la Misión», por el reverendísimo Padre Jean Bruls, S.A.M.; a las doce, segunda: «Perspectiva mundial del desarrollo», por el Ilmo. Sr. Dr. D. Francisco Javier Vallure, ministro plenipotenciario y subdirector general de Organismos de Cooperación Económica, en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Trabajos en equipos, por la tarde, a las cuatro y media, como en días anteriores.

Coloquios públicos, por la noche, a las siete y media. Serán dirigidos por los mismos Padres misioneros de días anteriores.

Celebración de la Palabra, a las nueve horas, en la capilla del Seminario de Misiones.

Coloquio público para Burgos, a las 8,30 horas. Estarán dirigidos por misioneros de diversos continentes.

La entrada es completamente libre.

#### El capitán general en Vitoria

Asistió a las pruebas del concurso hípico

El pasado domingo se trasladó a Vitoria el capitán general de la Región, don Manuel Cabanas Vallés, quien en la pista "General Alava" presencié las dos últimas pruebas del concurso hípico nacional, de Vitoria.

Al final de las pruebas, el capitán general hizo entrega del trofeo donado por él.

## SIMPATICA FIESTA EN EL HOSPITAL DE SAN JUAN

La «Reina» de las fiestas, Srta. Esperanza Escudero Barbero ofreció el domingo un almuerzo a los acogidos en los establecimientos municipales de Beneficencia



El pasado domingo tuvo lugar en el Hospital de San Juan y Casa Refugio una simpática fiesta organizada por la «Reina» de las fiestas de San Pedro y San Pablo, Srta. Esperanza Escudero Barbero, que ofreció un almuerzo a cuantas personas se encuentran acogidas en los citados centros burgaleses.

A mediodía llegó al Hospital de San Juan la señorita Escudero Barbero, acompañada por sus padres y por las damas de su corte de honor, integrada ésta por las «reinas» de las distintas «peñas» y Casas regionales radicadas en la ciudad.

Fue recibida la vistosa y simpática comitiva —todas las muchachas lucían vestidos típicos— por el presidente de la Comisión de Sanidad del Ayuntamiento, don José Muñoz Avila; vicepresidente de la Comisión de Gobierno, Srta. María Eugenia Yagüe Martínez del Campo y por el teniente de alcalde, don Jesús Cortezón, acompañados por el administrador de los Establecimientos, don David Andrés; capellán, don Tomás Alonso y una nutrida representación de la Comunidad de religiosas de Hijas de la Caridad.

El almuerzo que fue bendecido por el capellán, don Tomás Alonso y servido por la «Reina» Srta. Esperanza Escudero Barbero y las damas de su corte de honor, estuvo amenizado por la rondalla de la «Peña Guitarrista Burguesa» bajo la dirección del maestro Espiga.

La fiesta transcurrió dentro de un gran ambiente festero prolongándose largo rato la sobremesa en la que la rondalla interpretó numerosas composiciones musicales que fueron muy aplaudidas.

Antes de abandonar el recinto, los señores de Barbero Escudero, a quienes acompañaban diversos familiares y amigos, ofrecieron una copa de vino espagnol a la «Reina» y su corte de honor y a las personalidades e invitados al simpático acto que constituyó un grato motivo de alegría para cuantos residen en el Hospital de San Juan, que agradecieron la gentileza que para con ellos había tenido la «Reina» de las fiestas.

(Fotos FEDE)

## para un verano cómodo



camisas polos nikis

Le ofrecemos la más extraordinaria y completa colección de prendas veraniegas en las tonalidades de moda: camisas, polos, nikis

Creaciones en estilo joven que le proporcionarán la elegancia y comodidad que usted desea para el verano.

### CONFECCIONES CYLSA

Santander, 3

### GALERIAS CAMPO

Avda. del Cid, 2

### CONFECCIONES CAMPO

General Queipo de Llano, 1

SUCURSAL: Pl. de José Antonio, 26

## SE VENDE O APORTA SOLAR EDIFICABLE

AVENIDA YAGUE

#### AVISOS:

Teléfono 205878 — BURGOS. — SR. ROYUELA.

Teléfono 2091101 — MADRID — CEFERINA DURAN.

ABSTENERSE INTERMEDIARIOS



LA SEÑORA

### DOÑA MERCEDES SASTRE GIL

Falleció en el día de ayer, a los 43 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su resignado esposo, don Antonio Antón Merino; hijos, María Mercedes, María Antonia, María del Pilar, María Teresa, Antonio José, Juan-Manuel y María de los Milagros; padre, don Jacinto Sastre; padres políticos, don Calixto Antón y doña Lucía Merino; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y entierro que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN JULIAN, OBISPO, HOY, MARTES, a las CINCO, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio de San José. Actos de piedad por los que les anticipan las más sinceras gracias.

Casa doliente: Calderón de la Barca, 20.  
Burgos, 22 de Julio de 1969.



EL SEÑOR

### DON BENITO SAEZ GARCIA

(Brigada Especialista herrador)

Falleció en el Campamento de Monte la Reina (Zamora), el pasado día 19 del actual, a los 54 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su resignada esposa, doña Soledad Palacios Díez; hijos, Tomás, Juan-José y Benito-Javier; hermanos, don Félix, don Emilio y doña Lorenza; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará HOY, martes, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SAN JULIAN, OBISPO. Por cuyo especial favor les anticipan la expresión de su más sincero agradecimiento.

CASA DOLIENTE: CALLE PISUERGA, 19.  
Burgos, 22 de Julio de 1969

«La Misericordia». — Gran Funeraria



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

### DON JOSE ANTONIO MALAXEHEVARRIA RUIZ

(Teniente coronel de Caballería)

Falleció el 23 de Julio de 1968, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, doña María Jesús Grande Iglesias; hijos, José, María Jesús, Esteban, María de los Reyes, María Isabel y María; hermana, Eloina; madre política, doña Mercedes Iglesias; hermanos políticos, tíos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y la asistencia al funeral, que se celebrará MAÑANA, día 23, en la iglesia de San Lorenzo el Real, a las DOCE de la mañana. Por cuyos actos de caridad les dan las más expresivas gracias.

Burgos, 22 de Julio de 1969

## Quisicosas LOCALES

La jornada del domingo en las piscinas municipales fue de intenso trabajo para el personal del botiquín acuático. Hubo bañistas ambiciosos de sol que se expusieron durante largo rato a la influencia de los rayos solares, teniendo necesidad de ser asistidos de las lógicas quemaduras, que dejaron sus cuerpos como si de cangrejos se trataran.

Más prudencia y respeto para el Sol y un poquito más de atención a las llamadas que a través de los altavoces se hacían al respecto.

Muchísimos burgaleses pasaron en vela la noche del domingo al lumen pendiente de las pantallas de sus receptores de televisión, para no perderse uno de los mayores acontecimientos de la Humanidad, que señaló el comienzo de la era espacial. Una intensa emoción se adueñó de todos en el momento que por la escalerilla del módulo lunar «Águila» descendió el hombre que pisó por primera vez suelo lunar. De la mente y el corazón de todos surgió una plegaria dando gracias a Dios que hizo el Firmamento y que nos ha permitido contemplar tan colosal prodigio.

El tramo de la calle de Vitoria que comprende los cuarteles ha quedado perfectamente señalizado para el tráfico rodado. Los automobilistas no pueden encontrar inconveniente alguno. Por lo tanto es inexplicable que con tan buena señalización se circule tan mal. Además la velocidad máxima permitida es la de cuarenta kilómetros, que muy pocos, por no decir ninguno, mantienen en el tramo.

¿Por qué la Policía municipal no pone fin a las infracciones que constantemente se cometen en ese sector?

Un burgalés que con frecuencia hace viajes a Europa y América comentaba el otro día que era muy frecuente que tropezara siempre con algún paisano. «Yo creo —decía— que hay burgaleses por todo el Mundo».

Comentando la «quisicosa» anterior, nos contaba un miembro del Orfeón Burgalés que en su reciente viaje ha encontrado a un grupo de religiosas burgalesas que en Lisboa se preparaban para salir con dirección a Mozambique. Fue grande la alegría de las religiosas que acudieron a despedir al Orfeón a su salida de la capi-

tal lusitana. Al enterarse de su estancia en Portugal, fueron también a visitar a los orfeonistas dos misioneros burgaleses del I.E.M.E., que compartieron con ellos el gran éxito de sus actuaciones en Lisboa.

#### Martinillos

Hoy, entrega de diplomas a damas auxiliares de Sanidad Militar

Presidirá el capitán general

Hoy, martes, a las diez y media, se celebrará en el Hospital militar la clausura de los cursos de enfermeras y entrega de diplomas a las nuevas damas auxiliares de Sanidad Militar. El acto será presidido por el capitán general de la región.

#### LAVACOCHEs

SE NECESITA

Continental Auto, S. A.

Carretera Madrid, 81

(R. O. C. n.º 1.193)

## RAMO AUTOMOVIL

Cederé Distribución en Burgos y provincia del acreditado aparato EXCITADOR NUCLEAR y la nueva ALARMA TOTAL anti-robo que evita, incluso, sustracciones exteriores y se coloca en media hora. Asimismo la Representación de otras cinco patentes (una, de especial interés publicitario). Asunto de notables beneficios. Dirigirse a su propietario: Sr. Andreu, Hostal Turis, Vitoria, 29. Teléfono 201018. BURGOS.

#### POR TRASLADO

### VENDO PISO A ESTRENAR

Calle Martín Antolínez, 12, céntrico, 5 habitaciones, 2 baños, calefacción, empapelado y con pinki, enchapados hasta el techo, lavadora eléctrica, ascensor - detector, 120 m<sup>2</sup> — 725.000 pesetas. EXENTO. amplias facilidades.

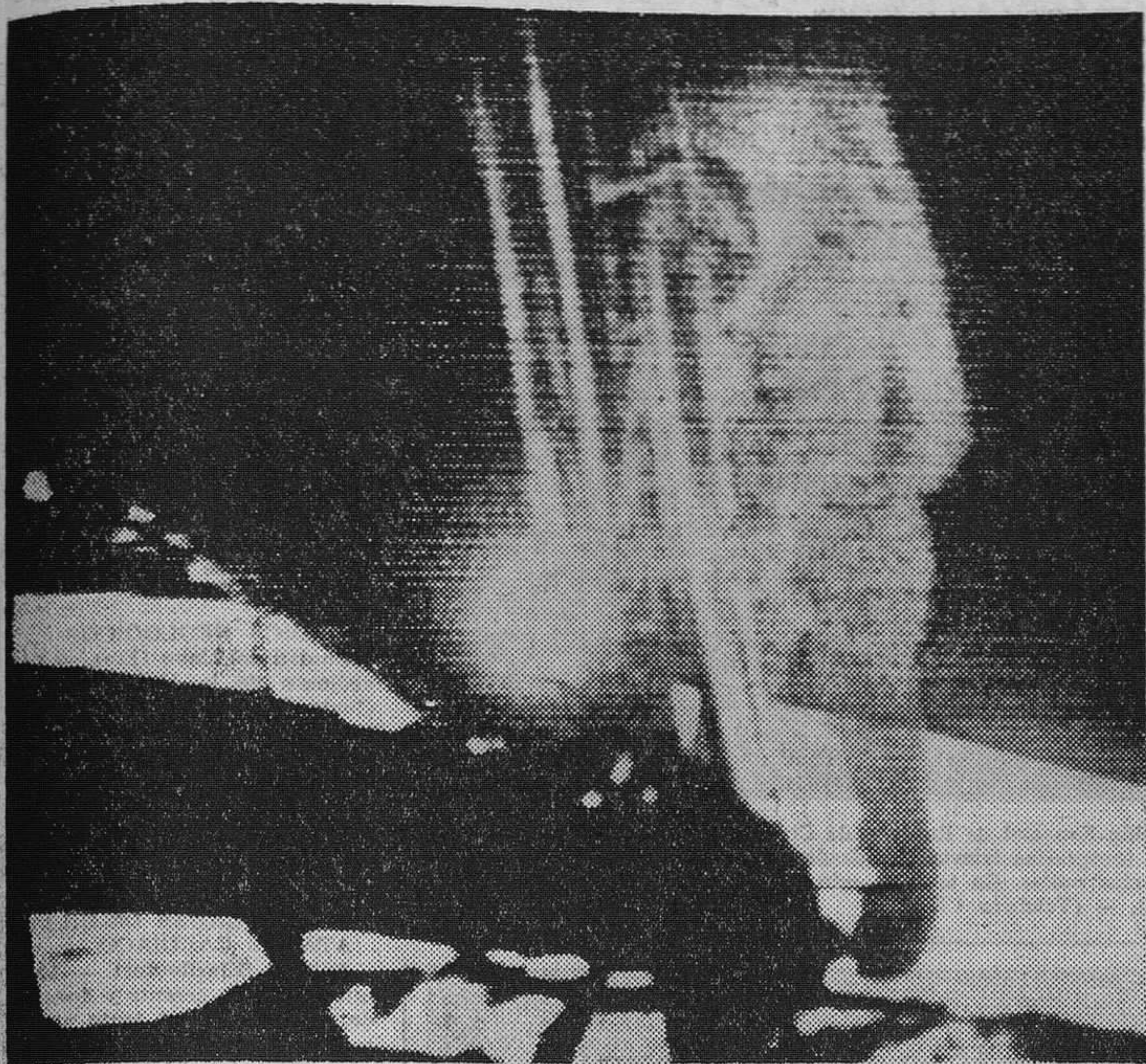
Razón: S. Ibáñez, Melchor Prieto número 16-1.º-G. Teléfono 205740-540.



# «MEDITAD Y DAD LAS GRACIAS, CADA UNO A VUESTRA MANERA» —DIJERON LOS ASTRONAUTAS, DESPUES DE PONER EL PIE EN LA LUNA

## Toda la gesta se ha desarrollado con una precisión matemática

### Conversación de Nixon con los tripulantes del «Aguila»



Mar de la Tranquilidad (La Luna). — El astronauta americano Aldrin, segundo hombre que pisa la Luna, en el momento de poner su pie sobre la superficie lunar. — (Telefoto UPI - CIFRA)

(Viene de primera página)

#### LOS ASTRONAUTAS CONTINUAN DESCANSANDO EN LA LUNA

Houston (Efe). — A las 10,35 (hora española), el astronauta Armstrong, a bordo del módulo lunar «Aguila» sobre la superficie de la Luna, se hallaba descansando y quizá amodorrado, pero no durmiendo, informó el centro de control de Houston (Tejas).

Por otra parte, añadió el centro de Houston, el astronauta Collins, a bordo de la nave de mando «Columbia» en su veintuna órbita alrededor de la Luna, continúa su descanso iniciado a las 8,35 horas.

#### TODOS EN PERFECTAS CONDICIONES

Houston (Tejas) (Efe). — Todos los sistemas a bordo del módulo lunar de aterrizaje «Aguila» y de la nave de mando «Columbia» se encontraban en perfectas condiciones a las 13,30 GMT, informó el Centro de control de Houston, Tejas.

Neil Armstrong informó que continuaba dormitando a ratos en el «Aguila» sobre la superficie de la Luna, mientras que su compañero Aldrin no se sabe si duerme, debido a que no tiene colocados los circuitos eléctricos de información con la Tierra.

Mientras tanto, Collins, a bordo de la nave comando «Columbia» continúa descansando en su veintitrés órbita alrededor de la Luna.

#### FELIZ DESPEGUE

Centro espacial de Houston (Tejas) (Efe). — A la hora prevista, esto es, a las 18,54 (hora de Madrid) el módulo lunar «Aguila» despegó con éxito de la superficie lunar, abandonando el satélite natural de la Tierra.

Armstrong y Aldrin han pasado en la Luna, exactamente veintinueve horas y veintiséis minutos. El «Aguila» se alejó rápidamente hacia su órbita inicial en torno a la Luna.

De acuerdo con el plan de vuelo, hacia las 4,57 de la madrugada del martes (hora de Madrid) el «Columbia» abandonará la órbita lunar e iniciará su regreso a la Tierra.

Ha habido minutos de «suspense» en el Centro espacial. Tras abandonar la Luna el módulo lunar, se produjo un silencio absoluto. Al comprobarse que el «Aguila» ascendía, hubo gritos de júbilo. El motor de ascenso no podía fallar. En caso contrario, no habría medio humano posible para hacer regresar a los astronautas sanos y salvos a la Tierra. Armstrong y Aldrin morirían.

—Muy suave. Subimos, informó Aldrin.

—«Hermoso», se señaló en el

Centro de control. Y poco después: «Eso es precioso».

El «Aguila» en el momento en que alcanzaba una altura de poco más de dieciséis kilómetros sobre la superficie lunar entró perfectamente en órbita lunar de dieciséis kilómetros y medio de distancia mínima de la superficie y ochenta y siete kilómetros de máxima.

Al iniciar el «Aguila» su ascenso en vertical, el ritmo cardíaco de Neil Armstrong era de noventa y cuatro latidos por minuto en tanto que el de Aldrin alcanzaba los ciento veinte.

Se redujeron rápidamente en ambos a ochenta y cinco.

Al iniciar la órbita, Armstrong en comunicación con el Centro de control informó:

«Estamos a salvo». Reveló que han abandonado sobre la superficie de la Luna una reproducción del emblema del «Apolo 11» y una rama de olivo símbolo de que habían ido a la Luna en son de paz.

#### LAS DOS NAVES, ACOPLADAS

Houston (Tejas) (Efe). — La cita del «Aguila» y del «Columbia» ha sido realizada con éxito. Al reaparecer tras su paso por la cara oculta de la Luna, ambos ingenios volaban en formación. La operación de «enganche» ha concluido y nuevamente se ha formado el tren espacial. El módulo lunar se unió a la nave principal a las 22,35 hora española, después de una separación que ha durado 27 horas y 48 minutos. Toda la maniobra se ha efectuado en la cara oculta de la Luna, por lo que ha sido preciso esperar a su aparición para conocer el resultado mediante las palabras de uno de los astronautas, que informaba de la presión en ambas naves se había igualado.

#### EXPERIMENTOS REALIZADOS

Centro espacial de Houston (Tejas, EE. UU.) (Efe-UPI). — Durante su paseo lunar, los astronautas Neil A. Armstrong y Edwin A. Aldrin realizaron los siguientes experimentos.

Suelo: Ha sido el más importante y su resultado ha sido el traer a la Tierra muestras de la superficie lunar, para ser estudiadas por los hombres de ciencia. Se han recogido más de veinticinco kilos de rocas seleccionadas. Los astronautas solamente llenaron una caja, de las dos que tenían proyectado.

Tremotos lunares: un gran sensor protegido por un escudo térmico ha quedado en la Luna, para detectar los posibles movimientos sísmicos lunares. Este instrumento no sólo puede registrar los movimientos lunares interiores, sino el impacto de

meteoros en la superficie.

Laser: Armstrong y Aldrin han dejado en la Luna una caja de aspecto extraño, situada en un ángulo predeterminado. La caja contiene cien reflectores destinados a recibir un rayo de luz «laser» enviado desde la Tierra y reflejarlo siguiendo el mismo camino. Estos rayos pueden ser empleados para determinar exactamente la distancia de la Tierra a la Luna. El primer rayo fue enviado a la Luna en el momento que los astronautas volaban al módulo lunar, siendo reflejado perfectamente.

Viento solar: una gruesa hoja de aluminio fue extendida en la Luna, poco después de que los astronautas salieran del «Aguila». La hoja será traída a la Tierra y los especialistas tratarán de determinar la cantidad de elementos gaseosos contenidos en el «viento solar» que alcanzó a la misma y que se adherían a ella.

#### EXITO TOTAL DE LA MANIOBRA

Houston (Efe). — Tres ligeras correcciones de trayectoria tras la cara oculta de la Luna llevaron al «Aguila» hacia el punto apropiado para la cita y acoplamiento con el «Columbia».

Desde unos ocho minutos antes de que los dos vehículos quedaran acoplados, el «Aguila» y el «Columbia» marcharon en formación, tras haberse avistado en el espacio.

«Mke, estamos dispuestos» radió Armstrong a Collins desde el «Aguila» al conseguir la cita con el «Columbia».

La maniobra de acoplamiento quedó completada a las 22,35 (hora española). Desde ese momento a una altura de 112 kilómetros de la superficie de la Luna, «Aguila» y «Columbia» marchan unidos. Armstrong y Aldrin continúan dentro del «Aguila» mientras que Collins sigue dentro del «Columbia».

#### INSTRUMENTOS CIENTIFICOS INSTALADOS EN LA LUNA

Houston (Tejas) (Efe). — Dos instrumentos científicos han sido colocados por primera vez fuera de la Tierra... en la Luna.

Los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin, pioneros de la exploración de la Luna han instalado en el «Mar de la Tranquilidad», como estaba pronosticado, un sísmógrafo (o sísmómetro) y un sintonizador que será activado desde Tierra por rayo «laser».

El sísmógrafo, para medir la intensidad de los movimientos telúricos que se suponen se registran en la Luna y el sintonizador, para facilitar datos de las distancias en que se encuentra la Luna en el curso de su rotación alrededor de la Tierra.

Sísmógrafo: Se trata de un instrumento hiperestético (delicadamente sensible) con que se espera conocer en Tierra la intensidad de los temblores lunares y el grado de fuerza que ocasionen la caída de meteoritos en distintas latitudes del satélite.

Para que cumpla su misión este aparato, instalado en la Luna por el astronauta Aldrin, el sísmógrafo está dotado de tres hondas de largo alcance horizontales y de una cuarta, que se trata de una honda vertical.

(Gracias a la honda vertical los científicos esperan conocer aproximadamente el fondo de la Luna y preliminares características de la corteza selenita).

Uno de los subsistemas del sísmógrafo de complicada estructura es el eléctrico, capaz de generar energía desde los 34 a los 46 vatios gracias a que puede asimilar fuerza o energía.

Sintonizador: Este segundo instrumento, un sintonizador retroreflectivo que ha sido colocado a pocos metros del sísmómetro será posteriormente activado desde tierra por energía acrisolada (laser) presenta una plancha central constituida de una gama de cubos de materia sílica fundida a distintas temperaturas, que permitirá debido a un sistema reflectante conocer las distintas distancias que alcanza la Luna en el transcurso de su rotación a la Tierra.

Los científicos constructores de este instrumento esperan asimismo evaluar una serie de datos que el aparato proporcionará para localizar el centro de la masa lunar, su radio y consistentemente diámetro y otros detalles pertenecientes a la geografía de la Luna.

El peso total de los dos instrumentos es de 91 kilogramos, 10 gramos y el volumen, también de ambos, es de doce pies cúbicos.

LOS ASTRONAUTAS HAN DEJADO UN MILLON DE DOLARES EN LA LUNA

Nueva York (Efe). — Un millón de dólares en «basuras» han dejado los astronautas Armstrong y Aldrin en la superficie



Centro Espacial de Houston. — Andrew Aldrin, hijo del astronauta Edwin E. Aldrin, fotografiado ante un modelo a escala real del «módulo lunar» que pilotó su padre para aterrizar en la Luna. Andrew muestra unas fotos de la Luna enviadas por TV, desde el «Apolo 11». — (Telefoto UPI-CIFRA)

Lunar después de su histórica excursión.

Convertiendo el «Mar de la Tranquilidad» en el más caro «solar de desperdicios», del Universo, Armstrong y Aldrin despegaron esta tarde en el «Aguila» dejando tras sí un surtido de cámaras fotográficas y de televisión, herramientas y equipos respiratorios.

La cámara de televisión sólo costó a la NASA 250.000 dólares y una tomavista Kodak, 10.000. Asimismo, al reingreso en la cabina del módulo «Aguila» los astronautas descargaron por la puerta del mismo sus mochilas de soporte vital que les mantuvieron con vida durante su paseo, que totalizaron entre los dos 300.000 dólares.

Las herramientas utilizadas para coleccionar las rocas lunares, que también dejaron costar a la NASA 45.000 dólares.

También en la Luna ha quedado la plataforma de descenso del módulo lunar de metal, que junto con el módulo lunar costó 41 millones de dólares. Otras cosas dejadas en la Luna por los astronautas incluyen una bandera de los Estados Unidos, una placa conmemorativa de su histórico viaje, cinco medallas con la efigie de los astronautas fallecidos en la empresa espacial que ha llevado al primer hombre a la Luna y un pequeño disco en el que están grabados electrónicamente los mensajes de buena voluntad de varios presidentes de Estados.

## El Papa declara: «Hoy es un día grande histórico para la Humanidad»

### Recemos por que el progreso se dirija al verdadero bien de los hombres

Castelgandolfo (Efe). — «Hoy —ha dicho Su Santidad Pablo VI— es un día grande, un día histórico para la Humanidad»

«Haremos bien en meditar sobre este extraordinario y maravilloso acontecimiento; en meditar sobre el Cosmos, que abre ante nosotros su rostro mudo, misterioso, en el limitado cuadro de los innumerables siglos y de los desmesurados espacios. ¿Qué es el Universo; dónde, cómo, por qué?»

«Haremos bien —añadió el Papa— en meditar sobre el hombre, sobre su ingenio prodigioso, sobre su valor temerario, sobre su progreso fantástico. Dominado por el Cosmos, en cuya comparación es un punto imperceptible, el hombre domina el Cosmos con el pensamiento.

Y ¿qué es el hombre? ¿Qué somos nosotros, capaces de tanto? Haremos bien en meditar sobre el progreso. Hoy, el desarrollo científico y operativo de la Humanidad llega a una meta que parecía inalcanzable; el pensamiento y la acción del hombre, ¿dónde podrán llegar todavía? La admiración, el entusiasmo, la pasión por los instrumentos, los productos del ingenio y de la mano del hombre nos fascinan, quizá hasta la locura. Y aquí está el peligro. Debemos guardarnos de esta posible idolatría del instrumento».

«Es cierto —prosiguió Pablo VI— que el instrumento multiplica la eficacia del hombre más allá de cualquier límite, pero ¿esta eficiencia es siempre en su beneficio? ¿Hace más bueno al hombre? O más bien, ¿ese instrumento no aprisionará al hombre que lo produce, haciéndolo siervo del sistema de vida, que el instrumento, en su producción y en su uso, impone el propio patrón? Todo depende todavía del corazón del hombre.

Es absolutamente necesario que el corazón del hombre se haga tanto más libre, tanto más bueno, tanto más religioso, cuanto mayor y más peligrosa es la potencia de las máquinas, de las armas, de los instrumentos que el hombre pone a su propia disposición».

«En la embriaguez de esta jornada marcada por el destino verdadero triunfo de los medios producidos por el hombre para el dominio del Cosmos, no debemos olvidar la necesidad y el deber que el hombre tiene de dominarse a sí mismo. Sabemos que todavía hay tres guerras que no han concluido sobre la faz de la Tierra: Vietnam, Africa, Medio



Castelgandolfo. — Su Santidad el Papa Pablo VI mira a través de un telescopio gigante en el observatorio de El Vaticano, cercano a la villa papal, mientras el «Apolo XI» se acercaba a la Luna. Más tarde vivió los emocionantes momentos de los astronautas posándose en la Luna. — (Telefoto UPI-CIFRA)

Oriente. Y una cuarta se ha añadido con millares de víctimas entre El Salvador y Honduras, precisamente estos días».

«Está, además, el hambre que aflige todavía a enteras poblaciones. ¿Dónde está la verdadera Humanidad? ¿Dónde está la hermandad, la paz? ¿Cuál sería el verdadero progreso del hombre si estas catástrofes durasen y se agravaran? Por el contrario —ha concluido Pablo VI— el progreso, una de cuyas sublimes victorias festejamos hoy, debe dirigirse al verdadero bien temporal de la Humanidad. Recemos por ello».

#### OBSERVATORIO PONTIFICIO

Castelgandolfo (Efe - Reuters). — El observatorio personal de Su Santidad el Papa, la más antigua instituci-

ción de observación del Mundo, sigue la misión del «Apolo XI» con gran interés, a través de la televisión.

El observatorio se halla situado cerca de la residencia veraniega pontificia, en Castelgandolfo, al Sur de Roma. Fue fundado por el Papa Gregorio XIII en 1574 y está dirigido en la actualidad por un monje irlandés, el Padre Joseph K. O'Connell.

El Padre O'Connell dijo a la Prensa que espera que sirva para instalar luego un observatorio en la Luna, que pueda facilitar información más detallada sobre otras estrellas y planetas.

Añadió que, en su opinión, es muy probable, que los astronautas del «Apolo XI» realicen una visita, a su regreso de la Luna, a Su Santidad el Papa, en El Vaticano.

**FRIGORIFICOS**  
\*nueva gama «espanso»  
\*cuba de porcelana

**¡¡ MEJORES PRECIOS !!**

distribuidor:  
**COMERCIAL VELO-MOTO**  
CALERA, 10

LAVADORAS AUTOMATICAS  
Adquíralas en comodísimos plazos.

**CAMPO**  
GRANDES ALMACENES

**permar**

RENUOVA SISTEMA Y PRECIO

entrepisos  
oficinas  
separaciones  
etc.

DISTRIBUIDOR:  
**PERMAR - JOSE PASCUAL**  
C/ HERRERIA 19  
TELF. 212020 VITORIA

REPRESENTANTE:  
**SR JUAN DE JUAN**  
C/ SAN PEDRO DE CARDENA 96  
TELF. 200392 BURGOS



# SENSACION MUNDIAL POR LA CONQUISTA DE LA LUNA

## China es el único país que mantiene a sus habitantes ignorantes de tal acontecimiento

### Se habla de llegar a Marte hacia finales del siglo actual

Houston (Efe). — De todas las capitales del Mundo se reciben noticias de la gran sensación que ha causado el feliz acontecimiento de la llegada de los primeros hombres a la Luna. Las incidencias del alunizaje y salida de los astronautas Armstrong y Aldrin han sido seguidas, sin que los diversos horarios constituyeran mayor inconveniente, a través de toda clase de medios informativos. El sentimiento de que la histórica jornada del 20 de Julio de 1969 abre una nueva era para la ciencia en general. A este centro espacial llegan infinidad de mensajes testimonio de felicitación y gozo por tan memorable acontecimiento.

**ALABADO SEA DIOS**

Wapakoneta (Ohio, EE. UU.) (Efe-Reuters). — "Alabado sea Dios, de quien proceden todas las venturas", exclamó la señora Stephen Armstrong, madre del astronauta Neil Armstrong, al relatar lo que sintió cuando el navio espacial en que iba su hijo tocó la superficie lunar.

**DECLARACIONES DE LAS ESPOSAS**

Centro Espacial de Houston

(Tejas) (Efe). — "No me he perdido detalle y mis hijos, Ric y Mark, de doce y seis años de edad, han permanecido junto a mí todo el tiempo que les ha sido posible mantener los ojos abiertos", ha dicho Janet Armstrong, esposa de Neil, aludiendo al aterrizaje del "Águila" y el "paseo" sobre la superficie lunar de su esposo y Aldrin.

Jean Aldrin, esposa de Edwin, respondiendo a una pregunta de un periodista, dijo: "No, no estaba sentada. Veía la televisión apoyada contra la pared, para sostenerme, por la emoción que me embargaba."

**COMENTARIO DEL PADRE DE WERNHER VON BRAUN**

Oberaudorf (Baviera) (Efe). Un anciano de 91 años, Magnus Von Braun, padre de Wernher Von Braun, ha sido uno de los millones de alemanes que permanecieron ante el televisor para presenciar el desembarco lunar de los cosmonautas. "No me siento orgulloso —ha dicho— sino más bien agradecido a la colaboración prestada por mi hijo Wernher a la empresa "Apollo 11". El padre de Von Braun ha recibido numerosas llamadas telefónicas de felicitación desde los Estados Unidos.

**COMENTARIO DE U THANT**

Sede de las Naciones Unidas (Efe-UPI). — "El mundo ha contemplado el aterrizaje lunar con emoción, orgullo y un sentido de solidaridad humana", ha dicho hoy el secretario general de las Naciones Unidas, U Thant.

"Inspirémonos en este momento y marchemos adelante juntos en paz, aquí en la Tierra", ha añadido U Thant en una declaración publicada hoy en la sede de las Naciones Unidas.

# PEQUEÑO INCENDIO EN EL PORTAAVIONES QUE ESPERA EL REGRESO DE LOS ASTRONAUTAS

## Una empresa brasileña anuncia ya viajes a la Luna su coste será de millón y medio de dólares, al contado

### En Estados Unidos declararán el 20 de Julio fiesta nacional

Nueva York (Efe). — Aunque la tripulación pudo extinguirlo rápidamente un pequeño incendio interrumpió esta mañana los entrenamientos de la tripulación del portaaeronaes "Hornet", el principal navio encargado de la recuperación del "Apollo 11".

El "Hornet" navega ya en el punto donde se espera caiga el "Apollo 11" a las 17.51 H. E. del próximo 24, a unas 1.040 millas al Suroeste de Honolulu en las islas Hawái.

El presidente Nixon, el secretario de Estado Rogers, el comandante en jefe de las fuerzas del Pacífico, almirante McCain y el astronauta Frank Borman, entre otros, se encuentran a bordo del "Hornet" para dar la bienvenida a Armstrong, Aldrin y Collins.

**BENEFICIOS DE LA MISION "APOLO"**

Nueva York (Efe). — Los beneficios que la misión "Apollo 11" han aportado al bienestar de la humanidad han comenzado a

hacerse patentes en esta ciudad. Un portavoz del Departamento de Policía de Nueva York anunció esta mañana que anoche se registraron muchos menos delitos en la ciudad que de costumbre.

El portavoz atribuyó el hecho al gran número de personas que permanecieron ante los televisores.

**NUEVA YORK, VIRTUALMENTE DESIERTO**

Nueva York (Efe). — Desde

17 minutos antes de la llegada de Armstrong y Aldrin a la superficie de la Luna a bordo del "Águila" las calles de Nueva York se encontraban prácticamente desiertas y el tráfico de automóviles era desastrosamente desconocido y reducido.

Durante las dos horas y cuarto aproximadamente que los dos astronautas han permanecido sobre la superficie lunar, fuera del "Águila" se acentuó la soledad en las calles de la ciudad.

El "metro" neoyorkino se ha sumado hoy a la celebración del feliz aterrizaje en la Luna. La mayor parte de los conductores de los trenes no han trabajado y el resultado ha sido: grandes colas, confusión y casi el caos.

**PROTESTAN**

Ottawa (Efe-Reuters). — Mientras los astronautas del "Apollo 11" realizaban su paseo por la Luna, seguidos por millones de telespectadores en todo el momento, quince personas llamaron por teléfono a una emisora de televisión de esta capital, para protestar contra la suspensión de su programa favorito: la popular serie de aventuras espaciales "Star Trek".

**ESTUDIOS GEOLOGICOS**

Ciudad del Cabo (Efe). — Los geólogos de la Universidad de Ciudad del Cabo han manifestado que han descubierto la composición de los meteoritos, que unida con los estudios de las rocas lunares, podrían proporcionar una pista sobre el origen de la Luna y del sistema solar.

**MUERE A CAUSA DE UN ATAQUE CARDIACO**

Ankara (Efe-Reuters). — Mustafa Algin, de sesenta y dos años de edad, se excitó tanto al enterarse a través de la radio del aterrizaje del "Águila" en la Luna, que tras decir: "Oh Dios, esto va a ser el fin del Mundo", falleció.

El hecho ocurrió en la localidad de Bereketli, en la provincia de Tokat. Los médicos que acudieron señalaron que Mustafa había sufrido un ataque cardíaco.

**HERIDOS A CAUSA DEL "APOLO 11"**

Nápoles (Efe). — Un matrimonio de Nápoles se halla hospitalizado, a causa de las heridas de arma blanca que recibieron, por permanecer a la escucha ante un receptor de televisión para ver en directo todo lo relacionado con el aterrizaje del "Águila" en la Luna y el paseo de los astronautas Armstrong y Aldrin.

Se trata de Salvatore Morgese y su esposa Magdalena, de 27 y 20 años de edad, respectivamente.

Según se informa, un vecino se quejó de que tenían encendido el televisor a demasiado volumen, hecho que le impidió dormir. Al hacer caso omiso el matrimonio de sus quejas, se produjo una riña. La señora Morgese resultó herida de arma blanca y su esposo, que acudió en su ayuda, resultó también herido, pero su estado es menos grave.

El vecino un tal Carmine Montella, se dio a la fuga y es buscado por la Policía.

**FIESTA NACIONAL**

Washington (Efe-Reuters). — El Congreso norteamericano hará del 20 de Julio, día de fiesta nacional en Estados Unidos, para conmemorar el desembarco en la Luna, ha informado hoy el senador Abraham Ribicoff.

**DOS BRASILEÑOS YA TIENEN PASAJE PARA LA LUNA**

Río de Janeiro (Efe). — La empresa de aviación "Brantiff International Airlines", anunció el día de que ya ha efectuado la reserva de dos pasajes para el primer vuelo normal que realice la empresa en el futuro a la Luna.

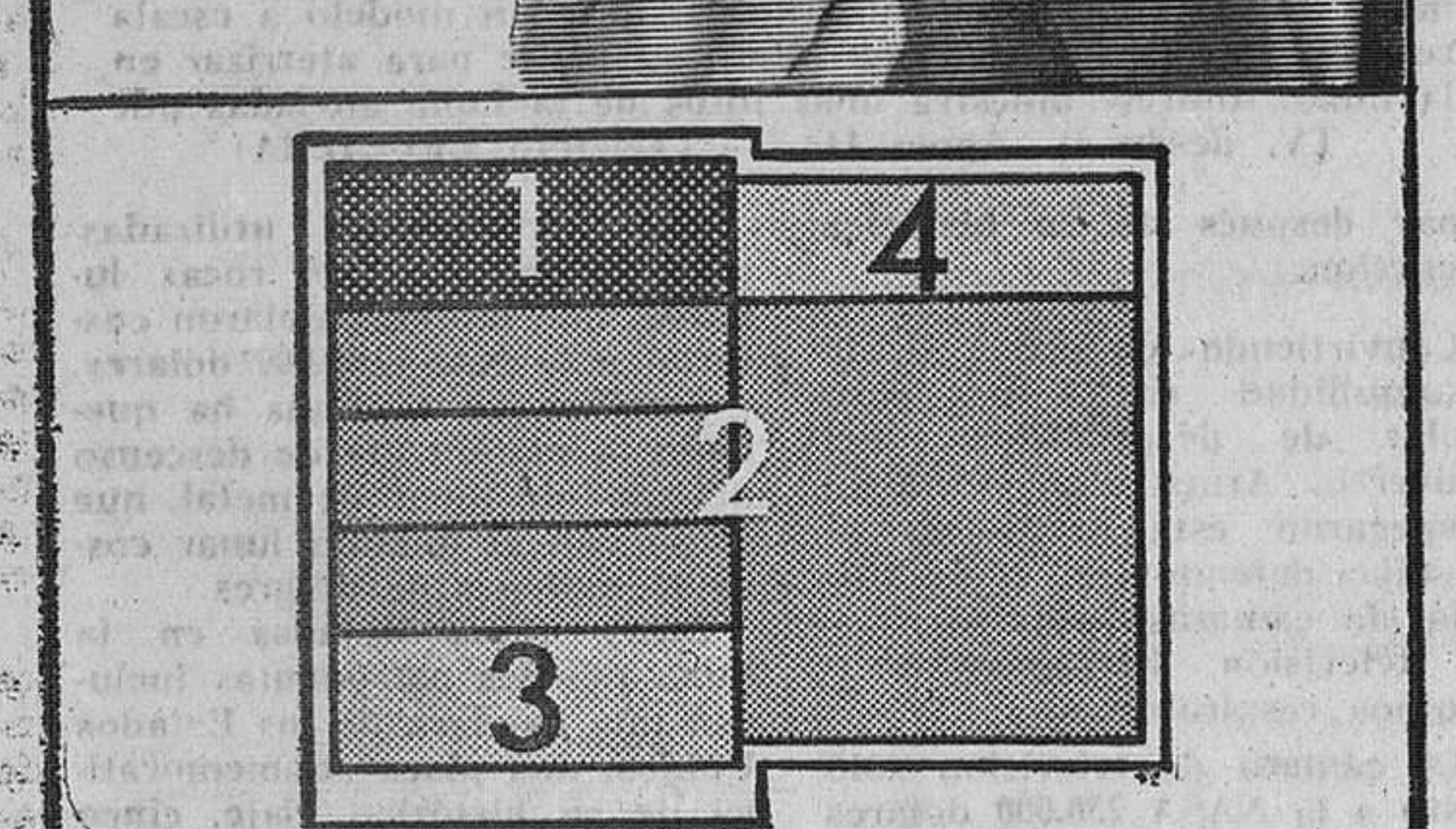
Los primeros pasajeros brasileños que visitarán el satélite natural de la Tierra serán los señores Joao Valerian, de 33 años de edad y Antonio Pires Barreto, de 30, los cuales efectuaron las correspondientes reservas en la filial de la empresa en Recife, capital de Pernambuco.

La dirección de la Brantiff del Nordeste informó que cada pasaje costará un millón y medio de dólares pagados al contado. La vestimenta deberá ser confeccionada por el pasajero de acuerdo con los criterios que adoptara la NASA, organismo que controlará los vuelos comerciales Tierra-Luna.

El viaje tendrá nueve días de duración, período distribuido así: tres días de ida, tres días de vuelta y tres días de permanencia en la Luna.

**LOS NOMBRES DE LOS ASTRONAUTAS A TRES CALLES DE SEVILLA**

Sevilla (Efe). — El alcalde de Sevilla, don Félix Moreno de la Cova, ha anticipado hoy a un grupo de estudiantes universitarios norteamericanos que se encuentran en esta ciudad, como escala de un viaje de estudios que realizan por Europa, los nombres de las tres calles de Sevilla con los nombres de Neil Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin.



**AEG sí puede**

Un frigorífico AEG dispone de cuatro zonas de distinto nivel de temperatura, que van desde el compartimento para hielo a la zona de "frío suave" (mantequilla y huevos), pasando por las de "conservación seca" (alimentos sensibles y bebidas) y "frío húmedo" (frutas y verduras).

adquéralo en comodísimos plazos en:

**CAMPO**  
GRANDES ALMACENES

**Casi un tercio de la población española vio a través de T. V. el alunizaje de Armstrong**

Se calcula en unos diez millones de personas las que "vivieron" el momento ante los televisores

**El acontecimiento ha acaparado la máxima atención de Prensa y Radio**

Madrid (Cifra). — Cuando esta madrugada el primer hombre pisó la Luna, veinte millones de ojos españoles estuvieron clavados en las pantallas de sus receptores de televisión.

Se puede afirmar que, prácticamente, toda la población adulta española estuvo esta madrugada pendiente de la retransmisión del memorable momento, realizada por Televisión Española y que por técnicos ajenos a ella ha sido calificada de una calidad extraordinaria.

Teniendo en cuenta que en España existen tres millones y medio de televisores y que la población total del país es de treinta y tres millones de habitantes, técnicos de Televisión Española estimaron esta mañana como unos diez millones la cifra de españoles que vieron al astronauta Armstrong hollar por vez primera la Luna.

Durante tres horas y treinta y ocho minutos estuvo en pantalla la histórica retransmisión. Televisión Española conectó con el Centro espacial de Houston (Texas, U.S.A.) a las tres horas y dos minutos de la madrugada de hoy y finalizó su retransmisión a las seis horas y cuarenta minutos.

Unas sesenta personas, en coordinada labor de equipo, intervinieron en la operación llevada a cabo por Televisión Española, contándose entre ellas desde altos directivos de TVE, a modestos electricistas, pasando por técnicos, redactores, locutores y otros especialistas.

A las tres horas y cincuenta y seis minutos de la madrugada, momento en el que Armstrong pisó en la Luna el lugar previsto del Mar de la Tranquilidad, fue descrito así por un técnico de Televisión Española que formaba parte del equipo de retransmisión: "Creo que en ese segundo no hubo ni un solo sonido en todo Prado del Rey. Hasta creo que nuestros corazones se pararon. Fue algo imposible de describir ahora. Después, todos respirábamos profundamente..."

**¿A MARTE A FINAL DE SIGLO?**

Houston (Efe). — "Ningún hombre, desde Adán, ha experimentado tal soledad como Michael Collins", dijo hoy refiriéndose al astronauta que tripula el Columbia, el comentarista de la NASA, Terry White.

Cada una de las 14 veces que Collins ha rodeado la Luna, durante los 45 minutos de permanencia en su cara oculta, el receptor de radio ha estado guardando un silencio total.

Cuando anoche desde la estación de control de vuelo felicitaron a Armstrong y Aldrin por su paseo lunar, Collins intervino en la conversación: "Y no os olvidéis del módulo de mando", dijo el astronauta solitario.

**UN VUELO QUE REPRESENTA A TODA LA HUMANIDAD**

Viena (Efe). — En opinión del diario polaco "Trybuna Ludzi", de Varsovia, el alunizaje de los astronautas americanos "es una victoria de la Humanidad entera porque Aldrin, Armstrong y Collins son los embajadores de todos los habitantes del Mundo en una empresa histórica".

**EN LOS PAISES DE EUROPA ORIENTAL**

Viena (Efe). — En la República Alemana lo mismo que en Polonia, Hungría y Checoslovaquia, millones de telespectadores siguieron ante las pantallas de los aparatos de televisión, los detalles de la hazaña.

La televisión soviética emitió los primeros pasos humanos en



# «CHANITO» TOMO LA ALTERNATIVA EN MADRID

## Sepelio de los restos del infortunado banderillero Manuel de la Cruz Fuentes Bejarano

**RESUMEN DE LA JORNADA TAURINA DOMINGUERA**

El domingo último hubo corridas de toros en las plazas "Monumental" de Madrid y Barcelona y en las de Palma de Mallorca, Málaga, Vinaroz, La Línea de la Concepción, Figueras, Avila, Tarragona, San Felú de Guixols y Gerona. En todos estos festejos las cuadrillas hicieron el paseillo descubiertas y se guardó un minuto de silencio, a la memoria del malogrado banderillero Manuel de la Cruz Fuentes Bejarano, muerto trágicamente el pasado día 18 en la plaza de Vitoria.

En Madrid, con toros de Emilio Arroyo Vázquez, tomó la alternativa el diestro salmantino Sebastián Martín "Chanito", de manos de Andrés Hernández. El nuevo matador escuchó aplausos en sus enemigos. Hernando escuchó ovaciones y Pedro Benjumea logró una oreja. El rejoneador portugués José Manuel Lupi tuvo una gran actuación. Se le concedió una oreja y al final fue paseado a hombros. El peón José Luis González prendió dos soberbios pares de banderillas en el quinto toro, ganándose una fuerte ovación.

**LA CONQUISTA DE LA LUNA EN LA PRENSA**

Madrid (Cifra). — "El hombre pone pie en la Luna" es el titular, con grandes letras rojas, que hoy cubre las ocho columnas de la primera página «El hombre llega a la Luna», que dedica al acontecimiento tres páginas completas de texto.

Por su parte, la «Hoja del Lunes» de Barcelona, dice la delegación de «Cifra» en la Ciudad Condal, también ha reservado su primera plana para el acontecimiento máximo del siglo. Tras titular a toda página «El hombre llega a la Luna», en un editorial califica la hazaña como «la mayor proeza de todos los siglos».

En la Ciudad Condal la conquista de la Luna es el tema general de todos los comentarios. En la madrugada los barceloneses han seguido con atención y sin preocuparse de la hora la transmisión del acontecimiento, a través de las pantallas de televisión.

Igualmente, todas las «Hojas del Lunes» que se editan en España han dedicado espacio y relieve tipográfico del gran acontecimiento a la llegada del hombre a la Luna.

La Prensa madrileña dedica amplios espacios a la llegada del hombre a la Luna.

Por su parte, Radio Nacional de España realizó el despliegue informativo requerido por el acontecimiento. Sesenta hombres entre directivos, redactores, corresponsales en el extranjero, enviados especiales y personal técnico intervinieron en la operación informativa. En directo, Radio Nacional de España transmitió los momentos más trascendentales del histórico vuelo.

El instante en que el «Águila» se posaba en la Luna fue transmitido en directo a través de los enviados especiales en Houston (Tejas).

Igualmente, la Sociedad Española de Radiodifusión a través de sus cincuenta y cuatro emisoras mantuvo perfectamente informados del alunizaje a sus oyentes.

una oreja y vuelta y aplausos.

—La Línea de la Concepción. — Última de feria. Toros de Salvador Domecq, mansos. "Miguélin", pitos en uno y aplausos en otro; Diego Puerta, palmas en los dos; Manolo Cortés, palmas en uno y ovación y vuelta.

—Figueras. — Toros de hijos de Tomás Pérez de la Concha. El rejoneador Rafael Peralta, dos orejas en su primero y una en el otro; "Curo" Limones, palmas y ovación y vuelta; el colombiano Héctor Villa "El Chano", una oreja y vuelta y aplausos en el último.

—Avila. — Toros de María Sánchez de Terrones. Paco Pallarés, ovación, petición y vuelta y palmas en el otro; José Falcón, una oreja y vuelta y ovación y vuelta; Pedro Santamaría, una oreja y vuelta y aplausos en el último.

—Tarragona. — Toros de Salvador Guardiola. José Fuentes, ovacionado en los dos; "Tinín", una oreja y vuelta y aplausos en el otro; Miguel Márquez triunfó en los dos; y logró tres orejas y un rabo; el rejoneador Ángel Peralta, dos orejas y vuelta.

—San Felú de Guixols (Gerona). — Toros de Abdón Alonso. Bernardo, dos orejas y dos vueltas y una oreja y vuelta; "El Cordobés", dos orejas y vuelta en uno y dos orejas y dos vueltas al ruedo en el otro; Juan Beca Belmonte, una oreja y vuelta y ovación y vuelta.

—Gerona. — Dos novillos de Atanasio Fernández para el rejoneador mejicano Gastón Santos, que fue muy ovacionado y dio una vuelta al ruedo. En lidia ordinaria, cuatro toros de Leopoldo Lammie de Clairac. "Serranito", ovación y vuelta y dos orejas y vuelta; "El Paquirri", na oreja y vuelta y dos orejas, rabo y dos vueltas al ruedo. (Resumen de "Cifra").

**RAFAEL ORTEGA DEBUTA COMO GANADERO**

En la novillada celebrada el domingo en la plaza de San Fernando, debutó como ganadero de reses bravas el ex-matador de toros Rafael Ortega. Sus novillos resultaron bravos y fueron aplaudidos en el arrastre, si bien los tres espadas encargados de despacharlos no estuvieron muy lucidos y no consiguieron cortar ni una oreja de los seis.

**SEPELIO DEL MALOGRADO BANDERILLERO MANUEL SANCHEZ BEJARANO**

Madrid. — En el Sanatorio de Toreros, donde se había instalado la capilla ardiente del infortunado banderillero Manuel de la Cruz Fuentes Bejarano, muerto en la plaza de Vitoria, velaron el domingo el cadáver su esposa, sus tres hermanos y otros familiares. Se han recibido muchas coronas y cartas y telegramas de pésame. El cadáver había sido amortajado con el traje de lúces.

Por la tarde ha recibido el banderillero de la cuadrilla de Joaquín Bernadó cristiana sepultura en la Sacramental de San Justo. Al sepelio asistieron numerosos ex-matadores de toros, apoderados y matadores en activo, entre ellos Victoriano Roger "Valencia" y "El Macareno", diestro éste que actuó precisamente en la corrida del día 18 en Vitoria en la que halló la muerte Sánchez Bejarano. Ostentaba la representación del Montepío de Toreros su administrador, don José Martínez Valenzuela.

Presidió la representación familiar el hermano del finado y ex-matador de toros, Luis Fuentes Bejarano. El diestro Joaquín Bernadó y su cuadrilla (a la que perteneció durante varios años Manuel Sánchez Bejarano), no pudieron asistir, por tener que actuar en la misma tarde del domingo en la plaza de San Felú de Guixols. (Cifra).

**LA NOVILLADA DEL PROXIMO VIERNES EN NUESTRA PLAZA**

Se comenta en los medios taurinos locales la novillada económica que el próximo viernes, festividad de Santiago Apóstol, nos ofrece la empresa González Lucas y en la que van a tomar parte tres jóvenes toreros desconocidos por estas latitudes, pero que tienen precedidos de cierto renombre, con triunfos obtenidos en plazas del Sur y Centro de España.

El sevillano Víctor Javier Morales, el valenciano José Vicente Morales y el salmantino Ángel Corral, tienen oportunidad en nuestra plaza de redondear un triunfo, para hacer sonar su nombre por esta zona del Norte, donde a partir de ahora se montan tantos festejos. valores, tiene reservados la y dos orejas en el último.

La novillada está montada como homenaje a la mujer burgalesa y las damas y señoritas que acuden acompañadas de un caballero, tendrán libre acceso a la plaza.

**HA FALLECIDO EL VETERANO PICADOR LLONA**

Bilbao (Cifra). — Ha fallecido en esta capital, a los 85 años de edad, José Llona Landa, popular ex-picador de toros a quien el pasado año las "peñas" taurinas de la provincia le hicieron objeto de un homenaje.

José Llona, picador bilbaíno —por muchos entendidos el mejor que dio Bilbao—, carecía de piernas, ya que le fueron amputadas en una operación a la que fue sometido al sufrir una caída del caballo durante una corrida de feria.

Su fama de buen varillero y valentía se manifestó de manera especial una tarde, que actuando en "Bilbao "El Niño de la Palma", "Cagancho" y "Rayito", Llona cayó al descubierto y quedó frente al toro apoyado en el estribo, mirando los pitones de aquella res que parecía iba a cornearle, pero afortunadamente el matador de turno vino al quite y no ocurrió nada. Un fotógrafo bilbaíno recogió aquel momento y su fotografía dio la vuelta a Mundo.

**LAS CORRIDAS DE AYER**

Valencia. — Segunda de feria. Toros de Pío Tabernero de Vilvis, que dieron buen juego, salvo el tercero. Buena entrada. Paco Camino, una oreja y vuelta en el que abrió plaza y dos orejas, rabo y vuelta en el cuarto. Manolo Martínez, ovación, dos orejas y vuelta en uno y ovación y saludos en el otro. Dámaso González oyó un aviso en su primero, no obstante lo cual fue muy ovacionado y dio la vuelta al ruedo. En el último, dos orejas y vuelta. Dámaso González salió a hombros. Los otros dos diestros se habían retirado antes. (Cifra).

Ibiza. — Toros de Marcos Núñez, que dieron buen juego. Buena entrada. El primero fue rejoneado por Rafael Peralta, que tuvo una destacada ovación, preñada con dos orejas y vuelta. En lidia ordinaria, José Luis de la Casa, ovación y vuelta en uno y dos orejas y vuelta en el otro. Santiago López, división de opiniones en uno y dos orejas en el último.

**LA NOVILLADA DEL PROXIMO VIERNES EN NUESTRA PLAZA**

Se comenta en los medios taurinos locales la novillada económica que el próximo viernes, festividad de Santiago Apóstol, nos ofrece la empresa González Lucas y en la que van a tomar parte tres jóvenes toreros desconocidos por estas latitudes, pero que tienen precedidos de cierto renombre, con triunfos obtenidos en plazas del Sur y Centro de España.

El sevillano Víctor Javier Morales, el valenciano José Vicente Morales y el salmantino Ángel Corral, tienen oportunidad en nuestra plaza de redondear un triunfo, para hacer sonar su nombre por esta zona del Norte, donde a partir de ahora se montan tantos festejos. valores, tiene reservados la y dos orejas en el último.



# LA HISTORICA JORNADA DE DOS HOMBRES EN EL "MAR DE LA TRANQUILIDAD" DE LA LUNA

## Armstrong: «Es muy difícil decir de qué materia está formada la superficie lunar, no sabría decir si es cal, arena o roca»

## Aldrin: «Para caminar por la Luna hay que ser cuidadoso, sobre todo en la forma de inclinarse, ya que no puede adoptarse la posición que se desea»

Mar de la Tranquilidad (la Luna) (Efe). — Neil Armstrong, jefe de la misión "Apolo XI" ha sido el primer ser humano en hollar la Luna. A las 03.40 de la madrugada (hora de Madrid) comenzó a descender por la escalera del "Águila" o módulo lunar. A las 03.56 exactamente, posaba pie sobre la superficie de la Luna, en este Mar de la Tranquilidad.

Su compañero Edwin Aldrin, desde el "Águila" dirigía todos sus pasos, desde que inició el descenso, para indicarle dónde debía posar.

Armstrong posó primero su pie izquierdo, conforme estaba previsto en el programa de la misión.

A la hora precisa de las 03.56 un ser humano iniciaba su primer paseo por la Luna.

Armstrong daba lo que suque inició el descenso, para el hombre, pero un paso gigante para la Humanidad. Es exactamente lo que el propio astronauta decía en el momento de posar pie en la superficie de la Luna.

El astronauta Edwin Aldrin siguió los pasos de su compañero Armstrong a las 04.16 (hora de Madrid), momento en que posó sus pies sobre la superficie lunar.

Armstrong primero en bajar, describió la superficie de la Luna, de la siguiente forma:

Voy a dirigirme hacia la parte soleada".

Mientras caminaba Armstrong, Edwin Aldrin le tomaba fotografías desde el "Águila".

"Esta arena es como un polvo muy fino" insistió Armstrong.

A las 04.16, en el momento en que posaba pie Aldrin, desde el centro de control de Houston se le recordaba que procedieran rápidamente a recoger las muestras de superficie lunar, señalándole que era necesario hacerlo inmediatamente, ante la posibilidad de que ambos astronautas se viesen obligados a regresar urgentemente al módulo lunar o "Águila" para emprender el regreso hacia el módulo de mando o "Columbia".

"Lo haremos rápidamente, tan pronto terminemos de tomar una serie de fotos", respondió Armstrong.

A terminar de tomar las fotos, ambos astronautas procedieron a recoger las muestras previstas.

Armstrong y Aldrin se movían delante de la escalera del "Águila" rápidamente. Parecían como si estuviesen corriendo, flotando fácilmente en la gravedad de la Luna.

Armstrong, tomando un poco de polvo lunar, lo colocó en un bolsillo de su traje espacial.

"Es muy interesante. Es muy blanco, pero cuando excavo el material parece duro. Esto se asemeja a los desiertos de los Estados Unidos, pero tiene su propia belleza. Esto es muy hermoso".

Ambos astronautas comenzaron luego a hablar sobre la superficie:

"Es difícil decir de qué materia está formada la superficie lunar. No sabría decir si es cal, arena o roca", decía Armstrong.

"Esto es muy suave y noto una especie de tendencia a inclinarme hacia atrás, a causa de lo blando del terreno lunar", dijo por su parte Aldrin.

Ambos astronautas, efectivamente, se movían en forma curiosa, como si estuvieran saltando, flotando, a modo de "cámara lenta".

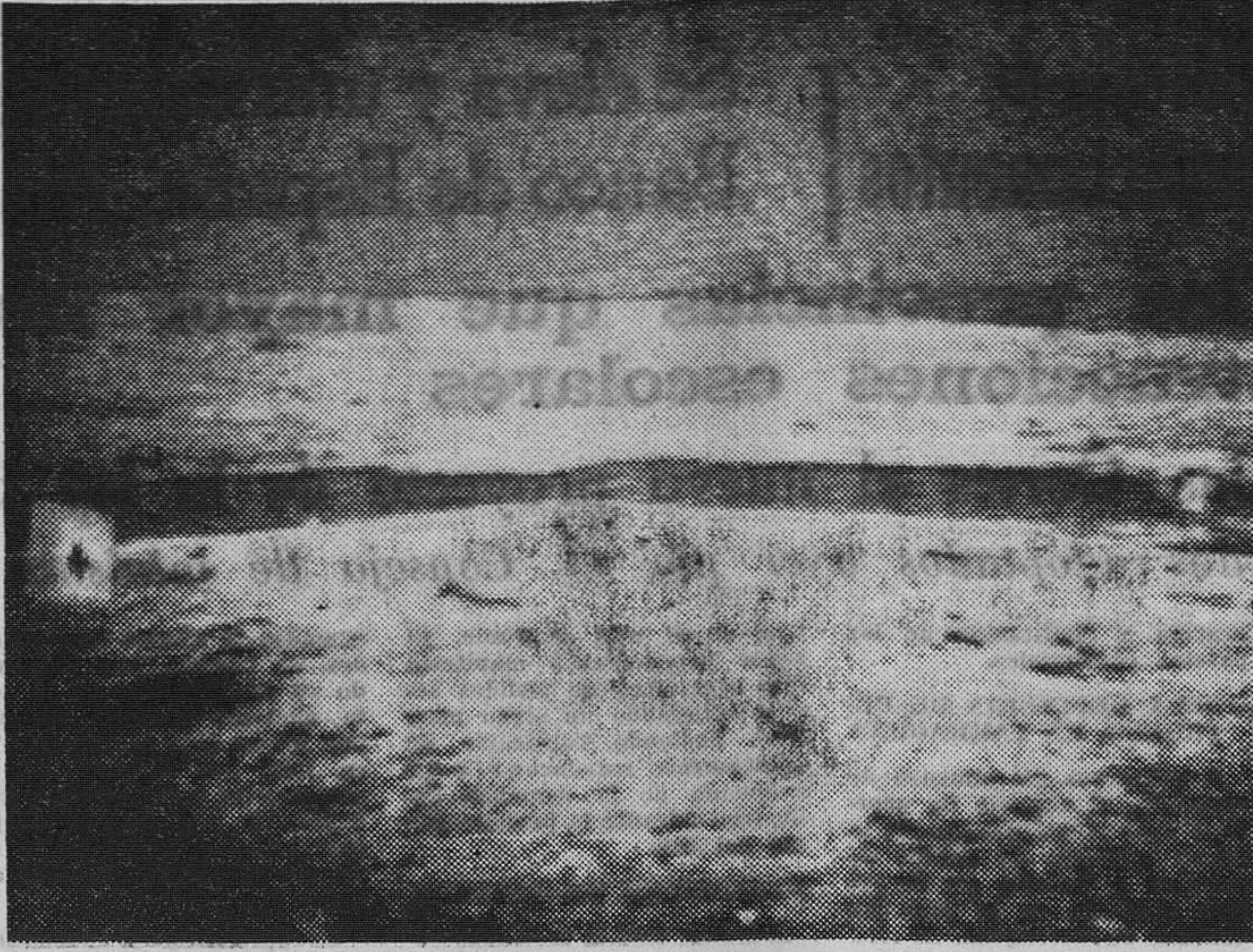
Ambos astronautas comprobaron que no se hundían en la materia que forma la superficie lunar, como habían esperado cuando se hallaban en el interior del "Águila".

"Es prácticamente como pisar la arena del desierto", coincidieron en decir ambos.

IZAN LA BANDERA DE LOS ESTADOS UNIDOS

A las 04.43 de la madrugada (hora de Madrid), exactamente, ambos astronautas izaban la bandera de los Estados Unidos sobre la superficie lunar.

Pero previamente, Armstrong descubrió una placa adaptada a una de las patas del módulo lunar o "Águila" que permanecerá en la Luna cuando los astronautas regresen al módulo de mando. Armstrong leyó en alta



Centro Espacial (Houston). — He aquí una fotografía obtenida por el módulo lunar, durante el histórico vuelo del "Apolo XI", mientras los astronautas Armstrong y Aldrin investigaban

voz la inscripción de la placa:

"Los seres del planeta Tierra posaron pie aquí por primera vez en la Luna, Julio 1969 A. D. C. Hemos venido en paz en nombre de toda la Humanidad".

En su información al centro de control, Aldrin informó que algunas de las "rocas" que pisaba sobre la superficie lunar resultaban un tanto resbaladizas.

Por su parte Armstrong dijo que en algunas partes, el "terreno" parecía tener burbujas, lo que hacía suponer efectos de una acción volcánica.

Aldrin realizó experimentos de movimiento, teniendo en cuenta la baja gravedad de la Luna y luego señaló que para caminar por la Luna hay que ser cuidadoso, sobre todo en la forma de inclinarse ya que no puede adoptarse la posición que se desea.

"Es la falta de la costumbre y se me hace la ilusión de que al caminar por aquí está un hebrío".

Explicó que era esa, precisamente, la sensación que debía ofrecer: "Como un bóracho en la Tierra".

Armstrong indicó que le era difícil inclinarse cuando se agachaba para recoger muestras de la superficie lunar.

Aldrin dijo haber encontrado una "roca" de color púrpura.

"¿Has encontrado una piedra púrpura?" (preguntó Armstrong).

"Sí", contestó Aldrin.

Toda la conversación entre los dos astronautas y con Houston, era captada por el astronauta Bruce McCandless, de 32 años de edad, oficial de la Marina estadounidense, encargado de la conversación. McCandless fue seleccionado para el cuerpo de astronautas en 1960.

Todos los movimientos de los dos astronautas sobre la superficie lunar fueron difundidos por televisión, a través de las cámaras portátiles del "Apolo XI". Al principio sólo una cámara se hallaba ajustada al "Águila". Los dos astronautas trasladaron al suelo lunar para captar mejor vistas del módulo lunar, de sus movimientos y de la superficie de la Luna.

Las vistas, según se les informó desde el centro de control eran claras y eran presenciadas por millones de telespectadores en todo el Mundo.

PROBLEMAS DE VISIBILIDAD

Aldrin señaló problemas de visibilidad al moverse de las sombras a la luz solar.

"La combinación del Sol y el reflejo de mi escafandra me impiden, a veces, toda visibilidad. Mis ojos tardan en adaptarse", dijo.

Mientras tanto el astronauta Michael Collins, a bordo del módulo de mando "Columbia", continuaba girando, en órbita, alrededor de la Luna, sobre la superficie, a 111 kilómetros de distancia.

Al parecer, no veía a sus compañeros, pero era informado sobre todos sus movimientos desde el centro de control de Houston.

"Todo marcha magníficamente", le decía.

"Estupendo", respondía Collins.

"¿Creemos que era la única persona que no dispone de televisión para presenciarlo", le indicaron.

"Está bien, no me importa; me basta con saber que todo marcha estupendamente", respondió Collins.

Desde la superficie lunar, Aldrin y Armstrong, bromeaban:

"¿No te parece que esto es una magnífica desolación", decía Aldrin. ¿No es esto divertido?", respondía Armstrong.

A las 5.30 (hora de Madrid), los dos astronautas continuaban en sus evoluciones en torno al "Águila", buscando "piedras" y otras muestras de la superficie lunar. En ocasiones desaparecían de la vista de las cámaras de televisión para hacer aparición, fugazmente, mientras proseguían su misión de "coleccionistas". Desde el centro de control se les informó que "se les iba consumiendo el tiempo y Armstrong señaló que "estaba al tanto".

Collins informaba desde el "Columbia" que podía ver un pequeño objeto, blanco, sobre la superficie lunar, pero que no estaba seguro del todo para poder decir que se trataba del "Águila".

Aldrin indicó que "notaba algo raro" al recoger muestras. "Algunas partículas parecen desaparecer de mis manos".

A las 05.31 (hora de Madrid) desde el centro de control se informaba que sólo disponían de una hora de oxígeno para permanecer en la Luna.

"NO HAY PROBLEMAS"

Ambos astronautas inspeccionaron el exterior del módulo lunar e informaron que se hallaban en perfectas condiciones.

"No noto anomalías alguna en el "Águila". No hay

problemas. Las patas del módulo lunar no se han hundido casi nada en la superficie lunar".

La mayor parte de la misión de Armstrong y Aldrin en la superficie lunar la realizaban detrás del "Águila" alejados en tanto de las cámaras de televisión, por cuyo motivo sus movimientos no podían ser vistos por los telespectadores.

Mientras los astronautas continuaban sus evoluciones en la superficie lunar, un despacho de Jodrell Bank revelaba que la astronave soviética "Luna 15" había cambiado su curso, de nuevo. A las 18.20 (hora de domingo) para aproximarse aún más a la órbita del "Apolo XI" y que poco después de "ponerse la Luna sobre el horizonte soviético" se hizo imposible mantener señales entre el "Luna 15" y el control de tierra ruso, Jodrell Bank perdió también toda conexión, no pudiendo mantener el "seguimiento".

Entre los experimentos realizados por los dos astronautas figuran la colocación de un reflector de rayos laser y de un sísmómetro, para medir los terremotos lunares.

Desde el centro de control se le preguntó si habían encontrado un buen lugar para colocar el equipo a lo que Armstrong respondió: "Creo que sí".

Desde el centro de control volvieron a insistir en que no disponían de mucho tiempo para permanecer sobre la superficie lunar, ya que el oxígeno se les estaba agotando.

Armstrong pidió que se le concediesen quince minutos más y desde el centro de control se les informó que les había sido concedido. Aldrin informó que había tenido ligeras dificultades en colocar el sísmómetro.

Los dos astronautas en su "paseo" por la Luna, portan mochilas que contienen, entre otras cosas, transmisores de radio que les permiten hablar con el centro de control y, al propio tiempo, hacerle entrar sí, el oxígeno para poder respirar.

EL TRAJE ESPACIAL

El traje espacial de ambos está diseñado especialmente para protegerlos contra los meteoritos que pudieran alcanzarlos. Los cascos están fabricados con un material especial aislante, conocido por «policarbonato». Cada casco tiene dos visores para proteger los ojos de los astronautas contra rayos ultravioleta e infrarrojos.

Las manos de los astronautas están protegidas por guantes de un material especial aislante para protegerlos cuando toquen objetos en extremo calientes o fríos. En las puntas de los guantes van dotados de goma de silicona.

A las 6.10 (hora de Madrid) el astronauta Edwin E. Aldrin subía de nuevo a bordo del módulo lunar "Águila" haciendo lo propio, momentos después el jefe de la misión "Apolo 11", Armstrong.

REGRESO AL MODULO LUNAR

Inmediatamente después de cerrar la escotilla del módulo lunar, se perdió contacto por radio entre el "Águila" y el centro de control de Houston. Ello se debía, al parecer, al hecho de que los astronautas estuviesen desprendiéndose de sus trajes espaciales y a que procediesen a realizar comprobaciones en los instrumentos de a bordo.

A las dos horas y 24 minutos de haber posado sus pies sobre la superficie lunar, Armstrong y Aldrin daban por terminado su paseo por la superficie de la Luna.

Desde el observatorio de California se informaba, entonces que se había recibido un eco del reflector Laser colocado por los astronautas en la Luna.

Desde el centro de control, mientras tanto, informaban que habían sido recibidas señales del sísmómetro, probablemente por las vibraciones motivadas por las pisadas de ambos astronautas.

A las 06.30 (hora de Madrid) se seguía sin recibir señales de radio Tierra-Luna. La cámara de televisión que será abandonada en la superficie lunar, captaba la parte inferior del "Águila".

IN STANTE DE INCERTIDUMBRE

A las 06.30 (hora de Madrid), desde el centro de control se llamaba por radio al "Águila" o módulo lunar:

"¿Zzz, zzz, zzz, aquí Houston, control de radio. ¿Me escuchas...?"

(Sin respuesta...)

"¿Zzz, zzz, zzz, aquí Houston, control de radio, ¿me escuchas...?"

«No se ha obtenido respuesta. No obstante, desde el centro de control se informó que, de acuerdo con las comprobaciones instrumentales, la cabina del "Águila" había sido resuperalizada y que todos los sistemas del módulo lunar funcionaban».

Minutos más tarde, Armstrong llamaba al centro de control. Su voz era clara. El control por radio había quedado restablecido.

El doctor Charles Berry, encargado de las actividades médicas de la misión "Apolo XI" informó que el nivel de las pulsaciones de los dos astronautas, durante su "paseo" oscilaba entre 90 latidos en el nivel más-bajo y 125 en el más alto, para Aldrin, y 90 y 160 para Armstrong.

El nivel más alto de Armstrong se produjo, al parecer cuando cargaba cajas llenas de materia de la Luna a bordo del módulo lunar.

DATOS SOBRE LA LUNA

Armstrong que ha sido el primer ser humano en hollar la Luna, a las 3.56 (hora de Madrid) ha pasado sobre la superficie lunar casi dos horas y 40 minutos. Su estancia en la Luna ha costado según cálculos aproximados 150 millones de dólares por minuto (teniendo en

cuenta la totalidad de gastos para el programa).

Informaciones no confirmadas indican que a las 18.53 (hora de Madrid) los astronautas Armstrong y Aldrin realizaron la maniobra del disparo del motor de ascenso del "Águila" para iniciar la fase crítica que deberá colocar al módulo lunar en órbita, para poder acudir a la "cámara" con el módulo de mando en el que les espera su compañero Collins, girando en órbita alrededor de la Luna.

La fase de ascenso del módulo lunar o "Águila" servirá de plataforma de lanzamiento y permanecerá sobre la superficie lunar a modo de "monumento" permanente que recordará la primera visita del hombre.

Según las citadas informaciones, ambos astronautas ingerirán algunos alimentos y se tomarán un prolongado descanso antes de reanudar su misión espacial de regreso a la Tierra.

Para darse una idea de la hazaña que acaban de realizar los astronautas Armstrong y Aldrin con su paseo por la Luna, bastará decir que la Luna se halla constantemente sometida a bombardeos de meteoritos y explosiones de radiación solar.

Su masa, que es sólo la 1/100 parte de la Tierra y su volumen 1/50 tiene cráteres que oscilan de tamaño, midiendo desde unos cuantos centímetros a las 250 kilómetros y de montañas cuyos picos se elevan a miles de metros sobre la superficie.

La temperatura oscila entre los 117 grados centígrados sobre cero cuando el Sol da de lleno y los 137 grados centígrados bajo cero, de noche.

La gravedad es 1/16 de la de la Tierra, por cuyo motivo un objeto con un peso de 15 kilos en la Tierra pesa unos dos en la Luna.

## Felicitaciones de todo el Mundo a EE. UU.

### Efusivo mensaje de Franco al presidente norteamericano

Madrid (Cifra). — Su Excelencia el Jefe de Estado español ha enviado a Richard Nixon, presidente de los Estados Unidos el siguiente mensaje con motivo del viaje a la Luna de los cosmonautas norteamericanos:

"El hecho prodigioso de la llegada a la Luna de los tres heroicos astronautas norteamericanos en el plazo y el modo previstos han llenado de admiración a España y al Mundo. Hazaña tan memorable que señala una nueva era para la Humanidad debese a la ciencia, la técnica y la fe de vuestra gran nación. Reciba, señor presidente, en mi nombre y en el de todo el pueblo español mi más efusiva felicitación que le ruego haga extensiva a Armstrong, Aldrin, Collins y a todos cuantos han colaborado en la admirable empresa". — Francisco Franco, Jefe de Estado español.

DE TODO EL MUNDO

Madrid. — Todos los monarcas, jefes de Estado y las distintas cancillerías del Mundo, han dirigido mensajes de felicitación al presidente de Estados Unidos, con motivo de la hazaña lograda por el "Águila" del "Apolo XI", al situar a dos hombres sobre la superficie lunar.

Las felicitaciones, en general, contienen asimismo frases de justo homenaje a los cosmonautas, científicos y técnicos que han hecho posible tan extraordinaria hazaña.

INTERCAMBIO DE FELICITACIONES

Paris (Efe). — El embajador soviético en Francia, Valerian Zorine, ha felicitado a su colega norteamericano, Sargent Schriver por el éxito de la misión "Apolo XI". Por su parte este último ha deseado mucho éxito al "Luna 15".

San Sebastián (Cifra). — Esta mañana, a las nueve y media, cuando una pareja de la Guardia Civil, formada por un sargento y un número, realizaba un servicio normal, en la carretera de la subida a Iciar, dos individuos apodados entre unos matorrales dispararon a "quemarropa" hiriendo de gravedad al sargento don Manuel Alonso Verdes, comandante jefe del puesto de Vedada, al que se había incorporado recientemente proce-

rente de Almería.

El sargento, trasladado al Hospital militar de San Sebastián, ha sido sometido a una operación quirúrgica. La Guardia Civil realiza activas gestiones encaminadas a la detención de los autores del criminal atentado.

En el Gobierno civil se reciben llamadas telefónicas de numerosos gipuzcoanos expresando su repulsa ante el criminal atentado y se ofrecen a las fuerzas de la benemérita Guardia Civil.

## MISCELANEA INFORMATIVA

Londres (Efe). — Inglaterra se ha visto hoy impotente en lo que se refiere a Gibraltar. El secretario de Asuntos Exteriores, Michael Stewart ha manifestado ante la Cámara de los Comunes, que Inglaterra no puede tomar medidas de represalia contra España, porque con ello se perjudicaría más al pueblo gibraltareño y a los intereses británicos.

Formuló esta declaración Stewart, respondiendo a una pregunta del diputado conservador William Van Straubenzee, que había sugerido el establecimiento de un "impuesto de Gibraltar" para ayudar a los gibraltareños "en sus grandes dificultades que atraviesan a causa de las medidas adoptadas por el Gobierno español".

Stewart, añadió que "el Gobierno inglés ha tomado nota de los deseos del pueblo inglés de ayudar a los gibraltareños, pero no creo que la sugerencia del diputado sirva para ayudar a Gibraltar".

Nueva York (Efe). — Ha sido hallado muerto en la piscina de su residencia de Atlanta, en Georgia, el reverendo A. D. King, único hermano del asesinado Martin Luther King, según noticias recibidas de Georgia.

El revedendo King contaba 38 años de edad.

Se desconocen más detalles.

Tegucigalpa (Efe). — En tres puntos de la frontera bélica hondureño-salvadoreña, en el interior del primer país, prosiguió hoy el intercambio de disparos entre los dos ejércitos cuando se cumplían casi 48 horas de la orden de alto al fuego, impartida por la OEA, informó hoy la oficina de Prensa de la Presidencia.

Esta dependencia señaló que cerca de San Antonio Copan y Mapulaca, las tropas de El Salvador habían seguido su intento de penetración, dando lugar a choques armados. Estas acciones se sitúan entre 10 y 30 kilómetros en el interior de la República Hondureña zona Sureste.

**¡EXTRAORDINARIA OFERTA DE VERANO! TELEVISORES Y FRIGORIFICOS**

(Totalmente garantizados, servicio post-venta asegurado).

**A PRECIOS DE VERANO ¡MAS REBAJADOS QUE NUNCA!**

**¡MAS Y MAYORES FACILIDADES!**

Consulte a RADIO-TELEVISION

**«BREZMES»**

CALLE MADRID, 1

Y SU RED DE SUCURSALES EN LA PROVINCIA

**¡ES UN CONSEJO QUE VALE MUCHO DINERO PARA USTED!**

De todo para su coche. Montaje en el acto. Talleres propios

*boutique del automóvil*

APARICIO Y RUIZ, 5

POR **1.755 PESETAS MENSUALES** puede Vd. adquirir **MAGNIFICA VIVIENDA EN GAMONAL**

Solicite hoy mismo información a:

**CASARES**

VILLA CALATRAVA (La Castellana)

TELEFONO 207356

o en obra

En cumplimiento de la Ley de 27 de Julio de 1968 **NO SE PERCIBIRAN CANTIDADES EN METALICO HASTA LA ENTREGA DE LAS VIVIENDAS**



# FRANCO INFORMA AL GOBIERNO DE LA TRASCENDENTAL DECLARACION QUE SOBRE LA SUCESION HARA HOY A LAS CORTES

## Se remite a la Cámara el proyecto de ley de presupuestos del Estado para el bienio 1969-70

### Por vez primera, las asignaciones hechas al Ministerio de Educación y Ciencia superan a las de los demás Departamentos

### Se eleva y unifica el tipo de redescuento del Banco de España, fijándolo en el 5,50 por 100

## Burgos es una de las provincias que mayor inversión ha efectuado en materia de construcciones escolares

### Pasa también a estudio de las Cortes el nuevo proyecto de la ley de Caza

#### Otros interesantes acuerdos adoptados ayer por el Consejo de ministros

(Viene de primera página)  
España en el 5,50 por 100.  
Con la finalidad de favorecer la financiación a medio y largo plazo de las empresas, se autoriza a la Banca comercial para conceder préstamos por plazo superior a los dieciocho meses sin necesidad de recabar autorización especial.

#### PROYECTO DE LEY DE CAZA

El Gobierno ha aprobado el proyecto de ley de caza presentado por el ministro de Agricultura, acordando su remisión a las Cortes para la ulterior tramitación.

Transcurridos sesenta y siete años desde que se promulgó en 1902 la vigente Ley de Caza, resulta hoy necesario revisar sus preceptos adaptándolos a las circunstancias actuales tan profundamente diferentes a las imperantes a principio de siglo, con el fin de procurar que el aprovechamiento de esta importante riqueza proporcione las máximas ventajas socioeconómicas y recreativas compatibles con su adecuada conservación y deseable fomento.

Los 3.232 escritos recibidos en el Ministerio de Agricultura durante el período de información pública, que dieron origen a 28.633 fichas de observaciones y sugerencias, son prueba elocuente del interés despertado por este proyecto de ley.

En términos generales puede adelantarse que el proyecto, a través de la figura del coto de caza, en sus diversas modalidades, atiende a encontrar el deseable punto de equilibrio y armonía que encaje entre sí los intereses de los propietarios de la tierra, de los agricultores, de los cazadores y de la caza; proporcionando a unos renta económica; a otros, satisfacción deportiva y a la caza garantía de protección y fomento.

Paralela a la figura del coto de caza, se ha dado entrada en la nueva ley a los denominados terrenos de caza controlada, de un contenido eminentemente social y que permitirán atender las demandas de una gran masa de cazadores modestos.

#### CONSTRUCCIONES ESCOLARES

El ministro de Educación y Ciencia informó sobre diversas cuestiones relacionadas con su Departamento en los distintos niveles de enseñanza.

De un modo especial dio cuenta de que en este primer semestre el total de inversión de las provincias españolas para construcciones escolares alcanza la cifra de mil setenta y nueve millones cuatrocientas mil pesetas. El total de aulas construidas es de dos mil noventa y cinco y el número de viviendas para maestros es de mil cincuenta y cinco.

Las provincias que han efectuado mayores inversiones son Barcelona, Burgos, Cádiz, Alicante, Almería, Jaén, Murcia, Asturias, Sevilla y Madrid.

También informó del total invertido en mobiliario y material didáctico, que alcanza la cifra de 94.831.996 pesetas.

#### JUNTA DE ORDENACION RURAL

Reviste gran interés un decreto del Ministerio de Agricultura, relativo a la composición y atribuciones de las Juntas provinciales, comarcales y locales, de ordenación rural, por el que se establece un nuevo cuadro de organismos instituidos con la primordial finalidad de conseguir la mayor participación posible de los agricultores, de otros organismos de la Administración y de la ordenación sindical en el desarrollo de la ley 54/1968 de 27 de Julio, de ordenación rural.

#### APROVECHAMIENTOS FORESTALES

El ministro de Agricultura informó de los problemas planteados en el sector forestal como consecuencia de la depreciación de gran parte de sus producciones y de las causas que han determinado la crisis actual, así como las perspectivas para un futuro inmediato, contenidas en un estudio redactado por los servicios técnicos del Ministerio de Agricultura.

cultura, acordándose a su propuesta la constitución de una comisión interministerial que estudie y proponga las medidas más convenientes.

#### MERCADO DE LA PATATA

Informó también el ministro de Agricultura sobre la situación del mercado de la patata, en producción, y de las propuestas formuladas por el FORPPA para, en caso de resultar preciso, se adopten diversas medidas que principalmente consisten en la adquisición y conservación del excedente de oferta y en la normalización de las rentas de capital (interés).

Madrid (Logos). — Referencia de lo tratado en el Consejo de ministros celebrado el día 21 de Julio de 1969, en el palacio de El Pardo, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado.

#### PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Acuerdo por el que se remite a las Cortes un proyecto de ley concediendo el derecho a ingreso, con plaza de gracia, en las Academias militares, a los nietos varones del capitán de ingenieros don Félix Arenas Gaspar.

Decreto sobre entrada en vigor de la Ley general del Servicio Militar y su reglamento.

#### ASUNTOS EXTERIORES

Informe general sobre política exterior.

#### JUSTICIA

Decreto por el que se promueve a magistrado de la sala tercera del Tribunal Supremo a don Luis Vacas Medina.

Decretos por los que se designan presidentes de las Audiencias provinciales de León, Tarragona y Gerona a don Guzmán González Gutiérrez, don José María de Mesa Fernández y don José de la Torre Ruiz, respectivamente.

#### COMBINACION JUDICIAL

Orden sobre rehabilitación en su cargo de un juez de primera instancia.

#### EJERCITO

Expedientes sobre asuntos propios del Departamento.

#### MARINA

Decreto por el que se modifica la denominación de los oficiales generales del Cuerpo de Intendencia de la Armada.

#### HACIENDA

Acuerdo por el que se remite a las Cortes proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para el bienio económico 1970-71.

Decreto-ley por el que se fija la aportación de Navarra al sostenimiento de las cargas generales de la nación y se armoniza su peculiar régimen fiscal con el general del Estado.

Decreto por el que se aprueba la instrucción general de recaudación y contabilidad.

Acuerdo elevando y unificando en el 5,50 por 100 el tipo de redescuento del Banco de España.

Decreto por el que se amplían las facultades de los interventores delegados para el ejercicio de la fiscalización crítica de las obligaciones o gastos.

Decreto por el que, en cumplimiento de sentencia del Tribunal Supremo, se asigna coeficiente multiplicador del sueldo a varios funcionarios.

Decreto por el que se modifica el coeficiente multiplicador asignado a las plazas no escalafonadas de maestros de Enseñanza Primaria.

lización y tipificación de las patatas comerciales.

#### NUEVA REFINERIA DE PETROLEO, EN TARRAGONA

A propuesta del ministro de Industria, el Consejo ha acordado fijar la localización de la nueva refinería de crudos de petróleo a instalar en la región catalana, en la zona industrial de Tarragona.

El ministro de Industria convocará en su día el concurso para la construcción y explotación de esta nueva refinería.

El ministro de Industria informó al Consejo sobre la evolución de la coyuntura industrial en el mes de Junio. El señor López Bravo manifestó que la cartera de pedidos seguía reflejando un signo positivo, pudiendo calificarse de francamente satisfactoria la evolución de la demanda industrial durante la primera mitad del año.

#### ESTADISTICA DE SALARIOS

Durante 1968 la nota más característica en la distribución de la renta ha sido la mejora de la remuneración de los asalariados que pasó de representar el 55,4 por 100 de la renta nacional, en 1966 al 57,9 por 100 (sucesos, alquileres y dividendos).

#### GOBERNACION

Información sobre asuntos del Departamento.

Acuerdos por los que se reconoce como "de utilidad pública" distintas asociaciones asistenciales españolas.

Acuerdo sobre período liquidatorio de los organismos de este Ministerio suprimidos por el Decreto de 19 de Agosto de 1967.

Expedientes de obras de construcción de casas-cuarteles para la Guardia civil en distintas localidades de la Península.

#### OBRAS PUBLICAS

Decreto por el que se otorga a la "Compañía Metropolitana de Madrid" la concesión de la explotación de la línea Callao-Ventás.

#### EDUCACION Y CIENCIA

Decreto sobre regulación del doctorado para graduados en escuelas técnicas superiores con arreglo al plan de estudios de 1964.

Decreto por el que se regula el concurso de traslado de los maestros titulares de escuelas suprimidas.

Decreto por el que se determina la titulación exigible para el ingreso en los Cuerpos de maestros y ayudantes de taller de escuelas aplicadas y oficios artísticos.

Decreto por el que se declaran monumentos histórico-artísticos las principales obras del arquitecto Gaudí.

Decretos por los que se declaran de interés social las obras de construcción y ampliación de diversos Centros docentes.

Expediente de expropiación de terrenos para la construcción de un complejo sanitario de la Universidad de Salamanca y otros edificios universitarios en dicha ciudad.

#### TRABAJO

Decreto por el que se da nueva redacción al artículo veinte del Decreto 2180/1967, de 19 de Agosto por el que se regula el régimen especial de la Seguridad Social de los representantes de Comercio.

Expediente sobre plan complementario al VIII Plan de inversiones para el ejercicio de 1969, del Patronato del Fondo nacional de protección al trabajo.

#### INDUSTRIA

Decreto por el que se crea la Empresa Nacional de Artesanía. Decreto sobre el Consejo general y los Colegios oficiales de ingenieros industriales. Informe sobre situación de la coyuntura industrial en el pasado mes de Junio. Acuerdo por el que se fija la localización de una nueva refinería de petróleo en Tarragona. Acuerdo en relación con la acción concertada del sector de la minería del hierro.

#### AGRICULTURA

Acuerdo por el que se pasa a las Cortes proyecto de ley de caza, Decreto-ley prorrogando el

trial en el mes de Junio. El señor López Bravo manifestó que la cartera de pedidos seguía reflejando un signo positivo, pudiendo calificarse de francamente satisfactoria la evolución de la demanda industrial durante la primera mitad del año.

#### ESTADISTICA DE SALARIOS

Durante 1968 la nota más característica en la distribución de la renta ha sido la mejora de la remuneración de los asalariados que pasó de representar el 55,4 por 100 de la renta nacional, en 1966 al 57,9 por 100 (sucesos, alquileres y dividendos).

#### REFERENCIA DE LOS ACUERDOS

FORPPA. Decreto por el que se plasma establecido por la disposición adicional primera de la Ley 54/1968 de 27 de Julio sobre ordenación rural. Decreto sobre composición y atribuciones de las Juntas provinciales comarcales y locales de ordenación rural. Decreto por el que se pro-

sumadas al ahorro de sociedades, en cambio, han disminuido su participación en la renta nacional pasando del 14,4 por 100 en 1966 al 13,2 por 100 en 1968. Los ingresos de los empresarios individuales y trabajadores por cuenta propia mantienen sensiblemente el mismo porcentaje del año anterior.

Se aprobaron 29 solicitudes pendientes del último concurso para acogerse a los beneficios de los Polos de Desarrollo que representan una inversión de 4.540 millones de pesetas y la creación de 2.620 puestos de trabajo.

roga hasta la terminación del segundo Plan de Desarrollo Económico y Social la posibilidad de acogerse a los beneficios previstos para las industrias agrícolas incluidas en sectores de interés preferente. Decreto de integración de determinadas comisiones interministeriales en el

guos trabajadores de Guisasa. Informe sobre viaje a Vizcaya y de su Consejo Económico Sindical. Informe sobre la primera asamblea de clínicas y sanatorios privados.

#### AIRE

Decretos de personal.

#### COMERCIO

Acuerdo por el que se envía a las Cortes proyecto de ley sobre medidas a adoptar contra los atentados a la libertad de transporte marítimo internacional o a sus bases comerciales. Decretos de modificaciones arancelarias.

#### INFORMACION Y TURISMO

Decreto por el que se nombra delegado del Departamento en Guipúzcoa a don Francisco Javier Ortiz Felipe. Informe sobre comercio del Libro en 1968.

#### VIVIENDA

Decreto por el que se regula la repercusión de los valores protegidos en los proyectos de viviendas de protección oficial iniciados con anterioridad a la entrada en vigor del reglamento de 24 de Julio de 1968. Acuerdo sobre adjudicación directa de parcelas en diversos polígonos a favor de diferentes Cooperativas de viviendas. Expedientes de gasto y convalidación de gasto.

#### SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Informe sobre solicitudes formuladas por un grupo de anti-

#### MINISTRO-COMISARIO DEL PLAN DE DESARROLLO

Informe sobre distribución de la renta en 1968. Informe sobre la situación económica al final del primer semestre de 1969. Informe sobre encuesta de salarios del Instituto Nacional de Estadística. (Primer trimestre de 1969). Otros informes de carácter económico. Aprobación de 29 solicitudes pendientes para acogerse a los beneficios de los Polos de Desarrollo.

## ESTA TARDE, A LAS SIETE, MENSAJE DEL JEFE DEL ESTADO A LAS CORTES

### La histórica sesión fue precedida por la reunión celebrada ayer por el Consejo del Reino

Madrid (Logos). — En el Palacio de El Pardo se reunió en la tarde de ayer el Consejo del Reino, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado. Asistieron la totalidad de los consejeros.

Se cree que la reunión está relacionada con el tema que hoy propondrá ante el Pleno de las Cortes el Jefe del Estado.

A última hora de la tarde de ayer, el ministro secretario general del Movimiento, Sr. Solías Ruiz, se reunió en el palacio del Consejo nacional con los consejeros nacionales. Previamente había presidido una reunión en la Casa Sindical, con los procuradores en Cortes de representación sindical. Se cree también que estas dos reuniones están relacionadas con la sesión plenaria que celebrará mañana las Cortes Españolas.

#### LA SESION DE HOY

Madrid (Logos). — El Pleno extraordinario de las Cortes se iniciará mañana a las siete de la tarde y será retransmitido por Radio Nacional y Televisión Española. Los 154 procuradores en Cortes, que deberán vestir uniforme o frac con corbata blanca, ocuparán sus escaños en el salón de sesiones un cuarto de hora antes de que haga su entrada en la tribuna el Jefe del Estado, quien como es sabido dirigirá un mensaje a las Cortes en relación con el artículo sexto de la Ley de Sucesión.

Como ya anunciáramos, a continuación se celebrará la votación sobre la propuesta, que será votación nominal y pública ante el Jefe del Estado. Si la propuesta fuese aceptada por el Pleno, la mesa de las Cortes se dirigirá al día siguiente, a mediodía, al domicilio de la persona designada, para que firme el acta de aceptación. En la tarde del mismo día, se celebraría una nueva sesión plenaria extraordinaria de las Cortes, en la que, ante el Jefe del Estado, su sucesor, en su día, juraría su fidelidad a las Leyes Fundamentales y a los Principios del Movimiento nacional, así como la lealtad al Jefe del Estado.

Durante la primera parte de esta segunda sesión plenaria de las Cortes, la persona designada estaría a la izquierda del Jefe del Estado, pasando después de prestar juramento a la derecha de Su Excelencia con lo cual se significaría el orden de sucesión. En esta última parte, el presidente de las Cortes Españolas, que habría estado antes a la derecha del Jefe del Estado, pasaría a su izquierda. Se tiene

## COTO DE CAZA

arrendamos, término municipal por diez años. Contesten detalladamente situación, condiciones de pago, caza, etc. JOSE LANZ. Avenida José Antonio, 13, BILBAO.

## ¡¡ AHORRE !! OPERACION MUEBLES DE COCINA

EN VENTA DIRECTA DE FABRICA  
VISITE EXPOSICION Y COMPRE CALIDADES Y PRECIOS

## GAMONAL, S. L.

Casa La Vega, 7 y 9 — (Detrás Escuelas)

### FRIGORIFICOS

Adquiéralos en comodísimos plazos.

# CAMPO

GRANDES ALMACENES

### VENTA DE PISOS

## EDIFICIOS «LA ISLA»

Pasco de la Isla

Precio total desde

**629.800 pesetas**

ENTRADA UNICA

**100.000 pesetas**

en 10 años hipoteca

**150.000 pesetas**

72 mensualidades a

**5.275 pesetas**

Una construcción de magnífica calidad

Las cantidades anticipadas por los compradores están garantizadas por la COMPANIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION. Póliza número 13.588 (Ley 57/1968) y serán ingresadas en la Cuenta Especial número 2.670 - Caja de Ahorros del Circuito Católico de Burgos.

### INFORMACION Y VENTA:

## BEYRE, S. A.

OFINAS: JARDIN DE LA ISLA (frente a la cascada). — (En los propios edificios). Telfs. 207649 y 209926. — De 9 a 1 y de 4 a 7. — FESTIVOS: de 10 a 2.

### VISITE NUESTRA VIVIENDA PILOTO

## NUEVOS HOGARES

### MONTILLA-OJEDA



Doña Adela Ojeda y don Ángel Montilla, que el sábado contrajeron matrimonio en la iglesia de San Lesmes de nuestra ciudad. (Foto FEDE)



# GOBIERNO CIVIL NORMAS DE MORAL PUBLICA EN PLAYAS PISCINAS Y LUGARES DE RECREO

Por el Gobierno civil se ha dictado la siguiente circun-

Se hace preciso recordar que continúan vigentes las normas de moral pública, publicadas en años anteriores, sobre comportamiento en playas, piscinas, ríos y demás lugares de recreo que necesitan las buenas reglas de convivencia cívica que deben imperar y que son las siguientes:

1.º — Queda prohibido para todas las personas mayores de 14 años: a) El uso de traje de baño por las calles de cualquier ciudad o pueblo, por carreteras y restaurantes, bañaderos u otros establecimientos, salvo que se trate de quioscos o merenderos instalados por temporada dentro de zonas acotadas en playas o establecimientos de baño.

b) El uso del pantalón corto por el casco urbano de ciudades o pueblos y en establecimientos a que se refiere el apartado anterior, exceptuándose los clubs de deportivos, restaurantes y cafés de zonas que constituyen exclusivamente núcleos de verano.

2.º — En general no será permitido cualquier manifestación de inmoralidad o situaciones obscenas, así como cualquier acto o extramilitación que pueda menoscabar el decoro público o afectar las buenas costumbres tradicionales de nuestro país.

3.º — Sin perjuicio del "derecho de admisión" que tienen los propietarios, gerentes o encargados de los establecimientos de baños, hostelerías, piscinas, bares, clubs, bailes y locales análogos, deberán, recabando en su caso el auxilio de los agentes de la autoridad, impedir a abandonar el local a aquellas personas que infrinjan lo dispuesto en esta Orden y, en general, cuidarán que en las pistas de baile, lugares de consumición, etc., no incurran en demasías inmorales o groseras de cualquier clase.

## Tres nuevas industrias al "Polo" de Burgos

La inversión total se eleva a 90 millones de pesetas

En el Consejo de Ministros celebrado ayer bajo la presidencia de S. E. el Jefe del Estado se aprobaron 29 expedientes de solicitudes de industrias en los "Polos" que habían quedado pendientes de decisión en el último concurso. Por lo que respecta a nuestra ciudad son tres los expedientes aprobados, lo que supone una inversión de noventa millones de pesetas.

## CONDUCTOR

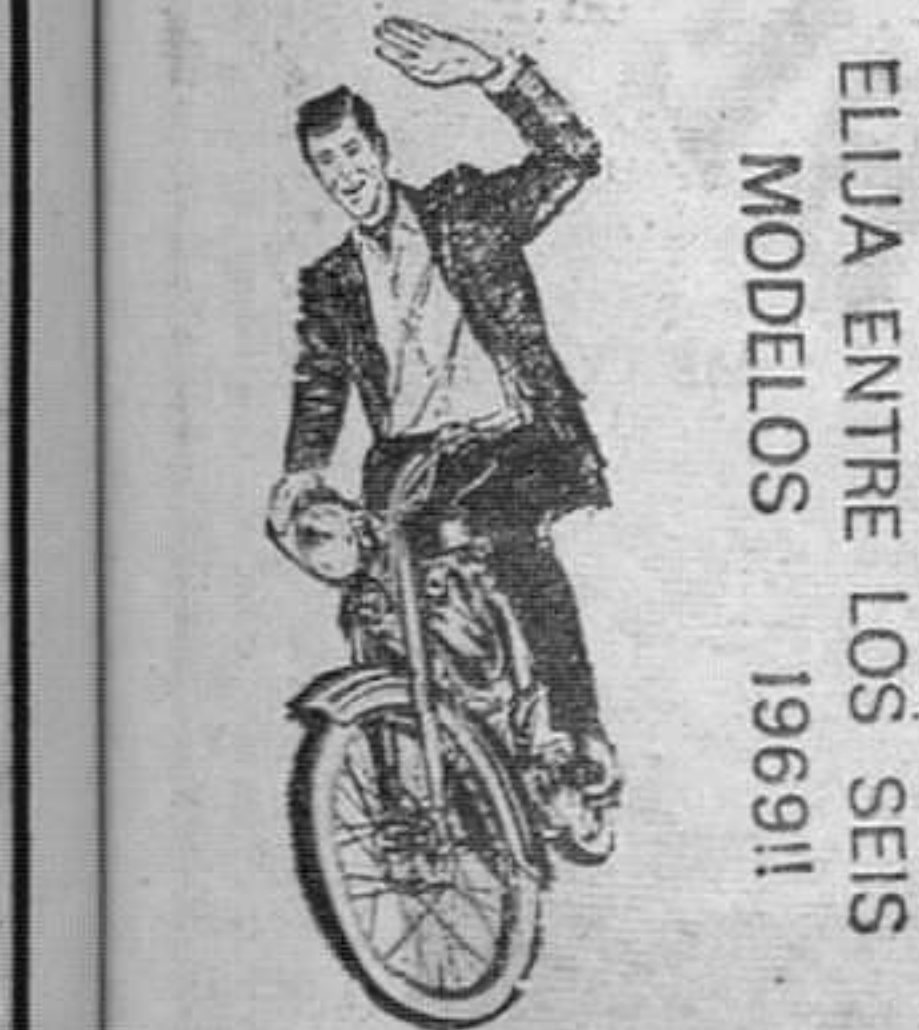
Se necesita para carretera con experiencia. San Juan, 9-10.

## MUNDO LABORAL

Oviedo (Logos). — Continúa sin resolverse el conflicto originado en la empresa "Minas de Tormaleo" en la que en la mañana de hoy de un turno único de 138 trabajadores, solamente trabajaron 28, según noticias de fuente sindical.

En esta empresa cuya plantilla hasta hace unos días era de 244 obreros, se halla despedidos por la dirección 106.

MÁS DE 8 MILLONES DE Mobylette CIRCULAN POR EL MUNDO



Facilidades pago desde 310 pesetas mensuales SERVENTA Merced, 13. BURGOS.

# EL COHETE SOVIETICO ALUNIZO AYER

Se posó en el «Mar de las crisis»

Moscú (Efe-UPI).—El cohete soviético «Luna XV» ha finalizado su misión con el aterrizaje en la Luna, anuncia la Agencia «Tess».

## EL «LUNA XV» EN EL «MAR DE LAS CRISIS»

Manchester (Efe).—La nave rusa «Luna XV» se ha posado sobre la superficie lunar, en un lugar situado a 800 kilómetros de distancia del punto en que se halla posado, en el «Mar de la tranquilidad» el «Águila», del «Apolo XI», informa un portavoz de Jodrell Bank.

El aterrizaje del «Luna XV» se produjo a las 16.50 (hora de Madrid), tras haber completado 59 órbitas en torno a la Luna.

Sir Bernard Lovell, director del laboratorio de Jodrell Bank, ha puesto de relieve que no puede determinar los fines que persiguen por parte de Rusia, pero que es muy probable que proceda a recoger muestras de la superficie.

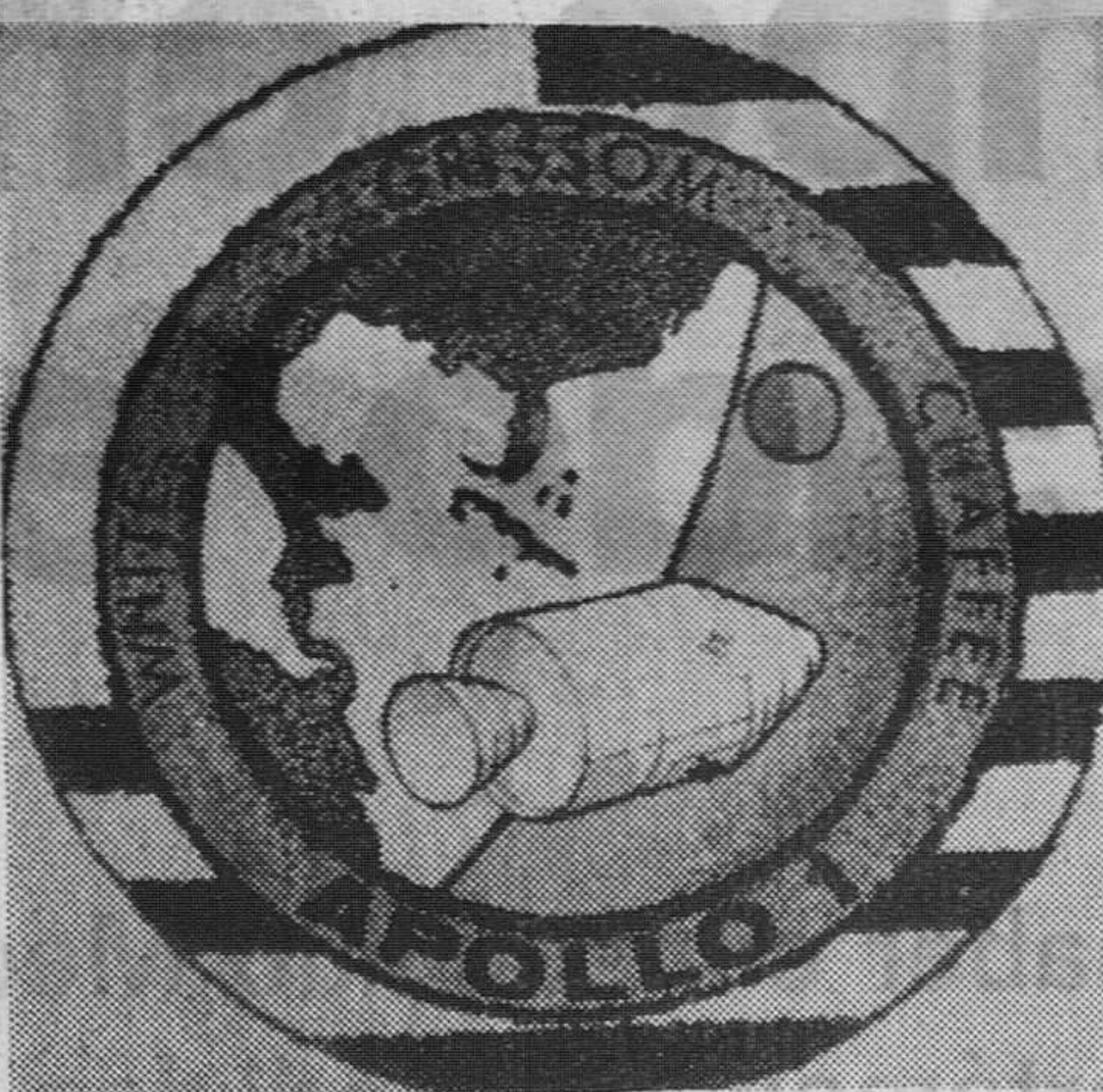
«Estamos preparados para seguir paso a paso todos sus movimientos», afirmó por su parte el ayudante de Sir Bernard Lovell, John Davies.

El aterrizaje del «Luna XV» se ha producido tras una serie de maniobras que a lo largo de más de una semana han venido intrigando a los hombres de ciencia occidentales.

No obstante lo declarado por Davies, según informaciones del observatorio, desde el momento en que aterrizó el «Luna XV» han dejado de recibirse señales, lo que confirma que el satélite ruso se halla posado sobre la superficie lunar.

Pero el propio Davies ha señalado que tan pronto como el «Luna XV» abandone de nuevo la Luna, volverá a emitir señales y volveremos a seguirle. No descarta la posibilidad de que tras recoger muestras del «terreno» lunar, emprenda el viaje de regreso a la Tierra y que podría llegar antes que el «Apolo XI».

# ESCARAPELA



Houston (Texas). — Escarapela que los astronautas del «Apolo 11» depositaron en la superficie de la Luna. Es la misma que debían haber llevado en sus pechos los astronautas Grison, White y Chafee, que murieron en el incendio que se produjo durante unas prácticas en la base de lanzamiento.

# El jueves próximo, en la Deportiva se celebrará la «Verbena de las Reinas»

Todas las señoritas que presiden las fiestas de los Municipios más importantes de la provincia, de la sociedades, clubs y peñas recibirán esa noche un homenaje

Se prepara para el próximo jueves, día 24, víspera de la fiesta de Santiago, la GRAN VERBENA DE LAS REINAS que tradicionalmente organiza «Radio Juventud, La Voz de Burgos», en homenaje a todas las señoritas que presiden, como «Reinas», las fiestas de los Municipios más importantes, así como las actividades de las sociedades, clubs y peñas de la capital y provincia.

Tendrá lugar en las instalaciones de LA GARROCHA y PISCINAS, de la «Ciudad Deportiva Militar General Yagüe», a partir de las once de la noche.

Como atractivos de esta simpática fiesta, se prevén los siguientes:

— Ambiente de verbena, en la

que no faltarán los mantones, la alegría, los puestos clásicos de churrería y hasta los planillos.

— Dos orquestas animarán la fiesta, una situada en la zona de «La Garrocha» (Orquesta de la Deportiva) y otra, en la de «Piscinas» («Los Cid's»).

— Actuación de destacados artistas de la canción.

— Concurso de mantones de Manila. Hay para él tres delicados y valiosos premios: un reloj de señora, una polvera y un mechero femenino.

— Homenaje a las «Reinas». Aproximadamente a la una de la noche, todas las «Reinas invitadas recibirán los obsequios que han enviado para la fiesta las siguientes firmas comerciales de la capital:

Rafael Pedrosa, Campo Grandes Almacenes, Perfumería Oriente, Joyería Javier, Galerías Marvi, Muebles Evello, Arlequin, Aparicio Chicot, Tejidos Domiciano, Regalos Ibáñez, Tejidos La Esfera, Autobazar Anasua, Confeiterías Pinedo, Casa Ruera, Calzados Pérez, Vacaola, Tejidos Revilla, Calzados Novus, Almacenes Siméon, Joyería Unsain, Novedades Magariño, Chaperon, Confecciones Serrano, Maletas y Bolsos Tapia, Joyería Gademá, Óptica Izamil, Comercial Velo-Moto, Tejidos Domingo, Casa Vaquero, Joyería Villanueva y Perfumería Fernando.

Las «Reinas» de la capital y provincia tendrán reservadas mesas en «La Garrocha», en cuya zona figurarán también las autoridades burgalesas que acudan a la fiesta.

Todo hace suponer que la fiesta alcanzará un gran éxito.

Los socios de la Deportiva tendrán una notable reducción en el precio de la tarjeta que, para el público en general, es de cien pesetas.

R.

# ¿Sabe por qué las Naves Espaciales utilizan sol-Thermic<sup>sa</sup>?

## CALEFACCION POR DIFUSION

Desde 1951, SOL-THERMICsa, el primer mensaje de calor lanzado al universo.

El primer y único sistema de calefacción de las Naves Espaciales.

¿Sabe porqué? Porque allí las reservas de energía eléctrica son pocas y el consumo de SOL-THERMICsa es mínimo para el calor que produce.

Porque el oxígeno es vital y SOL-THERMICsa no consume oxígeno ni altera el grado de humedad conseguido el óptimo. Porque las condiciones de seguridad son extremadas y SOL-THERMICsa las reúne todas. Porque no se admiten fallos y SOL-THERMICsa no puede tener averías. ¿Sabe ahora también porqué han adoptado SOL-THERMICsa tantos hogares en E. E. U. U. y Europa? Fácil, ¿verdad?

DESCUBIERTA PARA VD. POR LOS CIENTIFICOS DEL MUNDO



**sol-Thermic<sup>sa</sup>**  
COMO EL CALOR DEL SOL

**Palacios REPRESENTANTE electrodomésticos**

D Jose Ignacio Palacios

Merced, 5

Teléfonos 20 47 00-1-2

BURGOS

**REBAJAS DE VERANO**  
TEJIDOS  
**LA ESFERA**

## NOTICARIO PINTORESCO

**TORRE DE VINO**  
Tomelloso (Logos). — Se proyecta por unos animosos hombres de Socuéllamos la erección de un gran torre de vino, que se enclavaría en medio de una comarca llena de vides, de los términos de Socuéllamos, Tomelloso, Campo de Criptana, Alcázar de San Juan, Pedro Muñoz, Las Mesas y Argamasilla de Alba.

En esta superficie más llana y más poblada de cepas del Mundo, la torre tendría unos quince metros de altura y desde su cúspide se dominaría un espectáculo realmente sobrecogedor. El proyecto se ha totalizado y renovado actualmente y muchos confían en que se llevará a la práctica.

En la comarca, por cierto, existe el viñedo como monocultivo, que si en años favorables da una enorme riqueza, en los adversos supone un desastre económico para estos pueblos y, por repercusión, para toda La Mancha. La torre del vino estaría, pues, atalayando este tremendo y no siempre conveniente monocultivo.

**REBAJAS DE VERANO**  
TEJIDOS  
**LA ESFERA**

**Alfombras nacionales y extranjeras**  
muebles  
**evelio**  
VITORIA, 66. 68. 69. 82



# ¡irrumpe en el mercado español...!

...después de haber conseguido Medallas de Oro en diversos Certámenes Mundiales

# KELER

# "18"



Evellio

BURGOS 20 45 00-1-5 Telefonos 3 Merced 3



# LA UNION SOVIETICA VISTA POR UN ESPAÑOL

VII

## En las Universidades Soviéticas rige el «numerus clausus»

Moscú, 10-VII-69 (Crónica para el DIARIO DE BURGOS, por Ricardo Estarriol, enviado especial de "La Vanguardia").

Cuando puse los pies en el vestíbulo de la Universidad de Moscú Lomosov le hice notar a uno de mis acompañantes que el suelo era de granito. "Si, granito de Crimea", me respondió. Y cuando comenté que aquello había encarecido seguramente la construcción, sonrió y comentó simplemente: "Naturalmente, fue construido en la época de Stalin...".

Para entrar en el edificio de la Universidad central de Moscú no hace falta exhibir ningún carnet especial. Junto a la inmensa puerta circular de entrada se encuentra una mujer que sólo trata de hacer una acción cuando alguien pone en acción cuando alguien tiene un aspecto de no pertenecer a la Universidad (y en este aspecto, la portera tiene una vista de línea) o cuando alguien se dirige a ella. Los estudiantes saben que no pueden traer a ningún extraño consigo sin permiso especial. Mi visita había sido previamente anunciada: y después de que la mujer hubo comprobado que mi nombre correspondía con el que tenía escrito a grandes rasgos en una gran hoja de papel, pudimos continuar.

En Moscú estudian actualmente alrededor de 40.000 universitarios, repartidos en diversas facultades, escuelas especiales e institutos autónomos (como por ejemplo, el de Medicina, puesto que en la URSS fueron suprimidas las Facultades de Medicina, excepto la de Charkov). En la Unión Soviética no se hace ninguna distinción entre la universidad propiamente dicha —con las facultades clásicas del "trivium" y "quadrivium"— y las escuelas especiales. Los ingenieros estudian sencillamente en una facultad de la universidad.

En el edificio central, construido en 1953 por Stalin, se encuentran las facultades de Ciencias de la Naturaleza. Mi visita coincidió con la época de exámenes de Junio. Las universidades soviéticas no siguen el esquema tradicional de las universidades centro-europeas (cursos divididos en dos semestres y posibilidad de fijar las fechas de exámenes libremente por parte de los alumnos), sino que se rigen por un sistema más parecido al de los países románicos. Las carreras universitarias duran aproximadamente cinco años (hasta la licenciatura).

Antes de ingresar en la universidad hay que haber cursado la enseñanza media, que aquí es fundamentalmente diversa de los países occidentales. Todos los ciudadanos soviéticos tienen obligación de frecuentar por lo menos durante ocho años una escuela obligatoria. No he conseguido estadísticas sobre el estado de instrucción en las quince repúblicas de la Unión. Oficialmente no existe el analfabetismo. En el caso de que exista debe ser muy reducido. En todo caso hay que tener en cuenta lo que ello significa en un país, cuyo grado de subdesarrollo fue considerable hasta la segunda guerra mundial, por lo menos en las zonas asiáticas.

Además de la escuela de ocho años existe una escuela de diez años (antes era de once años) que corresponde a la enseñanza elemental y media de los países occidentales (cuatro años de enseñanza elemental y siete de enseñanza media). Exceptuando algunas escuelas especiales —como por ejemplo aquellas escuelas dedicadas al cultivo especial de las matemáticas—, el sistema pedagógico es igual en todas las demás.

El ingreso en la universidad y la elección de la carrera no depende por lo tanto del tipo de enseñanza media que se haya cursado. Incluso aquellos escolares que han frecuentado una escuela obligatoria pueden aspirar al examen de ingreso en la universidad, después de haber hecho unos cursillos previos de transformación.

En lógica correspondencia con la dependencia absoluta del país del plan, en las universidades de la Unión Soviética existe el "numerus clausus" ("límite de cupo") lo que sucedería si por ejemplo una facultad produjera más ingenieros de la construcción de los que necesita el país, me decía muy convencido un funcionario con quien hablé sobre este asunto). El "Gosplan" debe prever el número de profesionales que se van a necesitar en cada una de las ramas de la producción. Y de acuerdo con ello se fijan el número de plazas de las universidades. La selección de los bachilleres que desean ingresar en la universidad se hace mediante exámenes de ingreso. Mientras que en una de las facultades de la universidad de Moscú que yo visité (la de geografía) cada año se suelen presentar trescientos candidatos para doscientas plazas, parece muy distinto la situación en Leninigrado donde se registran ocho candidatos para cada plaza disponible. Los criterios de selección que se emplean son dobles: el espíritu para el estudio y "coincidencias de las necesidades de la industria del país". Se supone este último factor en aquellos candidatos que antes

de presentarse al examen de ingreso han trabajado durante algunos años como obreros en la industria.

El régimen de estudio en la universidad es bastante denso. Se desconoce en absoluto el concepto de la llamada "libertad académica", tradicional en los países centro-europeos. Durante los cinco años de carrera los estudiantes tienen un promedio de seis clases diarias, cuya asistencia es obligatoria. Aunque no se pasa lista, el llamado jefe de grupo tiene el encargo de vigilar la asistencia de sus compañeros. La falta de asistencia a las clases puede acarrear la expulsión de un estudiante de la universidad, que se lleva a cabo a propuesta del llamado consejo de estudiantes y por decisión del decanato y del rectorado. De todas formas existe la posibilidad de que el mismo estudiante sea admitido el año siguiente. Los cursos están divididos en grupos de 20 ó 25 estudiantes, al frente de los cuales está el mencionado jefe de grupo, nombrado por el decanato.

Tales grupos no son ninguna organización representativa de los estudiantes, sino un organismo de control de los estudiantes en manos del claustro de profesores. Los estudiantes están integrados dentro del sindicato universitario soviético, cuya afiliación es teóricamente voluntaria, aunque de hecho en la práctica todos los estudiantes son afiliados.

La organización más visible en la universidad es el Komsomol. Oficialmente esta organización —cuyo nombre completo es "Unión de la Juventud Comunista Leninista"— es "una organización de masas sin partido, que agrupa a la juventud soviética progresista desde los 15 a los 28 años". Lo fundamental de su actividad es —siguiendo las descripciones oficiales— "la educación comunista de la juventud en el espíritu del colectivismo, del amor al trabajo, del internacionalismo proletario y del patriotismo, en una palabra, de los elevados principios morales de la nueva sociedad". En todo el país existían en 1966 más de 23 millones de miembros (uno de cada diez ciudadanos soviéticos era miembro del Komsomol).

Pues bien, mientras que el jefe de grupo en la universidad tiene la misión de vigilar el cumplimiento de las tareas administrativas, el secretario del Komsomol en cada curso tiene unas funciones más amplias y, aunque quizás menos oficiales, más eficaces. El es quien se dedica a organizar la vida de sus compañeros en el tiempo libre, los actos culturales, las resoluciones de protesta, adhesión o solidaridad sobre algún acontecimiento internacional, etc., etc. Los komsomoles están desproporcionadamente representados en la universidad. En Moscú un 85 por ciento de los universitarios son miembros de la organización. Es inútil preguntarse cuál es la causa de esta relación: si la universidad facilita el camino hacia la universidad, seguramente las dos cosas, aunque de hecho la mayor parte de los estudiantes ya eran miembros del Komsomol antes de entrar en la universidad, puesto que ya a los nueve años habían jurado observar la ley de los pioneros en la que se decía que el "pionero se preparaba a ser komsomolista". La cadena se interrumpe sin embargo a los 28 años, edad en que se deja de pertenecer al Komsomol. Entonces es posible que los komsomoles sean admitidos en el partido, aunque las cifras son aquí mucho menores: 12,5 millones de miembros del partido frente a los 23 millones de komsomoles. Aunque no es reglamentario, el haber pasado por el komsomol es de hecho el camino normal para llegar a ser miembro del partido.

He preguntado a muchos miembros del komsomol en diversas universidades la causa por la cual ingresaron en la organización. Lo más sorprendente es que nadie me haya dicho lo que yo hubiera tenido que esperar: una respuesta en la que más o menos se me dijera que querían contribuir más eficazmente a edificar el comunismo o algo parecido. Las respuestas eran de dos tipos: reglamentarias ("ingresando en el Komsomol me sentí obligado a trabajar bien", "porque me gusta ser disciplinado", "porque responde a mis intereses políticos") o indiferentes ("porque entre nosotros es lo normal", "¿por qué no?", "porque mis compañeros también lo son").

Según he podido observar, también en la Unión Soviética existe una severa jerarquía académica: existen, también los casos de profesores cuyo único fin vital parece ser el de confirmar siempre que sea posible la autoridad de que goza. Los universitarios que han terminado la carrera después de cinco años de estudio pueden dedicarse al ejercicio de su profesión (por lo general tienen que ir

de entrada a algunas de las regiones subdesarrolladas de Asia, donde deben permanecer por lo menos dos años; su regreso a la ciudad de origen depende de si encuentran empleo o vivienda de nuevo en ella), o bien pueden continuar sus estudios por tres años hasta conseguir el grado de "candidato". Y después de otros cinco o diez años (depena del trabajo y del profesor) puede aspirar al título de doctor, que naturalmente no puede compararse con el doctorado español, por ejemplo. Por lo que he visto, el título de candidato equivale a un término medio entre doctor en España y "dozent" en Centro-europa.

Naturalmente los sueldos dependen también del grado académico, siendo así que un simple licenciado gana entre 100 y 120 rublos al mes, un candidato 200 rublos y un doctor puede ganar hasta 400 rublos. Sobre los sueldos de un profesor se ha hablado ya en crónicas anteriores.

La mayor parte de los estudiantes que no proceden del mismo lugar de la universidad vi-

ven en residencias, que son propiedad exclusiva de la universidad. He visto residencias de todo tipo: modernas y menos modernas. Normalmente los residentes viven en habitaciones de dos camas, aunque en Leninigrado visité una residencia con habitaciones de cuatro camas. No existen residencias mixtas en teoría, pero en la práctica la separación que existe entre las alas femeninas y masculinas de las residencias de estudiantes es muy poco rigida. Las residencias están también "celularmente" organizadas: existen jefes de piso, según facultades y según universidad.

Tu ciudad trata de cuidar sus parques; procura tú al menos dejar el césped como lo encuentran

# Revista de Prensa

UNA LECCION DEL PUEBLO. «Informaciones». (Página 2). Editorial.

La calle ha acogido el anuncio con serena calma. La actitud de Franco no ha sorprendido, porque todo el mundo esperaba y deseaba que se cumplieran las previsiones establecidas en la ley para la continuidad de nuestra estabilidad política. Nos complace ver un pueblo que se prepara a dar un nuevo paso en su desarrollo político sin vehemencias de ninguna clase. En su día, el relevo de la Jefatura del Estado será pacífico, porque los españoles hemos aprendido las reglas de la convivencia, el respeto a la Ley por parte de gobernantes y gobernados.

Si sabemos pasar por encima de gustos, deseos, ideas o programas personales; si cumplimos con la Ley, habrá tranquilidad y continuará el progreso, el desarrollo, el bienestar. La actitud popular que recibe la noticia interesada y tranquila a un tiempo, es hoy una lección más para las élites políticas.

ACTO COMMEMORATIVO DEL 18 DE JULIO EN PAMPLONA. (Prensa)

Estuvo organizado por la Jefatura provincial del Movimiento de Navarra. El ilustre navarro don Fermín Sanz Orrio glorificó el significado del día con un brillante y documentado parlamento. Al analizar los

conceptos de unidad y variedad de las regiones españolas, el señor Sanz Orrio afirmó: «No; el Fuero no es un privilegio económico y material, tampoco es siquiera un síntoma jurídico. Es mucho más que todo eso. A este respecto, nadie ha dicho cosas tan importantes y de tanta trascendencia como el Caudillo, quien el 18 de Julio de 1943 afirmaba: «Benedicimos los Fueros y la Tradición por cuanto representan de españolismo, de nuestra esencia, de nuestro espíritu, que no se anglolesen, que sean las piedras básicas sobre las que concluimos, bajo el imperio de la ley de Dios, esta España social, humana y justa por la que dieron su vida nuestros mejores».

Clausuró el acto el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, con estas palabras: «En Navarra no hay fisuras, no hay malos entendimientos, escuchadlo bien los agoreros, los pesimistas y los pescadores en río revuelto. En Navarra hay amor a España y al Caudillo. En Navarra hay deseo de prosperidad. En Navarra hay espíritu de unidad, grandeza y libertad que predica el lema del escudo de España».

¿CUANTO TIEMPO HA PASADO DESDE EL DÍA DE SAN PEDRO... DE ESTE AÑO?

El suficiente para que un colega se sorprenda de nuestras modestísimas reservas y enaltece con entusiasmo la «posibilidad legal de verdaderas asociaciones de opinión», cuando muy pocos días antes casi la negaba rotundamente. («Nuevo Diario»)

ATENCIÓN A LA INNOVACION PRIORITARIA. «Arriba» (Página 8). Comentario de Octavio Roncero.

Una información según la cual España ocupa el undécimo lugar del Mundo en lo que se refiere a patentes registradas, puede plantear confusiones. No es conveniente el pesimismo, pero tampoco lo es el optimismo sin más. El lugar que España ocupa en el mundo de las patentes es muy bajo. Nuestro sistema de inscripción de patentes, sin examen previo, hace pensar que todo vale, y no es posible hacer estadísticas entre patentes probadas y aquellas que no lo son. El valor de unas y otras no es homogéneo ni comparable. Además habría que tener en cuenta que muchas de las patentes registradas en España son de empresas extranjeras. Nuestra aportación al mundo de las patentes mundiales puede estimarse del orden de un par de centenares, a lo más, de valor internacional, aunque muy otra cosa digan las estadísticas.

TECNICA EXTRANJERA. «ABC». (Página 49). Comentario de Nemesio Fernández Cuesta

Sólo quiero confesar una duda de profano en relación con las claras tendencias asociativas de nuestra industria. ¿Se aumenta la dimensión técnica de nuestras instalaciones para así reducir costes? Porque las fusiones o las absorciones son conceptos jurídicos que implican unidad e identificación de objetivos, pero el mero hecho de incrementar un capital social no es suficiente, por sí solo, para conseguir rentabilidad productiva, que es de lo que se trata.

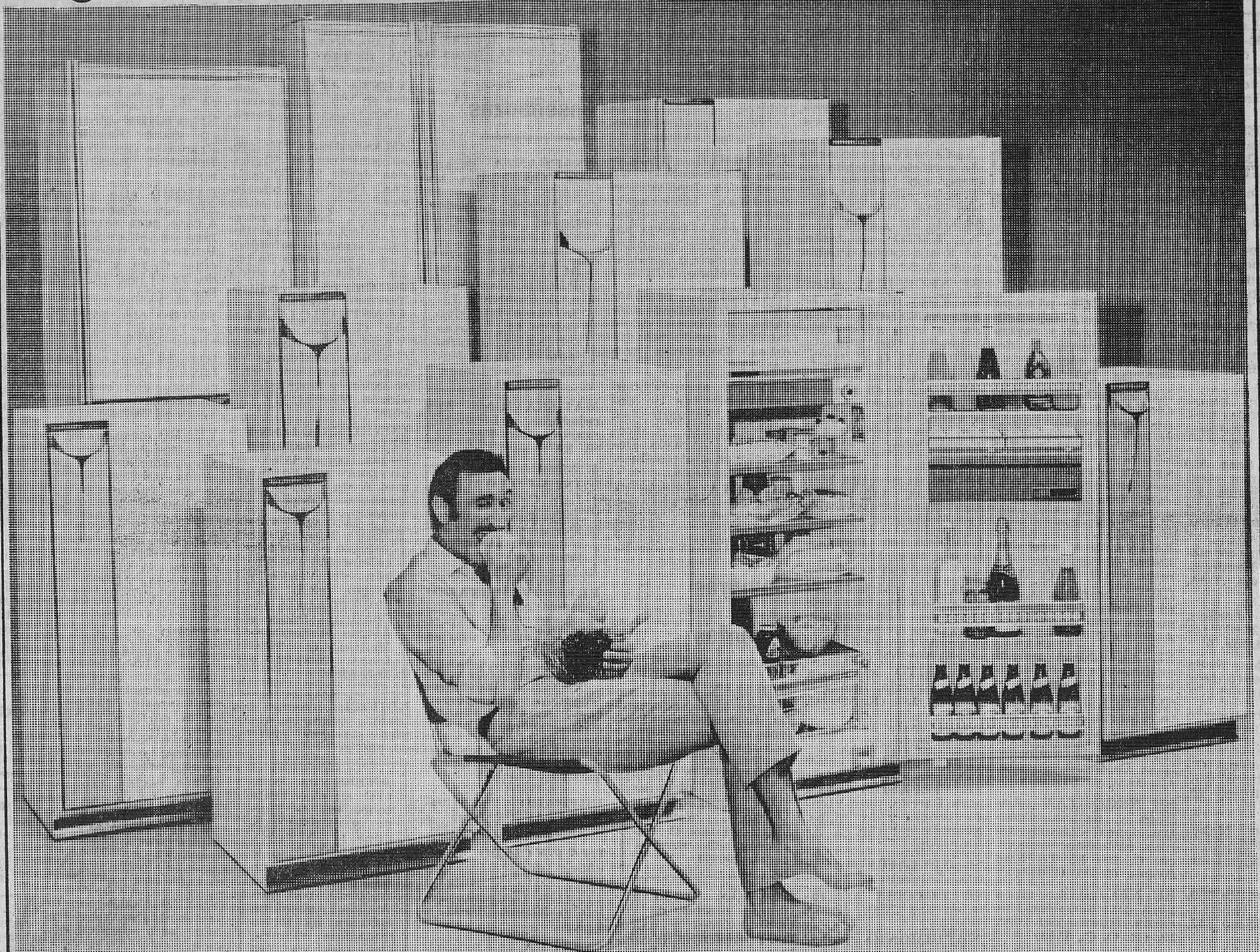
DON MANUEL AZNAR, MIRANDO HACIA ATRAS SIN IRA. «Arriba» (Página 5). Comentario de Pedro Rodríguez.

Yo no creo que no estemos todavía en Moscú en otros países del Este por puro capricho o por repulsa, sino más bien, en mi opinión, porque no se han dado, todavía, unas condiciones objetivas indispensables para establecer unas relaciones diplomáticas leales. Falta aún esclarecimiento, preparaciones y pueden existir suspicacias, temores. A todo esto le llamaba yo condiciones indispensables.

El problema de Gibraltar no es si se arrendará en los próximos años o no. Lo que sí ha ganado mi convicción es que el pleito de Gibraltar está sentenciado por toda la Humanidad. El trámite de cumplimiento de la sentencia ignora lo que durará ni a qué episodios dará lugar; pero yo no creo que un pueblo pueda resistir la presión moral ni la conciencia adversa de todo el mundo.

El acuerdo de las Bases U.S.A. hemos salido ganando considerablemente. Han salido ganando los dos países. Han coincidido las posiciones: de un lado, los Estados Unidos, a través del Senado, adoptan la decisión de ir suprimiendo y cancelando los compromisos exteriores que consideran peligrosos o excesivos. De otro lado, la opinión del pueblo español quiere ver terminado el arriendo. En menos de tres años, «Efe» ha conseguido contar en América Hispánica con doscientos veintiocho clientes: diarios, emisoras de radio, cadenas de televisión. Y que espero que en el año 1970 lleguen a los trescientos clientes. adoschrd shttm cts hem ltr

# es igual de barato y además, es KELVINATOR



K-160	6.950 pts.	K-230	10.450 pts.
K-180	7.450 pts.	K-250	11.450 pts.
K-200	7.950 pts.	K-270	11.950 pts.
K-210E	8.950 pts.	(INCLUIDO IMPUESTOS)	

La más amplia gama de frigoríficos concebidos, en todo, a la medida de sus problemas de espacio, de sus relaciones sociales, de su economía. Kelvinator, la marca que ha hecho asequible la verdadera calidad, a todos los públicos.

# Kelvinator

...su seguro servidor

- ANGEL MANUEL RUERA, Plaza José Antonio, 33 BURGOS - ALMACENES LAZARO, San Pablo, 21-23 BURGOS - LA INSTALADORA, Ronda, 8, San Francisco, 11. ARANDA DE DUERO - CASA ABASOLO, José Antonio, 1. BRIVIESCA - CASA SANTOS, Queipo de Llano, 1. MIRANDA DE EBRO - MELANIO GUIJARRO, Plaza Generalísimo, 19. ROA DE DUERO - IGNACIO CABREJAS AGUILERA, Santa Teresa, 16. SALAS DE LOS INFANTES - ABUNDIO RUIZ PRESA, Plaza Mayor, 3. VILLARCAYO - PABLO RUIZ MORENO, General Mola, 66. LERMA







ESTAFETA DE LA PROVINCIA

18 de Julio 1969. Sr. Director de DIARIO DE BURGOS. Querido amigo y compañero: En una excursión realizada el pasado jueves por los pueblos de Basconanos, Barrio, etc. me...

Aranda

En varias ocasiones hemos hablado de la gran extensión superficial de nuestra villa, mucho mayor proporcionalmente a su número de habitantes en relación con lo normal de otras poblaciones.

cho, ya que en ellas viven vecinos de Aranda cuyos derechos no deben sufrir merma en relación con la calle de menor importancia en que vivan, puesto que todos forman parte de la comunidad.

SE PRECISA LA MEJORA DE LOS SERVICIOS DE LIMPIEZA

Como es de extrañar que surjan quejas y lamentaciones por parte de algunos vecinos de determinadas calles en donde los vecinos tienen que llevar los cubos de desperdicios al comienzo de la calle porque el carro no tiene prevista en su itinerario la entrada en la misma, que aumentaría el horario del servicio que tal vez sobrepasase la jornada de ocho horas...

Juan Bautista donde radica la numerosa cofradía que sobrepasa los tres mil cofrades, aparte de los actos religiosos de la mañana, tenía como principal acto externo la solemne procesión por la tarde.

Divulgación médica

LA CARIES DENTAL, ENFERMEDAD DE LA CIVILIZACION

Desgarrar la carne con los dientes buen método para conservarlos sanos

Por el Dr. RETANA IZA

Hasta hace pocos años el sa-camuelas era algo más que un personaje de sainete o de leyenda pueblerina. Visitante ocasional de villas y caseríos, huésped de todos los caminos, con su maletín y sus instrumentos de tortura, llegaba, y como César, veía y vencía. En otros pueblos, más progresistas, el barbero era, a la vez, cirujano y dentista.

NECESITAMOS cuidador de terneros para granja. Teléfono 348. ARANDA DE DUERO

LAVAPLATOS Adquiéralos en comodísimos plazos. CAMPO GRANDES ALMACENES

GUIA FACULTATIVA

JOSE LUIS RICA RUCOGINECOLOGO Consulta: 12 a 2 y 4 a 1 Vitoria, 21, 1. Teléfonos 204865 y 204771

M. A. RUIZ DE TEMIÑO DENTISTA San Juan 5, 2.º Telf. 204370

F. J. SANZ ALVAREZ PUERICULTOR Especialista de niños Consultas de 11 a 2 y horas convenidas Avda del Cid 36, 3.º O

Dr. RENEDO CIRUGIA VIAS URINARIAS Concepción, 15, 2.º (De 11 a 1) Teléfono 207376

A. LOPEZ GOMEZ GARGANTA NARIZ Y OÍDOS Consulta de 11 a 2 Espolón 28 - Teléfono 20357

JOSE CARAZO PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER. Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja Vitoria, 31 - Teléfono 203591

RAMON LORENTE TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia CONSULTA DE 1 A 2 Queipo de Llano, 2, 4.º Izq. (Frente Edificio Campo) Teléfonos 2017002 202165

M. CALVO PINILLOS Aparato respiratorio, Corazón Bronquios, Electrocardiografía Espirografía, Ventiloterapia RAYOS X Calle Vitoria, 27. Telf. 203048.

S. IÑIGO OCULISTA Consulta de 11 a 2 y de 6 a 7 Ltn Calvo 17 L.º Telf. 209927

J. M. Movilla Cuadrado Especialista del sistema nervioso. Electroencefalografía. Exploraciones especiales de cerebro por medios radiográficos Consulta de 12 a 2 y horas concertadas (excepto sábados Concepción, 17. Telf. 200914

Benigno Andrade Loma MEDICO ANALISIS CLINICOS Plaza Calvo Sotelo, 9 Teléfono 205345

Dr. V. MATEOS LOPEZ CIRUGIA GENERAL, TRAUMATOLOGIA, HUESOS, ARTICULACIONES, RAYOS X Avenida del Cid, 8, 2.º Teléfono 202254

JOSE MARIA ARAGONES MEDICO ODONTOLOGO Queipo de Llano, 2 Teléfono 205378

M. SANCHEZ DUEÑAS Medicina y Cirugía de Sistema Nervioso, Cráneo y Columna Vertebral, Electroencefalografía. Calle Calatravas 3, 1.º derechos Consulta de 4 a 6 excepto sábados

AGUSTIN RIVAS PARTOS, ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER. Avenida del Cid 6, 5.º A Teléfono 203832

F. Infante Abajo MEDICO DENTISTA Ltn Calvo, 20, 2.º Teléfono 200346

Dr. BAÑUELOS OCULISTA Plaza Mayor - Teléfono 201067

V. Ojeda Carcedo APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION Metabolimetría Análisis clínicos - Rayos X Vitoria, 20, 1.º - Telf. 203667 Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6

R. PLASENCIA OFTALMOLOGO Del Hospital Militar Consulta de 1 a 2 y de 5 a 7 Vitoria 30 - Teléfono 206650

CARLOS ESCUDERO ESTEVEZ TOCOGINECOLOGIA Consultas de 12 a 2 y de 5 a 7 San Lesmes, 8. - Telf. 207217

Alonso Bañuelos OFTALMOLOGO Espolón 2 - Teléfono 209345

A. BENITO BRAVO Médico Dentista BURGENSEL 22

DOCTOR MIGUEZ APARATO DIGESTIVO Santander, 6

J. Villaquirán García Médico Estomatólogo del Hospital Militar Consulta de 1 a 2 y de 4 a 6 San Pablo 20, 1.º Teléfono 206593

P. Varona Gómez - Acedo TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA ORTOPEdICA Y REHABILITACION Aparato y Ruiz, 3, 7.º Teléfono 204454 De 12 a 2 y horas concertadas

GOMEZ FRANCO MEDICO DENTISTA RAYOS X Avenida del Cid, 54, 1.º C Consulta de 10 a 2 y de 4 a 7

A. GOMEZ LOPEZ CORAZON Y PULMON Del Hospital Militar San Cosme, 2. Telf. 205590

JERONIMO IGLESIAS MEDICO DENTISTA RAYOS X Vitoria 141-1.º (Juan XXIII)

J. M. FRANCES Medicina interna, Rayos X Consultas de 10 a 1 y de 5 a 6, 50 Plaza de Vega. Telf. 205444

INSTITUTO MEDICO DE RECUPERACION Médico Rehabilitador: A MARTIN COBOS POLIOMIELITIS - HEMIPLEJIAS - REUMATISMOS ACCIDENTES DE TRABAJO Plaza de José Antonio, 2 - Teléfono 20 34 87

JOSE ALONSO MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION, RAYOS X Consulta de 12 a 2 y de 5 a 7 Espolón, 24, 2.º Telf. 201912

José M. de Sebastián MEDICO ANALISIS CLINICOS TRANSFUSIONES Vitoria, 19, 2.º - Telf. 203789

J. MARTIN PARDO PULMON Y CORAZON 3.º, 1.º, D - Teléfono 204164

Gafas sol graduadas Colores de moda

Jesús Buitrago Morote CARDIOLOGO Sanjurjo 7 - De 12 a 7

DOCTOR GARZON PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER ESTERILIDAD Plaza de San Fernando 3-1.º Teléfono 201637

JESUS SANCHEZ MARTIN MEDICINA INFANTIL Puericultor de la S. S. por oposición Vitoria, 56, 1.º - Telf. 202911 Consultas a las 12 y horas concertadas

OPTICA IZAMIL LAIN CALVO, 28

RICARDO CUEVA GARGANTA NARIZ Y OÍDOS Nueve edificio San Lesmes

L. RODRIGUEZ PASCUAL Enfermedades de la piel Consulta de 1 a 2 y de 6 a 7 tarde. - San Pablo, 6-4.º - Telf. 202946

ARANDA DE DUERO

ARANDA DE DUERO

AUDIOLA comunica a todos sus clientes que ha finalizado la semana de grandes rebajas en Electrodomésticos anunciada con motivo del cambio de dirección, que tan excelente acogida ha obtenido del público en general. Audiola en su nueva etapa, se ofrece a todos en la misma línea de superación diaria y con el mejor deseo de servicio, en su establecimiento de la calle de San Juan n.º 1. Telf. 202723. A su disposición, Audiola

CONTINUAN las GRANDES REBAJAS moradillo A PRECIOS AUN MAS BAJOS CABALLERO SEÑORA NIÑO NIÑA 10.000 prendas de punto veraniegas para CABALLERO, SEÑORA Y NIÑOS



# MERCKX CERRO EL «TOUR» DE FRANCIA CON SU PRESENTIDA Y DESTACADA VICTORIA



París. — Sentado sobre el capot de un automóvil, el belga Eddy Merckx, indiscutible ganador del «Tour» de Francia 1969 corresponde a los aplausos de los aficionados al dar la vuelta de honor al velódromo. Le acompaña el entrenador de su equipo, Guillaume Driessens. — (Telefoto UPI-CIFRA)

## EDDY MERCKX, IDOLO DE BELGICA Y DE FRANCIA

Se ha tomado el desquite por su exclusión en el «Giro»

Eddy Merckx era el ídolo de toda Bélgica. Hoy, Merckx es el ídolo también de toda Francia, a juzgar por las ovaciones y aplausos que se le han tributado durante el sector en línea de la última etapa. Los éxitos de este supercampeón de 24 años de edad han provocado el entusiasmo general, haciendo que el Tour conozca un éxito extraordinario.

Eddy Merckx ha obtenido, muchos lo piensan así, una formidable venganza de su exclusión del Giro de Italia, que ya ganó en 1968 y que todo hacía indicar iba a ganar también en 1969. Fue descalificado por doping el día 2 de Junio. Perdonado en razón de su historial, fue repescado para el Tour por muy poco. En el Tour, Merckx ha sido tan superior que no admite comparaciones.

Nacido el 17 de Junio de 1945 en Meensel Kiezgane, tiene 1,82 metros de estatura y 73 kilos de peso. Brilló pronto en el ciclismo de todas las categorías. Al año siguiente de su debut se proclamaba campeón amateur de Bélgica. En 1964 se proclamó campeón mundial amateur, en Sallances. El 29 de Abril de 1965 se hizo profesional, para ganar todas las carreras importantes y proclamarse campeón mundial profesional en 1967, en Heerlen. Ha ganado, entre otras carreras, tres veces la Millán-San Remo, la Vuelta a Flandes, la París-Niza, la Vuelta a Normandía, el Giro y ahora el Tour.

Desde 1967 tiene una esposa, Claudine Acou, que está a punto de darle un hijo. Merckx vive ahora en una espléndida casa que se hizo construir en Tervuren.

Ahora, cuando el «Tour» termina, Merckx emprenderá una larga tournée por toda Europa, porque todos quieren verle, admirarle. El único problema para los organizadores de las carreras ciclistas es a quién oponerle que pueda competir con este extraordinario corredor.

## Ratificando su gran superioridad, se anotó el triunfo en la última etapa (contra reloj)

Gandarias ha terminado en quinta posición y los equipos españoles «Kas» y «Fagor» en tercero y cuarto lugares respectivamente

Oretell (Francia). (Servicio especial de Afifil).

Con tres minutos de adelanto sobre el horario previsto los 86 corredores supervivientes del Tour de Francia tomaron la salida en Montargis para disputar las 111 kilómetros del primer sector de la última etapa, disputada en línea y con meta en Creteil. Tiempo soleado y ligero viento de cara. El pelotón rodó a poca velocidad en los primeros kilómetros. El único incidente notable en los primeros kilómetros fue una caída en el kilómetro 6, de la que fueron víctimas Roger Pingeon, Delisle y Raymond, que fueron esperados, reintegrándose rápidamente al pelotón.

Leman, líder de las metas volantes, ganó también la meta volante del día, última del Tour, establecida en Chapelle la Reine, en el kilómetro 43,500 de carrera. La carrera no se animó hasta el kilómetro 63, por efecto de un demeraje de Van Den Bergh, Berland, Peffgen, Dolman, Genet y Karstens, que en el kilómetro 67 tenían 20 segundos de ventaja sobre el pelotón.

En el kilómetro 69 escapó del pelotón Guyot, que se incrustó entre los fugados. En el kilómetro 70 la ventaja de los fugados era de 1,05 sobre el pelotón y de 30 segundos sobre Guyot.

Por el puerto de Nandy, en el kilómetro 78 de carrera, último puerto puntuable para el gran premio de la montaña, pasó en primera posición Spruyt, seguido de Kasten y Peffgen. A 45 segundos pasó Genet. A 1,30 pasó Guyot y a 1,55 el pelotón.

En el kilómetro 88 se produjo un contraataque a cargo de Rotte, Gabica, Castelló e Izier.

A 20 kilómetros de la llegada marchaban en cabeza seis corredores del grupo de escapados más Guyot, Mintjens y Genet. A 2,10 marcha-

ban los cuatro corredores que saltaron del pelotón y a 4,10 el pelotón.

A un kilómetro de la llegada demeró Spruyt, que ganó este primer sector de la última etapa con 8 segundos de ventaja sobre Van Den Bergh, Karstens, Dolman, Peffgen y Berland.

### FINAL CONTRA RELOJ

Los corredores cubrieron el recorrido individual de la media etapa contra el reloj entre filas de público que en los últimos trozos eran extraordinariamente densas. Lucía el sol en una atmósfera pesada y bochornosa.

La llegada de Merckx al velódromo de Vincennes atestado de espectadores, constituyó una verdadera apoteosis de aclamaciones y aplausos. Eran muchos los belgas que utilizando diversos medios de transporte habían llegado para aclamar, a su palasano en cuyo honor desplegaron banderas, pancartas, y hasta paraguas con inscripciones elogiosas.

En la tribuna oficial se encontraba el ministro belga de Cultura M. Parysis, el presidente de la Liga Velocipeda belga, M. Moyson y M. Henri Hegessippe, presidente de la Federación Internacional de Corredores Profesionales.

En un palco lateral estaba madame Claudine Merckx, esposa del gran campeón, en compañía de su hermano política y de su padre, director de los ciclistas «amateurs de Bélgica».

Después de cubrir una vuelta de honor a la pista, Merckx, sonriente y apenas marcado por los esfuerzos realizados, saludó a sus familiares y a las autoridades congregadas en la tribuna oficial, revistió por última vez un flamante jersey amarillo y tuvo que caludar a la muchedumbre durante largo rato, mientras la banda de música del aire ejecutaba el Himno belga.

Entre el grupo de profesio-

nales congregados en la pradera del velódromo se encontraba Romain Maes, el penúltimo belga que ganó el «Tour» en 1935 después de haber ostentado el jersey amarillo desde la salida a la llegada. El último belga ganador, Solve Maes, que se atribuyó el triunfo en 1939, falleció el año pasado. Hacía, pues, treinta años que Bélgica, país de gran tradición en el deporte ciclista, no ganaba la carrera por carretera considerada como la más importante del Mundo.

Eddy Merckx ha dado un desquite glorioso a su país pues se adjudica el triunfo en la clasificación general, en la clasificación por puntos, en el gran premio de la montaña y el grupo que capitanea gana la clasificación por equipos.

### CLASIFICACION DE LA SEGUNDA PARTE DE LA ETAPA

1. Eddy Merckx, 47 minutos, 38 segundos, 4 décimas (media de 46,347 kilómetros); 2. Raymond Poulidor, 48-31-4; 3. Roger Pingeon, 48-52-6; 4. Wagtmans 49-06-3; 5. Felice Gimondi, 50-31-4; 6. Julien Stevens, 50-33-7; 7. Andrés Gandarias, 50-35-7; 8. Jan Janssen, 50-45-5; 9. Joaquín Agos-

tinho, 50-58-00; 10. Ferdinand Bracke, 51-11-7.

12. López Rodríguez, 51 minutos, 18 segundos, 4 décimas; 13. Gabica, 51-18-5; 14. J. Galera, 51-24-2; 25. Galdós, 52-51-5; 26. Jiménez, 52-54-1; 27. Perurena, 52-56-5; 37. Castelló, 53-23-5; 40. Gómez Lucas, 53-39-1; 42. M. Galera, 53-44-1; 74. Lazcano, 56-38-9.

### CLASIFICACION DE LA MEDIA ETAPA

1. Joseph Spruyt (Bélgica), 2-56-18 (con bonificación, 2-55-58); 2. Van den Bergh (B), 2-56-26 (con bonificación, 2-56-11); 3. Gerben Karstens (Holanda), mismo tiempo (con bonificación, 2-56-21); 4. Evert Dolman (Ho.) 2-56-26; 5. Wilfried (Alemania); 6. Roland Berland (Geminianos), 2-56-26; 7. Raymond Riolte (Magne), 2-28; 8. Francisco Gabica (España), 2-58; 9. Maurice Izier (Caput) 2-58; 10. Eduardo Castelló (España), 2-58; 11. Mintjen (B), 2-59-50.

21. J. Galera (España), 3-01-45; 27. López Rodríguez (España), idem; 38. Galdós (España), idem; 43. Lazcano (España), idem; 46. M. Galera, idem; 58. Gómez Lucas, idem; 70. Jiménez, idem; 79. Gandarias, idem; 84. Perurena, idem.

## CLASIFICACIONES

### CLASIFICACION GENERAL FINAL

1. Eddy Merckx (Bélgica), 116 horas, 16 minutos, 1 segundo.
2. Roger Pingeon (Francia), a 17-54.
3. Raymond Poulidor (Francia), a 22-13.
4. Felice Gimondi (Italia), a 29-24.
5. Andrés Gandarias (España), a 33-04.
6. Rinus Wagtmans (Holanda), a 33-57.
7. F. Vianelli (Italia), a 42-49.
8. Joaquín Agostinho (Portugal), 51-24.
9. Desiré Letort (Francia), a 51-41.
10. Jan Janssen (Holanda), a 52-56.
11. Joaquín Galera (España), a 54-47.
12. Van Impe (Bélgica), a 56-17.
13. Theilleire (Francia), a 1-04-58.
14. Panizza (Italia), a 1-07-16.
15. Schutz (Luxemburgo), a 1-06-58.
16. Dumont (Francia), a 1-07-25.
17. Gutty (Francia), a 1-08-05.
18. Van Springel (Bélgica), a 1-10-11.

19. Castelló (España), a 1-14-04.
20. Dancelli (Italia), a 1-17-36.

Los restantes corredores españoles quedaron clasificados así:

21. Galdós, a 1-17-44.
22. López Rodríguez, a 1-22-20.
24. Gabica, a 1-28-19.
38. Perurena, a 2-15-13.
41. Lazcano, a 2-17-33.
47. Manuel Galera, a 2-31-22.
58. Gómez Lucas, a 2-44-12.
61. Nemesio Jiménez, a 2-47-59.

### ULTIMOS CLASIFICADOS

85. Watignon, a 3-45-23.
86. Wilhen, a 3-51-53.

### PREMIO DE LA MONTAÑA

1. Eddy Merckx (Bélgica), 155 puntos.
2. Roger Pingeon (Francia), 84 puntos.
3. Joaquín Galera (España), 80 puntos.
4. Paul Gutty (Francia), 68 puntos.
5. Andrés Gandarias (España), 54 puntos.
6. Felice Gimondi (Italia), 51 puntos.
7. Raymond Poulidor (Francia), 48 puntos.
8. Martín Van Den Bossche (Bélgica), 36 puntos.
9. Raymond Delisle (Francia), 29 puntos.
10. Waldimiro Panizza (Italia), 28 puntos.

### CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

1. Faema, 351-50-56.
2. Peugeot, 352-05-49.
3. Kas (España), 352-07-33.
4. Fagor (España), 352-08-42.
5. Framatic (353-19-16).
6. Salvarani, 353-22-26.
7. Mercier, 353-38-59.
8. Molteni, 353-39-34.
9. Sonolor, 353-39-37.
10. Bic, 354-58-18.
11. Flandria, 355-44-33.
12. Willen II, 355-50-31.
13. Mann, 356-12-52.

### CLASIFICACION GENERAL POR PUNTOS

1. Merckx, 244 puntos.
2. Janssen, 150.
3. Wagtmans, 136.
4. Pingeon, 131.
5. Gimondi, 108.
6. Poulidor, 99.
7. Gandarias, 89 puntos.

Muebles de oficina metálicos y ligneos. en muebles evelio VITORIA, 56, 59, 60, 62

PERSONAL FIJO PARA ESPECIALIZAR SE PRECISAN: CERAMICA SCALA ESPAÑOLA, S. A. MONTE DE GAMONAI (Junto a IAGLOSA) (R. Oficina Colocación núm. 1.165).

DIARIO DE BURGOS se vende en: MADRID Kiosco Cibeles BILBAO VALLADOLID Materias 21 LOGROÑO Kiosco La Rosaleta C/ Elicano núm. 35

FRIGORIFICOS Adquíralos en comodísimos plazos. CAMPO GRANDES ALMACENES

ELECTRA DE BURGOS, S. A. Distribuidora de IBERDUERO Se pone en conocimiento de los abonados de esta Sociedad de las localidades que se alimentan de la Subestación de Quintanar de la Sierra, que previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria de esta provincia, el día 24 del actual, desde las 8 horas de la mañana hasta las 11 horas de la misma aproximadamente, suspenderemos el servicio eléctrico a todos los centros de transformación conectados a citada Subestación. En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

«IMBUSA» INMOBILIARIA BURGOS, S. A. 2.ª FASE - Edificios F-1; F-2 y F-3 EN LA AVENIDA «REYES CATOLICOS» La mejor zona del ensanche de Burgos PISOS desde 400.000 a 475.000 pesetas Por sólo 50.000 pesetas de ENTRADA Resto a DIEZ AÑOS Magníficas viviendas compuestas de: COCINA-ESTAR \* TRES DORMITORIOS \* BAÑO COMPLETO \* COCINA Y CALENTADOR DE AGUA A BUTANO \* CALEFACCION CENTRAL A FUE-OIL ESMERADISIMA CONSTRUCCION Información y venta: SAN NICOLAS, 7, 1.º y PUEBLA, 23, 1.º Aval de entregas a cuenta; Compañía Española de Seguros de Crédito y Caución. Póliza 14014. Caja de Ahorros Municipal Cuentas 1867/3: 1867/7 y 1868/7.

AIRE ACONDICIONADO ★ Despachos ★ Oficinas ★ Bares ★ Habitaciones

CHRYSLER AIRTEMP LA ELEGANCIA AL SERVICIO DEL CONFORT

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO boutique del automóvil Aparicio y Ruiz, 5 Tfno. 203440



# DEPORTES

## PESTAÑA RENUOVA CON EL BURGOS

En la tarde del pasado domingo suscribió compromiso, Víctor Pestaña, renovando el contrato que como entrenador le venía ligado con el Burgos.

Esta renovación se ha producido después de una serie de gestiones, ya que en principio Pestaña no se hallaba muy inclinado a proseguir con el Burgos, en tanto no estuviera en posesión del carnet nacional, al cual no ha podido acceder, ya que durante los dos años últimos no se han celebrado cursos en la Escuela Nacional de Preparadores. Su intención era la de hacerse cargo de algún equipo de Tercera, para lo cual está en posesión del título correspondiente.

Pestaña, después de una serie de consideraciones, ha dado el "sí" al Burgos y

ahora sólo queda por ver si continuará la colaboración con Elizaga, pues Anselmo, hasta el momento, no ha renovado.

### Se precisan

## Peones Y Ajustadores

Tezzone Española, S. A.

Callr Cuarta, Gamonal (La Ventilla)

(R. O. C. núm. 1.185)

## Cuatro muertos en accidente ocurrido en prueba automovilística

### La carrera se celebraba en Córdoba (Argentina)

Córdoba (Argentina) (Alfil).— Con el fallecimiento, ayer tarde de dos de los heridos graves, suman ya cuatro los espectadores muertos a consecuencia del accidente acaecido durante el desarrollo de la competición automovilística celebrada en el circuito «Los Condores» cerca de la ciudad de Córdoba.

Al salir de la pista el automóvil que conducía el piloto Ricardo Bonnano, atropelló a un grupo de espectadores, dos de los cuales fallecieron en el momento, quedando heridos de gravedad otros varios. El conductor resultó ileso.

Horas más tarde, se informó que dos de los heridos graves también habían fallecido, elevándose a cuatro el número de muertos.

Los heridos graves son seis.

Las autoridades sanitarias cordobesas informan que los muertos son Armando Docuett, Gladys Sacco de Docuett, Yolanda Docuett y Carlos Moyano.

La carrera fue ganada por el argentino Gaston Perkins, a un promedio de doscientos diez kilómetros por hora, con un automóvil diseñado y construido en la Argentina, del tipo de los que participarán próximamente en competiciones europeas.

Madre de familia: si no puedes contar con un servicio doméstico continuado, pero necesitas ayuda recurre a la Bolsa de Trabajo de la Asociación de Amas de Casa (Calera, 35), los viernes de cuatro y media a cinco y media

## ATLETISMO

# SUIZA SE ADJUDICÓ EL TRIUNFO EN EL «TORNEO DE LAS SEIS NACIONES»

España quedó clasificada en segunda posición

## Fue batido el récord nacional de relevos 4 x 400

Madrid. — El domingo se celebró la segunda y última jornada del primer torneo internacional de atletismo de las seis naciones. En la clasificación general venció Suiza con 114 puntos seguida de España con 105. Presenció la clausura el delegado nacional de E. Física y Deportes, acompañado del Infante don Alfonso de Borbón, el presidente de la Federación Española de Atletismo, señor Cavero y el vicepresidente del Comité Olímpico Español don Anselmo López. Los resultados de las pruebas fueron los siguientes:

110 metros vallas. — 1, Van Enkhvizen (Holanda), 14-1. 2, Khun (Suiza), 14-2. 5, Ufer, España, 16-0.

200 metros lisos. — 1, Clero, (Suiza), 20-8; 2, Poels (Bélgica), 21-0; 3, Nepraunik (Austria), 21-2 y 4, Magarinos (España), 21-3.

1.500 metros lisos. — 1, Selve (Bélgica), 3-42-7; 2, Knill (Suiza), 3-47-7; 3, Burgos (España), 3-47-7.

Triple salto. — 1, S. de Centi (España), 15-38 m.; 2, Van Horn (Bélgica), 15-12 y 3, Lardi (Suiza), 15-01.

Lanzamiento de martillo. — 1, Poisch (Austria), 62-60 m.; 2, Grob (Suiza), 60-32 y 3, Fibra (España), 59-00.

10.000 metros. — 1, Kristensen (Dinamarca), 31-05-0; 2, Pollunis (Bélgica), 31-25-4 y 3, Hidalgo (España), 32-27-6.

3.000 metros obstáculos. — 1, Menet (Suiza), 8-51-6; 2, Van Butsele (Bélgica), 8-52-6 y 3, Haro (España), 8-53-8.

Salto de altura. — 1, Garriga (España), 2,12 metros y 2, Portman (Suiza), 2,10.

Lanzamiento de peso. — 1, Hubacher (Suiza), 18-48; 2, Schulzer (Austria), 17-37 y 3, Herreria (España), 16-45.

Relevos 4 por 400 metros. — 1, Bélgica, 3-06-8; 2, España, (Magarinos - Rivas, Bondia - Gayoso, 3-07-4, (récord nacional).

Decathlon. — 1, Trautman

(Suiza); 2, Cano (España). Clasificación final por naciones. — 1, Suiza, 114 puntos; 2, España, 105; 3, Bélgica, 82; 4, Austria, 67; 5, Dinamarca, 60 y 6, Holanda, 54 puntos.

## Sigue el suspense del fichaje de Fleitas por el Madrid

### El Mallorca comienza hoy sus entrenamientos

Madrid (Logos). — El fichaje de Fleitas por el Real Madrid u otro equipo, está todavía en suspense. Quizás en Málaga esperan el mejor postor, pero no hay hasta ahora nada decidido. El Madrid comienza su actividad el 5 de Agosto y es posible que para entonces se haya resuelto todo, sobre todo la cantidad a pagar al Málaga que es el nudo de la cuestión.

### EL MALLORCA, MADRUGADOR

Palma de Mallorca (Alfil). Hoy han dado por termina-

## PISOS TERMINADOS EXENTOS

Entrega en el acto. Facilidades diez años. Constructora GONZALEZ ALONSO Vitoria, 115, oficinas

das sus vacaciones los jugadores de la plantilla del Real Club Deportivo Mallorca que esta mañana se han reunido en el estadio Luis Sitjar con el entrenador Sergio Rodríguez, quien ha renovado su contrato esta misma tarde, el presidente del club Pablo Servera, directivos y algunos federativos.

La plantilla actual, por ahora, es la misma del año pasado, salvo las bajas ya conocidas.

También estuvo presente hoy el belga Goywaerts que será fichado si puede conseguir la nacionalidad española. Asimismo se espera la llegada para pronto de dos jóvenes jugadores argentinos que serán puestos a prueba y si convencen también serán contratados.

A partir de mañana comenzarán los entrenamientos para ir poniéndose en forma con vistas a la próxima temporada que se iniciará con la disputa del primer trofeo internacional los días 8, 9 y 10 del próximo mes de Agosto.

## LEGRA SIGUE CON MORAL DE CAMPEON MUNDIAL

Así lo proclama, con su habitual locuacidad, al regreso de Los Angeles

Madrid (Alfil). — "Están equivocados los que crean que la derrota frente a Saldívar ha perjudicado mi moral", ha manifestado a un redactor de "Alfil" el ex campeón mundial de los plumas, José Legrá, cuando esta noche, poco después de su llegada a Madrid, le visitó en su casa.

Y Legrá, con tono energético, lleno de convicción, añadió:

—Seré campeón mundial, por muchos y difíciles sean los obstáculos que se me pongan por delante. Presenciaré el combate cuarenta mil mejicanos, unos sesientos cubanos y cinco o seis españoles. El veredicto me lo tenía desde el principio. Ha sido otra pelea que se me ha robado a lo largo de mi carrera. Venci a Saldívar en Los Angeles, como venci a Howard Winstone en la primera pelea y

a Johnny Famechon, en Londres. Pero, como comprobé posteriormente Winstone, el que me la hace me la paga y tanto Famechon como Saldívar estarán en alguna otra ocasión frente a mí y les demostraré quien es el mejor.

—Cómo puede explicar que las puntuaciones de los dos jueces y el árbitro indicaran clara ventaja para el mejicano Saldívar?

—¿Cómo quiere que lo explique eso! ¡Cualquiera sabe lo que pudo ocurrir! La verdad es que en el tercer asalto le tuve a mi merced. Encajó un golpe que hubiera sido suficiente para darle fuera de combate si el árbitro me deja continuar. En lugar de eso, empezó a demorar la pelea. Le conté ocho segundos y, no contento con eso, comenzó a reconocerle el cuello y la cabeza. Pasaron los segundos precisos para que el mejicano se recuperara. Le repito: le tuve K. O.

—Se ha recibido en España una información publicada en el diario deportivo mejicano "Esto", en la que se atribuyen a su manager Kid Tunero declaraciones en sentido de que usted, Legrá, no fue bien preparado a Los Angeles. ¿Qué hay de cierto en esto?

—Eso es imposible. Estuve presente y Tunero no dijo nada parecido. De haberlo dicho, me despediría de él inmediatamente. La verdad es que me preparé concluzadamente durante mes y medio para la pelea y me presenté en forma excelente.

—¿Cree usted que su derrota ante Saldívar le pueda cortar el camino hacia Famechon?

—Todo lo contrario. Ahora estoy seguro de poder enfrentarme a él. Me han visto los mejores críticos norteamericanos y muchos de ellos han visto que en Los Angeles fui el único ganador.

—¿Será Legrá de nuevo campeón mundial?

—No lo dude usted. Que no lo dude nadie. Cada vez tengo más moral de campeón. No puede destrozar mi moral. Cada vez

que ocurre alguna de estas cosas raras, me siento más fuerte que antes. Puede proclamarlo a los cuatro vientos: Legrá será una vez más campeón mundial. —Así lo deseamos.

**PRACTICO Y LUJOSO**

muebles **evelio**

VITORIA, 56... 58, 60, 62

## NATACION

### Son batidos dos records nacionales

El de 200 metros mariposa y el de relevos 4 X 200

Santander.—En la segunda jornada del encuentro internacional entre los equipos de España y Checoslovaquia disputados en la piscina del Club Parayas, de Santander, España venció en todas las pruebas, logrando la victoria total en las dos jornadas por 97 puntos contra 56.

En la prueba de 200 metros mariposa, Lang Lenton batió el record español con un tiempo de 2-15-3/10. El anterior record estaba en 2-16.

También se batió el de los relevos 4 por 200 metros libres, por el equipo Fortuny, Comas, Martínez y Esteve, con un tiempo de 8-16 contra el anterior de 8-17-3/10.

Finalizado el encuentro se verificó el reparto de premios.

# 2º CONCURSO NACIONAL skai flor TAPICERIA-1969



Mueble premiado en 1968 con 250.000 Ptas. A punto de ser lanzado en explotación simultánea en Francia, Austria y España.

## 500.000 PESETAS EN PREMIOS PARA LOS MUEBLES MAS ORIGINALES Y UTILITARIOS TAPIZADOS CON skai flor

### CONVOCADO POR AISCONDEL, S.A. Lepanto, 350 - Barcelona - 13

Dada la excelente acogida que ha tenido la Convocatoria de este Segundo Concurso abierto a toda persona que resida en España, Aiscondel, S. A., al recordar a quienes piensan participar en el mismo que quedan dos meses de plazo para el envío de originales, se complace en comunicarles los siguientes extremos:

Se han remitido bases a todos los Arquitectos, Decoradores, Fabricantes de Muebles, Aparejadores, Diseñadores, Tapiceros, Escuelas de Bellas Artes, de Artes y Oficios, de Arquitectura, de Aparejadores, de Decoración y Diseño de toda España, así como a todas aquellas entidades en que dichos profesionales están Colegiados o encuadrados.

Nuestras Oficinas de Barcelona y nuestras delegaciones de España: Avilés, Calvo Sotelo, 9; Bilbao, Licenciado Poza, 51-53; Madrid, Joaquín Costa, 51; Palma de Mallorca, Jesús, 18-20-24; Sevilla, Genaro Perlade, s/n; Zaragoza, Avda. de Goya, 15-17; Valencia, Avda. del Cid, 80 siguen distribuyendo, a toda persona que lo solicite, ejemplares de estas Bases del "II Concurso Nacional Skai-Flor" 1969. Personalmente o por correo, se entregan o remiten a quienes se interesen por ellas.

Asimismo, recalcamos que los muebles que acudan a Concurso podrán ser tanto realizaciones de serie, como prototipos utilizables.

Barcelona, 22 de Julio de 1969





**UN RIO DE MILLONES PARA CONQUISTAR LA LUNA**

- Unos cincuenta mil millones de dólares han gastado los norteamericanos en el proyecto Apolo y en las demás investigaciones astronáuticas
- Una suma similar han invertido también los rusos
- Medio millón de científicos han participado en las investigaciones norteamericanas y unos setecientos mil en las rusas

Por A. MATEKALO

A pesar del esfuerzo ruso de última hora por traer a la Tierra por medios exclusivamente mecánicos, unos trozos de suelo lunar, es evidente que la URSS, que durante mucho tiempo encabezó la carrera espacial, ha cedido terreno a sus rivales norteamericanos.

Para explicar el avance de los norteamericanos hay que saber, ante todo, que el costo de sólo el programa «Apolo» se eleva a 24.000 millones de dólares, es decir, un billón seiscientos ochenta mil millones de pesetas. Se trata de una cifra fabulosa que produce vértigo.

Para permitir a los dos hombres poner pie en la Luna —sueño de todos los tiempos— ha sido preciso que los Estados Unidos movilizaran a medio millón de científicos que han trabajado en cincuenta Estados de la Unión. Igualmente ha sido preciso recavar la colaboración de veinte mil industrias y sociedades diversas.

Además, ha hecho falta construir nuevas fábricas, preparar centros de experimentación, edificar instalaciones colosales de lanzamiento y recurrir a centenares de sabios y de técnicos.

El programa puesto en práctica para llegar a la Luna ha necesitado de veinte lanzamientos espaciales de cápsulas tripuladas, con un recorrido total de otros mil millones de kilómetros y más de 4.500 horas de experiencias espaciales realizadas por los astronautas.

Como se recordará, fue en el mes de Mayo de 1961 cuando el presidente Kennedy tomó la decisión de llevar a cabo este sensacional programa espacial. Los Estados Unidos se fijaron un plazo de diez años para adelantarse a Rusia en la carrera hacia la Luna. Para ello, era preciso crearlo todo de la nada.

Se convocó a las grandes empresas e industrias del país y entre ellas fueron repartidas las diferentes tareas para la construcción de las cápsulas espaciales, de los cohetes «Saturno», del sistema de control y de navegación, los instrumentos de laboratorio apropiados, etcétera.

En Noviembre de 1962, los estudios y las realizaciones estaban tan adelantados que los técnicos llegaron a la etapa de la construcción del famoso L.M., el «módulo lunar» que permitirá ahora a los astronautas abandonar su cápsula para cumplir la última fase del viaje y «aterrizar» en la Luna. Sólo la construcción de estos módulos lunares ha necesitado hasta el momento de un presupuesto de más de mil quinientos millones de dólares.

La electrónica ha jugado igualmente un gran papel en la preparación del programa. En efecto todos los aparatos de las cabinas «Apolo» han sido sometidos al control de máquinas electrónicas así como los L.M., de los que los expertos saben incluso cómo se comportarán en determinadas circunstancias. Esto ha permitido a los técnicos el determinar, por ejemplo, el comportamiento que deberán tener los viajeros del espacio en el caso de que el aterrizaje averiase a su vehículo.

Este esfuerzo fantástico, debidos más lucidas y de los medios económicos, explica el que

los americanos hayan podido lograr el distanciamiento con relación a los soviéticos.

Por otra parte, es interesante recordar que los Estados Unidos han efectuado veinte vuelos y los rusos doce; que han enviado treinta y ocho hombres al espacio mientras que los rusos sólo dieciséis; que los norteamericanos han girado alrededor de la Luna dos veces y los rusos nunca.

Que los norteamericanos han pasado 4.614 horas en el Cosmos y los rusos sólo 868; los astronautas de los Estados Unidos se han paseado en el espacio en el curso de diez salidas, mientras que los soviéticos sólo han realizado la experiencia tres veces.

Pero no preocupa sólo el programa lunar. Los norteamericanos no han perdido de vista los planetas, y hasta ahora las experiencias y los proyectos han necesitado la suma, que escapa al entendimiento, de cincuenta mil millones de dólares. Por otra parte, los Estados Unidos han actuado su avance sobre los rusos en casi todos los dominios: 221 satélites científicos, han sido lanzados contra 174 por sus competidores; 247 satélites «espías» contra 170; 68 satélites de telecomunicaciones, utilizados por el Mundo entero, contra 16 de los rusos, que no sirven más que a ellos solos. Sólo en lo que se refiere a los satélites meteorológicos los soviéticos han logrado una ligera ventaja con treinta contra veintinueve de los Estados Unidos.

Los norteamericanos no se hacen ilusiones: saben muy bien que si sus adversarios se han dejado derrotar, no abandonan, sin embargo, la partida.

Por otra parte, un reciente comunicado, hecho como conclusión de un estudio ordenado por el Gobierno de Washington, hace prever que los rusos piensan operar en los próximos años con numerosos vuelos «habitados» hacia los planetas, sin, por ello, desinteresarse de la Luna. Además han preparado los planes para una estación espacial orbital alrededor de la Tierra en la que los hombres se instalarán para estudiar las estrellas. También se precisó en este informe que la estación rusa podría recibir a varios «Soyuz», que se dispondrían como los radios de una rueda. De esta estación espacial partirían los hombres a la conquista de la Luna.

Los técnicos norteamericanos están persuadidos de que la Unión Soviética no ha colocado ingenios nucleares en órbita alrededor de la Tierra pero que si han procedido a la experimentación de un sistema de proyección de bombas a largo alcance, susceptibles de alcanzar sus objetivos eludiendo la vigilancia de los radares.

Finalmente, los expertos admiten que si Norteamérica ha gastado cincuenta mil millones de dólares, la URSS, que ha utilizado a 700.000 técnicos y obreros en su programa, habrá invertido casi otro tanto, lo que representa aproximadamente el 2 por ciento de su renta nacional.

(Reportaje especial para Agencia FIEL - MATEKALO. Prohibida su reproducción).

**NUESTROS COLABORADORES**

**EL ABANICO**  
Por Blas PIÑAR

He aquí un tema de verano. El abanico abandona el arca o el armario cuando el calor comienza; aunque es verdad que cada día se ven menos abanicos. ¡Es una pena, pero es así! La refrigeración y el aire acondicionado resuelven el problema con ventajitas, del mismo modo que la nevera va desterrando al pipete o botijo.

Pero de todas formas, el abanico subsiste. Todavía los vemos en el bolsillo de las chaquetas de hombres maduros, que utilizan

el sombrero de paja. Son abanicos pequeños, de papel, como tratando de diferenciarse de los que llevan las mujeres. Los usuarios varones de estos diminutos abanicos, los abren con mucho cuidado, los mueven con lentitud, los recogen despacio y los vuelven a su guardarropa con la lenta parsimonia de un rito.

También se usa el pay-pay. Ahora los encontramos de cartón y de plástico, con su manecra para sostenerlos y agitarlos, produciendo un huracánillo artificial que nos refresca. Pueden verse en las playas, y en las aceras donde se acumulan en la sombra del atardecer y en torno a las mesas, novios, amigos y familias.

Pero el abanico de verdad, el que sigue mereciendo admiración, es el que utilizan las mujeres, y el que algunas mujeres saben manejar con el donaire y la gracia con que se hace el repiqueo de unas castañuelas profesionales.

No importa que la hechura del abanico sea de serie. Lo que interesa es el varillaje, el haz que arranca del vértice y que acabado en anilla, para prenderlo o engancharlo, puede ser de pino barato, de madera de calidad, de metales ordinarios o finos, o de nácar. Hay abanicos con un varillaje primoroso, labrado con amor, trabajado con paciencia, como una obra de arte, como es un arte aprender a extenderlo con suavidad, como un susurro, y recogerlo en un instante con una sonrisa o un gesto de alivio.

Por encima del varillaje se extiende la faja de tela sencilla, llena de colorines, bordada con cuidado. Las hay de lino, que se acartila al plegarse y encogerse cuando las varillas se reúnen. Las hay de seda reluciente que irisa al tropiezo con un rayo de sol. Y las hay de plumas que se amontonan como el vestido de un pájaro que se mantuviera sobre un ala.

El abanico se integra en el folklore. ¡Hay tantos bailes españoles, hispanoamericanos y filipinos en los cuales resalta como una pieza sin posible sustitución! ¿Concebrirías el abanico arriñando en la densa y sustituido por ventiladores cuyas aspas girasen al conjunto de unas pilas secretas? Yo pienso ahora en el revoloteo mágico de los abanicos de nuestras muchachas que en tantos lugares del Mundo enseñan con su abrir y cerrar, con sus ensayos de pases al viento, un modo de entender la vida.

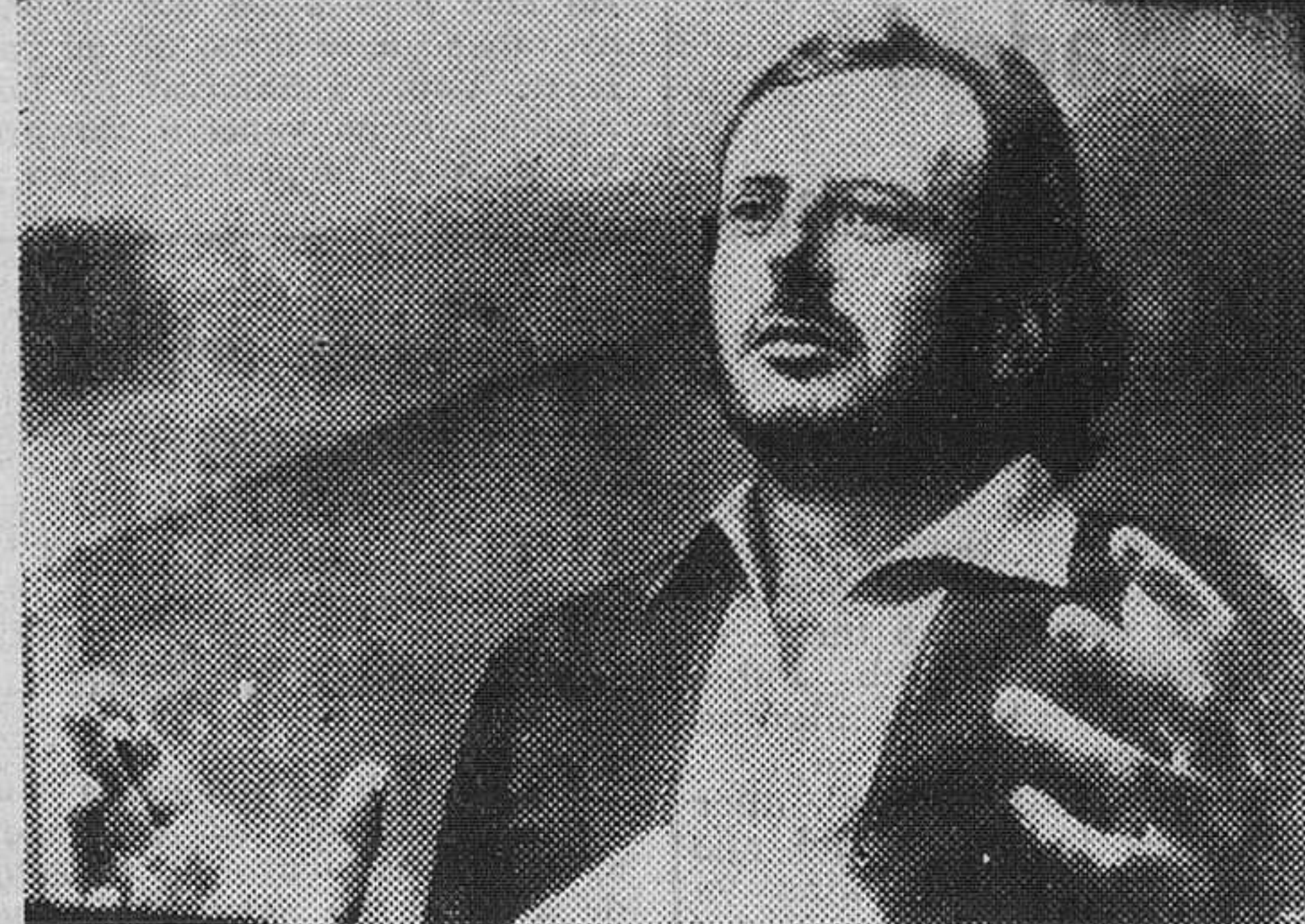
Hay muchos abanicos famosos guardados en vitrinas, exhibidos en los museos. Recuerdan a mujeres famosas que los llevaron consigo en hechos o jornadas inolvidables. Algunos tienen autógrafos, firmas, dedicatorias y hasta versos de poetas ilustres.

Yo tengo del abanico un recuerdo de adolescente. En Toledo, cuando estudiábamos el bachiller, solíamos representar funciones de teatro. El ensayarlas nos exigía tiempo, pero también anudaba amistades entre los futuros intérpretes. El día de la función temblábamos de miedo. ¿Cómo saldrá? ¿Qué párrafo que aprendimos de memoria, encasquillado, permanecería hundido en la sombra momentánea del olvido, que aumenta con los nervios?

Generalmente, la obra se aplaudía, porque la generosidad y la benevolencia del auditorio se encargaba de suplir nuestras imperfecciones de dición, nuestra falta de agilidad en la escena, nuestro aire de pazuatos ante el público que parecía mirarnos con exigencia y con rigor.

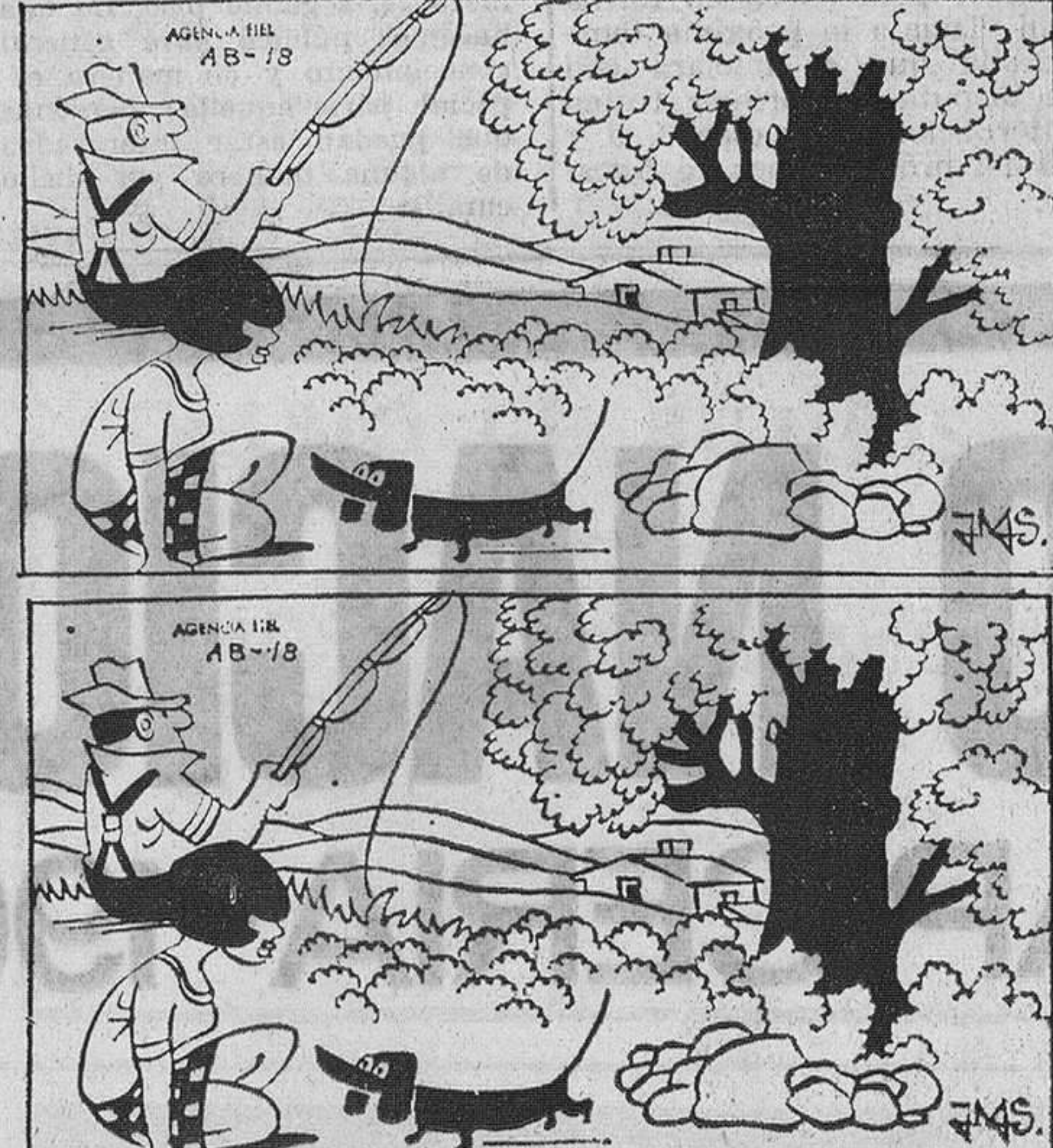
En una de aquellas funciones, mi hermana salía con peluca y miriñaque, bien empolvada y repintada para superar los años infantiles. En un solo, se adelantaba al conjunto, avanzaba a las candilejas y encarándose al peligro, mientras todo me hormigueaba por dentro ante la posibilidad de que se trabucase, recitaba lentamente, mientras miraba, remiraba, contemplaba y movía su amplio abanico de vistoso plumaje:

**FELIZ ARRIBO TRAS SEIS MESES EN SOLITARIO POR EL ATLANTICO**



Hollywood Beach (Florida). — El navegante solitario británico John Fairflax ha llegado felizmente a la playa de esta ciudad tras haber navegado durante seis meses, partiendo de las Islas Canarias, en su embarcación «Britannia», sin velas ni motor. En la foto John Fairflax durante su conferencia de Prensa tras su feliz arribo a la costa americana. (Telefoto UPI-CIFRA)

**Dibujos con siete errores**



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias se separan si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos. (La solución mañana)

**VERSEDES**

**RESERVAS PARA VIAJAR A LA LUNA**  
Bogotá (Efe). — 245 reservas de pasajes para viajar a la Luna fueron hechas hoy ante la compañía de aviación Avianca.

Ante las desusadas peticiones un funcionario de la empresa aérea comentó: «En algunos casos hemos estado frente a personas interesadas en bromear; en otros, al contrario, se han hecho peticiones con toda seriedad. La compañía anunció que estudia las posibilidades de abrir una sección especial para atender consultas sobre los futuros viajes a la Luna.

**EXPOSICION SOBRE «OVNIS»**  
Tarragona (Logos). — Una exposición fotográfica sobre «Ovnis» ha sido inaugurada esta tarde en esta capital. Está organizada por la Asociación La Salle. Ha efectuado la presentación de la exposición el presidente del mencionado Centro organizados. Se exhiben fotografías de singular interés, que revelan mucha luz sobre el fenómeno de los objetos volantes no identificados.

Lea usted siempre **DIARIO DE BURGOS**

«Abanico, mi abanico, háblame de mis amores que nacieron cual las flores de ropaje suave y rico en jardines de colores.

Tú escuchaste confidente los floridos madrigales que recitó reverente amor discreto y ferviente en noches primaverales.»

Las estrofas seguían cayendo de su boca, mientras paseaba con lentitud por el escenario, entre un silencio impresionante. Yo me fui calmando; pero quizá esa misma calma, al entonar mis nervios, borró de mi memoria los versos que siguen, dejando en la cinta de mi cerebro los que acabo de transcribir como homenaje poético al simpático abanico cuyo desuso comienza.

**Carta de MADRID**  
Por «TACHIN»

**El Sol y la Luna acapararon la actualidad madrileña del domingo**  
Ha nacido el primer madrileño de la era lunar

**MADRID.** — El Sol y la Luna acapararon la actualidad madrileña. Febo, por el calorazo que vertió sobre nosotros durante todo el día... y durante toda la noche, la cascabelera Luna por la pérdida de su virginidad. Esta noche pasada son raras las personas que han dormido en Madrid y las que lo han hecho, ha sido porque se han cansado de ver las mesas del Centro Espacial de Houston y sus periodistas en mangas de camisa. Durante toda la jornada, Madrid estuvo pendiente de la situación proeza. Se hacían planes para arremolinarse en torno de los televisores y a las nueve de la noche desaparecieron de las calles las poquitas personas que transitaban por ellas, y entraban en los bares y restaurantes con televisor. En la sierra y en las piscinas se vieron muchos televisores portátiles y los que salieron de Madrid en sus coches se los llevaron en unión de la tortilla de patatas y de los periódicos. Los norteamericanos residentes en Madrid se reunieron en sus casas para asistir a la transmisión y descorcharon champagne en el momento emocionante en que Armstrong, lentamente, tanteaba el suelo lunar, por primera vez en la Historia del Mundo. Y en la agonizante base de Torrejón el entusiasmo fue indescriptible, por lo que renunciamos a describirlo. Total, que no hemos dormido, porras.

Mucho público en la Monumental, incluso en las ardientes localidades de sol. Era la corrida a beneficio de la Mutualidad de funcionarios de la Diputación. Minuto de silencio —que muchos lo utilizaron para rezar un Padrenuestro— en recuerdo del subalterno Fuentes Bejarano —que ayer fue enterrado en la sacralidad de San Justo— y excelente ganado de Arroyo. Tomaba la alternativa Tino Sebastián Martín «Chanito», y demostró que está perfectamente maduro para dejar de ser novillero. Fue su padrino Andrés Hernández, tan buen torero como siempre y completó el tercio Pedro (antes Pedrin) Benjumea, que fue ocaionadísimo y cortó una oreja, porque ayer, «quería». Al morir el tercer toro acató el caballero lusitano Lupi, que cortó una oreja y estuvo a punto de conseguir dos, y fue pasado en hombres por los sudorosos «capitalistas» que luego se repartieron fraternalmente los veinte duros de rigor.

**TRASPLANTES**  
El artículo 419 del Código Penal vigente determina que la mutilación del órgano o miembro principal, ejecutada de propósito, será castigada con la pena de reclusión menor y que cualquiera otra mutilación se castigará con la pena de prisión menor. Este precepto y los concordantes habrán de ser modificados ante el actualísimo y nuevo tema de los trasplantes, según informa, naturalmente, la comisión española nombrada por el ministro de Justicia para estudiar y calificar, tanto jurídica como socialmente, el uso de los trasplantes.

**NOTICIAS BREVES**  
En Maternidad ha nacido el primer madrileño de la era lunar. «España es para mí una de las naciones más jóvenes del Mundo; sólo tiene treinta y tres años», ha dicho Blanco Tobío, director de «Arriba».

Para hoy están señalados varios desahucios en el palacio que fue del conde de Monistrol.

Cuanto más se habla del calor, más se suda; de modo que a callar.

**Pasando el rato**

**LOGICA**  
Pedrin, seis años sin cumplir, no quiere comer. Su madre está muy disgustada.

—¿No es una desgracia —le dice al niño— verte así ante la comida? Piensa que todos los niños pobres no tienen para comer otra cosa que pan duro.

A lo que Pedrin, con una lógica aplastante, le replica:

—Si, mamá; pero, ¿por qué les dan pan duro?... El pan fresco no cuesta más caro, ¿verdad?

obras en un tiempo record, le dice un buen día a su mujer, al abandonar el lecho:

—Me estoy preguntando qué es lo que yo puedo hacer hoy.

—Escribe un libro —le responde de la dama como si fuera a hacer un pitillo.

El autor de cierto renombre aclara dubitativo:

—De acuerdo para esta mañana, ¿qué es lo que hare por la tarde?

**TAUROMAQUIA**  
Lo oímos anoche en el flamante Club Taurino.

Estaba anunciada la corrida —es un decir— para el domingo en quince, en una plaza pueblerina, convenientemente acondicionada. Y el presidente de la comisión de festejos recordó al vecindario:

—Como ya sabéis, amigos convencios, la corrida se celebrará dentro de dos domingos.

Y, tras unos segundos de silencio, precisó:

—Si llueve por la tarde, la celebraremos por la mañana.

**NUESTROS TELEFONOS:**  
ADMINISTRACION 207148  
REDACCION 201220.

**AL JEROGIFICO:**  
Retíralo todo.

**A los siete errores:**  
1. Arboleda. 2. Arboleda. 3. Arboleda. 4. Piedra. 5. Sombrero de copa. 6. Puño del guardia. 7. Manga de la señorita.

**AUTOR PROLIFICO**  
Un autor de cierto renombre que tiene fama de escribir sus

**SOLUCIONES**  
Al crucigrama:  
HORIZONTALES. — 1: Seres. 2: Itono. 3: Lomas. 4: Baco. Olas. 5: Ova. Ene. Ale. 6: Lavas. Vates. 7: Ala. Ola. Ajo. 8: Sara. Asas. 9: Matar. 10: Ibiza. 11: Ramas.  
VERTICALES. — 1: Bolas. 2: Aval. 3: Cavar. 4: Silo. Amir. 5: Eco. Eso. Aba. 6: Román. Latir. 7: Ena. Eva. Aza. 8: Soso.

**EL PODER**  
¿Qué te gustaría ser?

**DON CELES** Por OLMO

